

NEPTUN[®]

MEBION

Classic

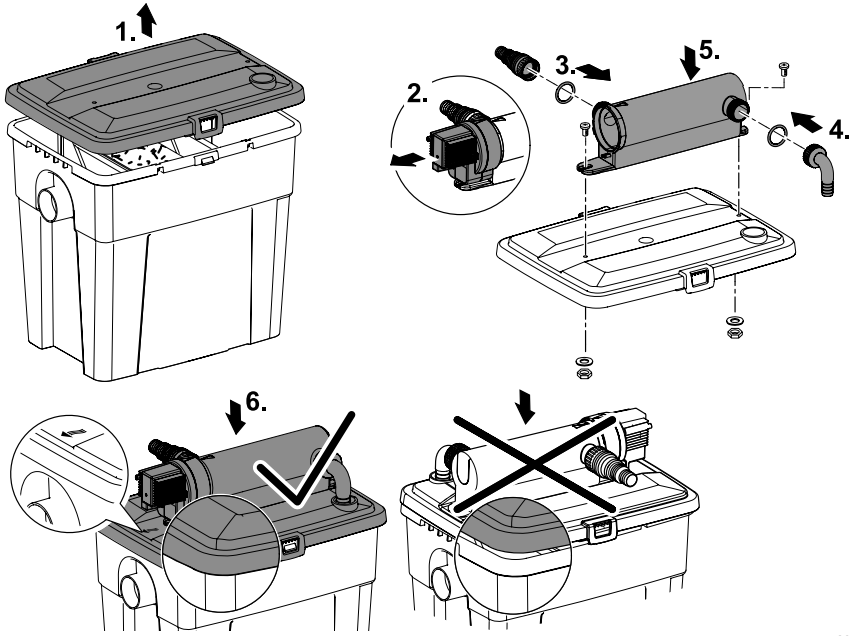
NCTF-O 8000

- DE Gebrauchsanleitung
- GB Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- IT Istruzioni d'uso
- ES Instrucciones de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja użytkowania
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- HU Használati útmutató
- SI Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- BG Упътване за употреба
- RU Руководство по эксплуатации
- DK Brugsanvisning
- NO Brugsanvisning
- SE Brugsanvisning
- FI Käyttöohje

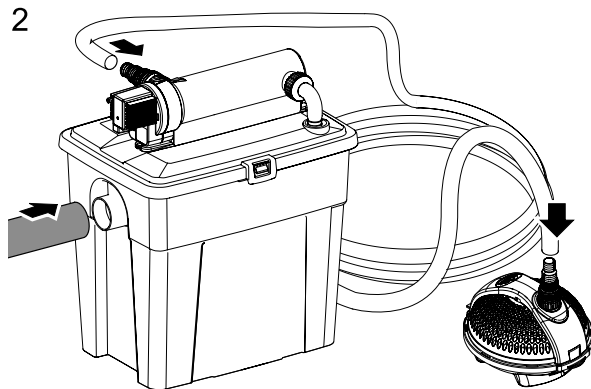
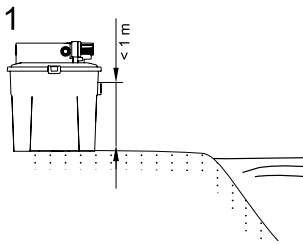
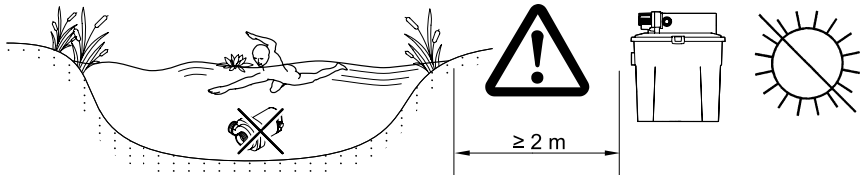


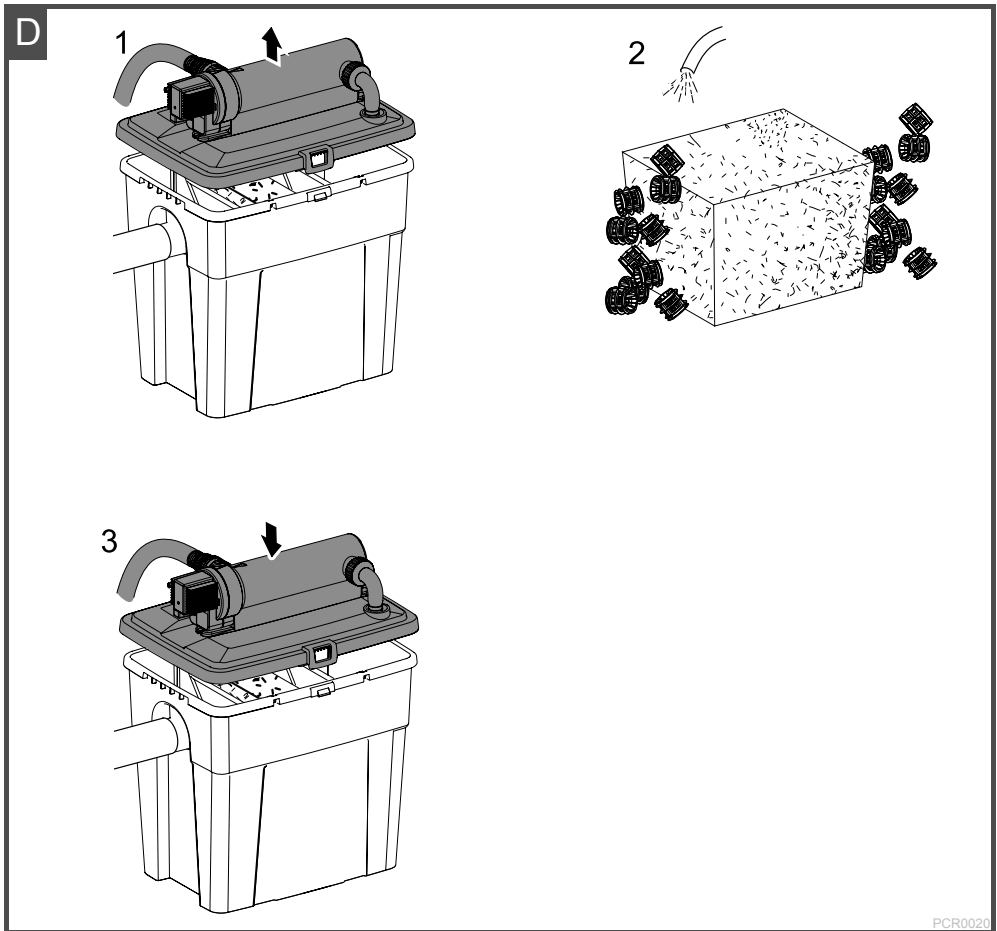
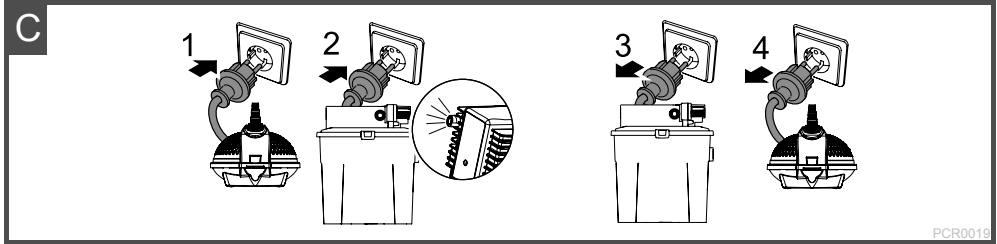


A



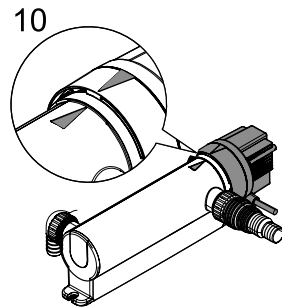
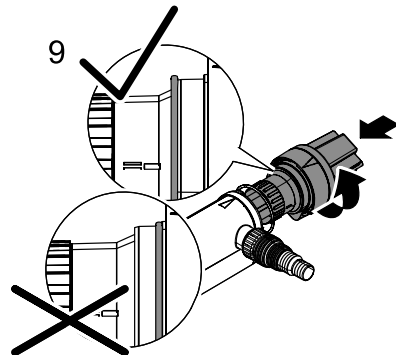
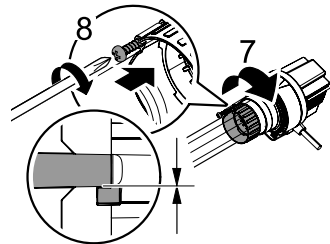
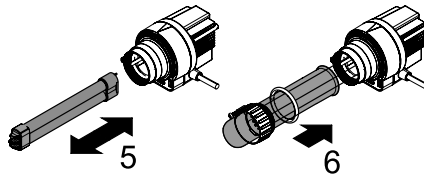
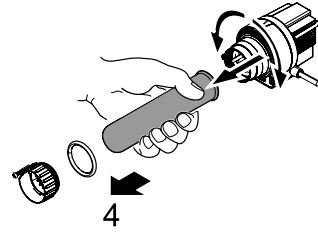
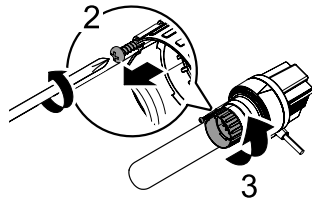
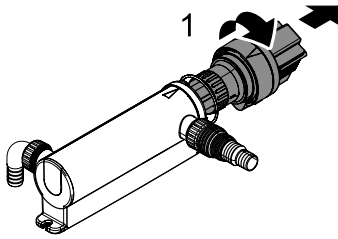
B





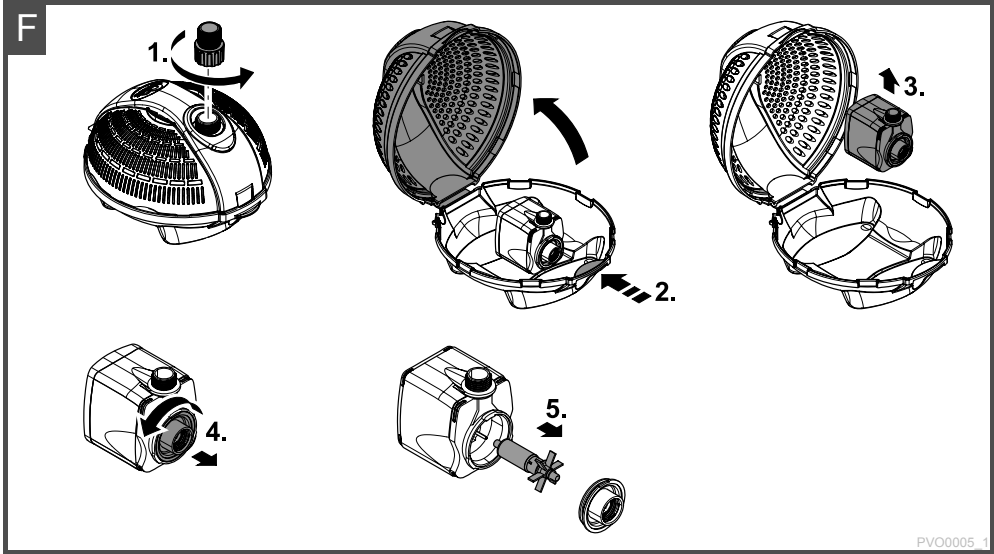


E



PCR0021





Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **NCTF-O 8000** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Lieferumfang

1 Durchlaufilter, 1 Filterpumpe, 1 Schlauch (3 m), 1 UVC-Vorklärgerät, 2 Schrauben (M5 x 10 mm), 1 Stufenschlauchtülle mit Dichtung, 1 Einlaufwinkel mit Dichtung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

NCTF-O 8000, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Betrieb mit sauberem Wasser.
- Zur mechanischen und biologischen Reinigung von Gartenteichen
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Die in das Gerät eingebaute UVC-Lampe dient zum Abtöten von Algen und Bakterien im Teichwasser. Ihre Strahlung ist auch in geringen Dosierungen gefährlich für die Augen und die Haut. Die UVC-Lampe darf niemals in einem defekten Gehäuse oder ausserhalb ihres Gehäuses oder für andere Zwecke verwendet werden.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Der Sicherheitsabstand des Gerätes zum Wasser muss mindestens 2 m betragen.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen den Anforderungen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten!
- Das Gerät, Anschlüsse und Stecker sind nicht wasserdicht und dürfen nicht im Wasser verlegt bzw. montiert werden.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Der Filter darf in keinem Fall überlaufen. Es besteht die Gefahr der Teichentleerung.

Montage

UVC-Vorklärgerät montieren

A

Den Filterdeckel durch Abziehen der beiden Deckellaschen abheben. Gerätekopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und vorsichtig abziehen. Die beiden Schrauben in die Führungen des UVC-Gehäuses einschieben und auf den Filterdeckel aufsetzen. Von unten jeweils eine Unterlegscheibe und eine Mutter auf die Schrauben drehen. Auf den UVC-Eingang die Stufenschlauchtülle mit Dichtung aufschrauben. Auf den UVC-Ausgang den Einlaufwinkel mit Dichtung aufschrauben.

UVC-Lampe einsetzen (siehe Reinigung)



Achtung! Ultraviolette Strahlung.

Mögliche Folgen: Verletzung von Augen oder Haut durch Verbrennen.

Schutzmaßnahmen:

- UVC-Lampe niemals außerhalb des Gehäuses betreiben.
- UVC-Lampe niemals in einem defekten Gehäuse betreiben.



Achtung! Zerbrechliches Glas.

Mögliche Folgen: Schnittverletzung an den Händen.

Schutzmaßnahmen: Vorsichtig mit Quarzglas und UVC-Lampe umgehen.



Hinweis!

Aus Sicherheitsgründen lässt sich die UVC-Lampe erst einschalten, wenn der Gerätekopf ordnungsgemäß in das Gehäuse eingebaut ist.

Aufstellen und Anschließen

B

Filter aufstellen

Stellen Sie den Durchlauffilter überflutungssicher und möglichst waagrecht mindestens 2 m vom Teichrand entfernt auf einen festen und ebenen Untergrund oberhalb des Teichwasserspiegels. Der Auslauf darf maximal 1 m über der Teichoberfläche sein. Das Gerät darf nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. Achten Sie auf einen ungehinderten Zugang zum Deckel, um Arbeiten am Gerät durchführen zu können. Stellen Sie die Filterpumpe im Teich möglichst waagrecht auf einen festen, schlammfreien Untergrund, so dass sie komplett mit Wasser bedeckt maximal 2 m unter dem Wasserspiegel positioniert ist.

Eingang und Ausgang anschließen

Den UVC-Eingang mittels des mitgelieferten Schlauchs mit dem Ausgang der Filterpumpe verbinden. An den Filterausgang kann z.B. ein HT-Rohr (DN 50) oder ein 2"-Schlauch mit Schelle angeschlossen werden.

Inbetriebnahme

C



Achtung! Ultraviolette Strahlung.

Mögliche Folgen: Verletzung von Augen oder Haut durch Verbrennen.

Schutzmaßnahmen:

- UVC-Lampe niemals außerhalb des Gehäuses betreiben.
- UVC-Lampe niemals in einem defekten Gehäuse betreiben.

Wichtig: Erst die Pumpe, dann das UVC-Vorklärgerät einschalten. Gerät nicht ohne Wasserdurchfluss betreiben.

Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.

Einschalten: Netzstecker in die Steckdose stecken.

Die Kontroll-LED zeigt an, ob die UVC-Lampe leuchtet.

Alle Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen.

Ausschalten: Netzstecker ziehen.



Hinweis!

Bei Neuinstallation erreicht das Gerät seine vollständige biologische Reinigungswirkung erst nach einigen Wochen. Eine umfangreiche Bakterientätigkeit ergibt sich erst ab einer Wassertemperatur von +10 °C.



Hinweis!

Der eingebaute Temperaturwächter schaltet die UVC-Lampe bei Überhitzung automatisch aus. Nach Abkühlung schaltet sich die UVC-Lampe automatisch wieder ein.

Reinigung und Wartung, Wechseln der UVC-Lampe



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung $U > 12 \text{ V AC}$ oder $U > 30 \text{ V DC}$, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.



Achtung! Zerbrechliches Glas.

Mögliche Folgen: Schnittverletzung an den Händen.

Schutzmaßnahmen: Vorsichtig mit Quarzglas und UVC-Lampe umgehen.

D, E, F

Sicherheitshinweise zuvor beachten! Kontrollieren und reinigen Sie den Wasserablauf zum Teich regelmäßig. Die Filtermedien sollten regelmäßig (z.B. alle vier Wochen) gereinigt werden, spätestens, wenn aus dem Wasserauslass trübes oder schmutziges Wasser in den Gartenteich zurückgeleitet wird. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

Reinigen der Filtermedien (D)

Filterdeckel mit UVC-Vorklärgerät vom Filtergehäuse abnehmen, Filterschwamm entnehmen und durch kräftiges Zusammendrücken unter fließendem Wasser reinigen. Die Bio-Flächenelemente in sauberem Wasser leicht ausschwenken (nicht unter fließendem Wasser reinigen). Filtergehäuse vollständig entleeren und unter fließendem Wasser reinigen. Filter wieder in umgekehrter Reihenfolge montieren, erst die Filterpumpe wieder in Betrieb nehmen (C1), dann den Netzstecker des UVC-Vorklärgerätes einstecken (C2).

UVC-Vorklärgerät öffnen (E)

- Abdeckkappe vom UVC-Vorklärgerät abnehmen.
- UVC-Vorklärgerät gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Bajonettverschluss) und mitsamt O-Ring vorsichtig aus dem Deckel des Filters ziehen (1).
- Die Blechschraube soweit lösen, bis die Schraubenspitze im Gehäuse der Klemmschraube versenkt ist (2).
- Klemmschraube gegen den Uhrzeigersinn abschrauben (3).
- Quarzglas mit O-Ring mit einer leichten Drehbewegung nach vorne abziehen (4).
- Quarzglas und O-Ring auf Beschädigungen prüfen und gegebenenfalls ersetzen.
- Quarzglas von außen mit einem feuchten Tuch reinigen.

UVC-Lampe austauschen (E)

Wichtig: Nur Lampen verwenden, deren Bezeichnung und Leistungsangabe mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Für eine optimale Filterleistung sollten Sie die UVC-Lampe nach ca. 8.000 Betriebsstunden wechseln.

- UVC-Lampe heraus ziehen und ersetzen.

UVC-Vorklärgerät zusammenbauen (E)

- Das Quarzglas mit O-Ring bis zum Anschlag in den Gerätekopf einsetzen (6).
- Der O-Ring muss in den Spalt zwischen Gerätekopf und Quarzglas gedrückt werden.
- Die Klemmschraube im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag festdrehen (7).
- Die Blechschraube festziehen (8).
- O-Ring am Gerätekopf auf Beschädigungen prüfen und gegebenenfalls ersetzen (9).
- Gerätekopf vorsichtig und mit leichtem Druck in das Gehäuse schieben. Die Zapfen des Gehäuses müssen in die Nuten des Bajonettverschlusses greifen.
- Gerätekopf unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Die Abdeckkappe für das UVC-Vorklärgerät wieder aufstecken.

Reinigung der Filterpumpe (F)

Pumpe aus dem Wasser nehmen, die Stufenschlauchtülle mit O-Ring vom Anschlussgewinde abschrauben, den Rasthaken des Filtergehäuses betätigen, das Filtergehäuse öffnen und die Pumpe entnehmen. Das Pumpengehäuse abdrehen, das Laufrad entnehmen. Pumpengehäuse, Laufrad und Filtergehäuse mit klarem Wasser und einer Bürste reinigen. Montieren Sie das Gerät nach erfolgter Reinigung in umgekehrter Reihenfolge.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.



Bewahren Sie die Pumpe in Wasser getaucht oder mit Wasser befüllt und frostfrei auf. Den Stecker nicht überfluten!

Verschleißteile

Die UVC-Lampe, das Quarzglas, die Filtermedien und der Rotor sind Verschleißteile und unterliegen nicht der Gewährleistung.

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Entsorgen Sie die UVC-Lampe über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.

Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät erbringt keine zufriedenstellende Leistung	Gerät noch nicht lange in Betrieb	Die vollständige biologische Reinigungswirkung wird erst nach einigen Wochen erreicht
	Wasser ist extrem verschmutzt	Algen und Blätter aus dem Teich entfernen, Wasser tauschen
	Fisch- und Tierbestand zu hoch	Richtwert: ca. 60 cm Fischlänge auf 1 m ³ Teichwasser
	Filtermedien sind verschmutzt	Filtermedien reinigen
	Filtergehäuse der Pumpe verschmutzt	Filtergehäuse der Pumpe reinigen
	Laufeinheit blockiert	Pumpe reinigen
	Quarzglasrohr ist verschmutzt	UVC ausbauen und Quarzglas reinigen
UVC-Lampe hat keine Leistung mehr	Die Lampe muss nach 8.000 Betriebsstunden erneuert werden	
Anzeige UVC-Lampe leuchtet nicht	Netzstecker vom UVC nicht angeschlossen	Netzstecker vom UVC anschließen
	UVC-Lampe defekt	UVC-Lampe austauschen
	Anschluss defekt	Elektrischen Anschluss überprüfen
	UVC überhitzt	Nach Abkühlung automatische Einschaltung vom UVC
Kein Wasseraustritt aus Teicheinlauf	Netzstecker der Pumpe nicht angeschlossen	Netzstecker der Pumpe anschließen
	Teicheinlauf verstopft	Teicheinlauf reinigen

5 Jahre BAUHAUS-Garantie

BAUHAUS gewährt auf alle elektro- und motorbetriebenen Geräte, ausgenommen Akkus, Batterien, Leuchtmittel und Verschleißteile, eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers bleiben von der Garantie unberührt.

Mängel eines Gerätes, die während der Garantiezeit auftreten, wird BAUHAUS nach eigenem Ermessen entweder beseitigen (Reparatur), im Austausch ein Ersatzgerät liefern oder den Kaufpreis gegen Rückgabe des Gerätes erstatten. Weitergehende Ansprüche können aus der Garantie nicht hergeleitet werden.

Von dieser Garantie ausgenommen sind Mängel und Abnutzungserscheinungen, die auf gebrauchstüblichen Verschleiß, unsachgemäße Behandlung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind oder dem Kunden beim Kauf bekannt waren. Die Garantie erlischt, sobald der Kunde das Gerätegehäuse öffnet oder öffnen lässt.

Ansprüche aus der Garantie können vom Kunden unter Vorlage des Gerätes und des Kassensbons in jedem BAUHAUS innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum geltend gemacht werden.

Kundenservice

Telefon: 0800 3905 000

Kostenfrei aus dem deutschen Festnetz.

Sie erreichen unseren Kundenservice von Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr.

E-Mail Kontakt

service@bauhaus.info

Fax: 0621 3905 140



Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **NCTF-O 8000**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

Scope of delivery

1 flow-through filter, 1 filter pump, 1 hose (3 m), 1 UVC clarifying unit, 2 screws (M5 × 10 mm), 1 stepped hose adapter with sealing ring, 1 inlet bracket with sealing ring.

Intended use

NCTF-O 8000, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For operation with clean water.
- For mechanical and biological cleaning of garden ponds
- Operation under observance of the technical data.

The UVC lamp installed in the unit is intended to kill algae and bacteria in the pond water. Even in small doses, its radiation is harmful for eyes and skin. Never use the UVC lamp in a defective housing or outside the housing, or any other purpose other than that intended.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Minimum safety distance between the unit and the water: 2 m.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- The unit, the connections and plugs are not water-proof and must not be routed or installed in water.
- Keep the socket and power plug dry.
- Ensure that the filter will not overflow. Danger of emptying the pond.

Installation

Installation of the UVC clarifying unit

A

Lift the filter cover by pulling off the two cover lugs. Turn the unit head counter-clockwise against the stop, then carefully pull off. Push the two screws into the guides of the UVC housing and fit the filter lid. Turn one washer and one nut each against the screws from below. Screw the stepped hose adapter including sealing ring onto the UVC inlet. Screw the inlet bracket including sealing ring onto the UVC outlet.

Insert UVC lamp (see Cleaning)



Attention! Ultra-violet radiation.

Possible consequences: Eye or skin injury from burns.

Protective measures:

- Never operate the UVC lamp outside its housing.
- Never operate the UVC lamp in a housing that is defective.



Attention! Breakable glass.

Possible consequences: Injury to your hands caused by cuts.

Protective measures: Handle the quartz glass and UVC lamp with care.



Note!

For safety reasons the UVC lamp can only be switched on when the unit head has been correctly fitted into the casing.

Installation and connection

B

Install Filter

Position the flow-through filter at a place which cannot be flooded and as horizontal as possible at least 2 m from the pond edge on a firm and level ground above the pond water level. The outlet position must be a maximum of 1 m above the pond surface. Do not expose the unit to direct sunlight. Ensure unrestricted access to the cover to enable working on the unit. Place the unit in the pond horizontally on firm, sludge-free ground and ensure that it is completely covered with water at a maximum of 2 m below the surface of the water.

Connect Inlet and Outlet

Connect the UVC inlet to the filter pump outlet using the enclosed hose. You may connect e.g. an HT tube (DN 50) or a 2" hose with a hose clip at the filter outlet.

Start-up

C



Attention! Ultra-violet radiation.

Possible consequences: Eye or skin injury from burns.

Protective measures:

- Never operate the UVC lamp outside its housing.
- Never operate the UVC lamp in a housing that is defective.

Important: Switch the pump on first, then the UVC clarifying unit. Do not operate the unit without water flowing through.

The unit switches on automatically when power connection is established.

Switching on: Connect power plug to the socket.

The control LED indicates whether or not the UVC lamp is lit.

Check all connections for leaks.

Switching off: Disconnect the power plug.



Note!

After a new installation, the unit only reaches its full biological cleaning effect after a few weeks. The full effect on bacteria is only reached as from a water temperature of + 10 °C.



Note!

The installed temperature monitor automatically turns the UVC clarifying lamp off, if it is overheated. The UVC lamp will automatically switch on again once cooled down.

Cleaning and maintenance, replacing the UVC lamp



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.



Attention! Breakable glass.

Possible consequences: Injury to your hands caused by cuts.

Protective measures: Handle the quartz glass and UVC lamp with care.

□ D, E, F

Adhere to the safety information given above! Check and clean the water outlet into the pond at regular intervals. We recommend to clean the filters at regular intervals (e.g. every four weeks), however, at the latest when cloudy or dirty water from the water outlet returns to the garden pond. Never use chemical cleaning agents.

Cleaning the filters (D)

Remove the filter lid including the UVC clarifying unit from the filter housing, remove the foam filter and clean them under running water by compressing them vigorously. Gently rinse the bio surface elements with clean water (not under running water). Completely empty the filter housing and clean under running water. Reassembly the filters in the reverse order, start the filter pump first (C1), then connect the power plug of the UVC pre-clarifying unit (C2).

Opening the UVC clarifying unit (E)

- Remove the cover from the UVC clarifying unit.
- Turn the UVC clarifying unit counter-clockwise up against the stop (bayonet closure), then carefully pull out of the filter cover including the O ring (1).
- Loosen the self-tapping screw (7) until the the screw tip is sunk in the housing of the clamping screw (2).
- Unscrew the clamping screw counter-clockwise (3).
- Remove the quartz glass including the O ring towards the front with a slight turning movement (4).
- Check the quartz glass and the O ring for damage and replace, if necessary.
- Clean the quartz glass outer face with a moist cloth.

Replacing the UVC lamp (E)

Important: Only use lamps the identification and capacity data of which correspond to the information on the type plate.

For an optimum filter performance, we recommend to replace the UVC lamp after approx. 8,000 operating hours.

- Pull out and replace the UVC lamp.

Assembly of the UVC clarifying unit (E)

- Insert the quartz glass including the O ring against the stop in the unit head (6).
- Press the O ring into the gap between unit head and quartz glass.
- Tighten the clamping screw clockwise up to the stop (7).
- Tighten the self-tapping screw (8).
- Check the O-Ring at the unit head for damage and replace, if necessary (9).
- Carefully push the unit head into the housing while applying slight pressure. Ensure that the tenons at the housing engage in the grooves of the bayonet closure.
- Turn the unit head clockwise against the stop while applying slight pressure.
- Refit the cover for the UVC pre-clarifying unit.

Cleaning the filter pump (F)

Take pump out of the water, unscrew the stepped hose connection including the O ring from the connection thread, actuate the engagement hook of the filter housing, open the filter housing and remove the pump. Turn off the pump housing, remove the impeller. Clean the pump housing, the impeller and the filter housing using clear water and a brush. After cleaning, fit the unit in the reverse order.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage.



Store the pump immersed in water or filled with water at a frost-free place. Do not flood the power plug!

Wearing parts

The UVC lamp, the quartz glass, the filters and the rotor are wear parts and are excluded from the warranty.

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Only dispose of the UVC lamp by using the return system provided for this purpose.

Malfunctions

Malfunction	Cause	Remedy
The unit performance is not satisfactory	Unit has been in operation only for a short time	The complete biological cleaning effect is only achieved after several weeks
	Water extremely soiled	Remove algae and leaves from the pond, perform a partial water change
	Excessive fish and animal population	Guide value: approx. 60 cm fish length in 1 m ³ pond water
	Foam filters soiled	Clean filters
	Pump filter housing soiled	Clean pump filter housing
	Impeller unit blocked	Clean pump
	Quartz glass tube soiled	Remove UVC and clean quartz glass
UVC lamp display is not lit	UVC lamp capacity exhausted	Replace the lamp after approx. 8,000 operating hours
	Power supply of UVC not connected	Connect UVC power plug
	UVC lamp defective	Replacing the UVC lamp
	Connection defective	Check electrical connection
No water outlet from the pond inlet	UVC overheated	UVC automatically switches on when cooled down
	Pump power supply not connected	Connect pump power supply
	Pond inlet blocked	Clean pond inlet

5 year BAUHAUS guarantee

BAUHAUS grants a 5 year guarantee from the date of purchase for all electrically operated and motor driven units. Rechargeable batteries, batteries, bulbs/lamps and wear parts are excluded from the guarantee.

The guarantee does not affect the purchaser's statutory warranty rights.

If a defect occurs during the guarantee period, BAUHAUS will, at their sole discretion, either remedy the defect (repair), replace the defective unit with a replacement unit or refund the purchase price on return of the unit. Any further claims under this guarantee are excluded.

This guarantee does not apply to any defects or signs of wear and tear resulting from normal wear, incorrect treatment or insufficient or neglected maintenance, or that were known to the customer at the time of purchase. The guarantee will become null and void as soon as the unit casing is opened by the customer or third party.

Claims under the guarantee can be made by the customer on presentation of the unit and the receipt at any BAUHAUS within 5 years of the purchase date.

Email contact

service@bauhaus.info



Traduction de la notice d'emploi originale

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Avec l'acquisition du produit, **NCTF-O 8000** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

Pièces faisant partie de la livraison

1 filtre de passage, 1 pompe de filtration, 1 tuyau flexible (3 m), 1 appareil de préclarification à UVC, 2 vis (M5 × 10 mm), 1 embout à étages avec joint d'étanchéité, 1 élément coudé d'entrée avec joint d'étanchéité.

Utilisation conforme à la finalité

NCTF-O 8000, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour une exploitation avec de l'eau propre.
- Pour le nettoyage mécanique et biologique d'étangs/bassins de jardin
- Exploitation dans le respect des données techniques.

La lampe UVC intégrée dans l'appareil sert à détruire les algues et les bactéries se trouvant dans l'eau du bassin/de l'étang. Son rayonnement est également dangereux pour les yeux et la peau même à faibles doses. La lampe UVC ne doit jamais être utilisée dans un boîtier défectueux, ni en dehors de son boîtier, ni dans d'autres buts que ceux prévus par sa finalité.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- Ne jamais refouler des liquides autres que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.

Consignes de sécurité

Toutefois des situations à risque pour les personnes ou les biens peuvent survenir avec cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée, voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Cet appareil est utilisable par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience : dans ces situations cependant un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccordements non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les données électriques de l'appareil et l'alimentation électrique correspondent. Les données de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (par ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- La distance de sécurité entre l'appareil et la pièce d'eau doit être d'au moins 2 m.
- La section des lignes de raccordement du secteur ne doit pas être inférieure à celle des câbles souples sous caoutchouc portant l'identification H05RN-F. Les câbles de rallonge doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée conformément à la réglementation.

Exploitation sécurisée

- En cas de lignes électriques défectueuses ou de carter défectueux, il est interdit d'exploiter l'appareil.
- Ni porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ouvrir le carter de l'appareil ou des éléments s'y rapportant uniquement si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Au cas où un câble de raccordement serait endommagé, l'appareil ou le composant doit être éliminé.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque des personnes se trouvent dans l'eau !
- L'appareil, les raccords et les fiches mâles ne sont pas étanches. Il est interdit de les poser voire de les monter dans l'eau.
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Le filtre ne doit jamais déborder, en aucun cas. Risque de vidange de l'étang/bassin.

Montage

Montage de l'appareil de pré-clarification à UVC

A

Soulever le couvercle de filtre en retirant les deux attaches du couvercle. Tourner la tête de l'appareil dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée et la retirer avec précaution. Introduire les deux vis dans les orifices du carter UVC et placer sur le couvercle de filtre. Visser par en-dessous une rondelle plate et un écrou sur chaque vis. Visser l'embout à étages avec joint d'étanchéité sur l'entrée UVC. Visser l'élément coudé d'entrée avec joint d'étanchéité sur la sortie UVC.

Insérer la lampe UVC (voir Nettoyage)



Attention ! Rayonnement ultraviolet.

Conséquences éventuelles : Blessures des yeux ou de la peau par brûlure.

Mesures de protection :

- ne jamais faire marcher la lampe UVC en dehors du boîtier.
- ne jamais faire marcher la lampe UVC dans un boîtier défectueux.



Attention ! Verre fragile.

Conséquences éventuelles : Blessure des mains par coupure.

Mesures de sécurité : Traiter le verre de quartz et la lampe UVC avec précaution.



Remarque !

Pour des raisons de sécurité on ne peut mettre la lampe UVC sous tension que si la tête de l'appareil est montée correctement dans le boîtier.

Mis en place et raccordement

B

Mise en place du filtre

Placer le filtre de passage à l'abri des inondations et si possible, en position horizontale à au moins 2 m de la berge de l'étang/du bassin sur un sol plan et solide au-dessus du niveau d'eau de l'étang/du bassin. La sortie doit se trouver à 1 m max. au-dessus de la surface du bassin/de l'étang. Ne pas soumettre l'appareil au rayonnement solaire direct.

Veiller à laisser un accès libre au couvercle afin de pouvoir effectuer des travaux sur l'appareil. Mettre en place la pompe de filtration si possible en position horizontale dans l'étang/le bassin, et ce, sur une surface stable et exempte de vase, de manière à ce qu'elle soit totalement immergée à une profondeur maximale de 2 mètres sous la surface de l'eau.

Raccordement de l'entrée et de la sortie

Relier l'entrée UVC à la sortie de la pompe de filtration au moyen du flexible faisant partie de la livraison. Il est possible de raccorder sur la sortie du filtre p.ex. un tuyau d'écoulement HT (DN 50) ou un flexible 2" avec collier de serrage.

Mise en service

C



Attention ! Rayonnement ultraviolet.

Conséquences éventuelles : Blessures des yeux ou de la peau par brûlure.

Mesures de protection :

- ne jamais faire marcher la lampe UVC en dehors du boîtier.
- ne jamais faire marcher la lampe UVC dans un boîtier défectueux.

Important : mettre tout d'abord la pompe en circuit, puis l'appareil de préclarification à UVC. Ne pas utiliser l'appareil sans débit d'eau.

L'appareil se met automatiquement en marche dès que la connexion avec le réseau est établie.

Mise en circuit : Brancher la prise de secteur dans la prise de courant.

La diode DEL de contrôle indique que la lampe UVC est allumée.

Vérifier l'étanchéité de tous les raccordements.

Mise hors circuit : Retirer la prise de secteur.



Remarque !

dans le cas d'une nouvelle installation, l'appareil n'atteint sa pleine capacité d'épuration biologique qu'après quelques semaines. Les bactéries ne sont pleinement efficaces qu'à partir d'une température de l'eau de + 10 °C.



Remarque !

le contrôleur de température intégré met automatiquement la lampe UVC hors circuit en cas de surchauffe. Après le refroidissement, la lampe UVC se remet automatiquement en circuit.

Nettoyage et entretien, remplacement de la lampe UVC



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de sécurité :

- Appareils électriques et installations avec une tension assignée $U > 12 \text{ V CA}$ ou $U > 30 \text{ V CC}$, qui se trouvent dans l'eau : couper la tension des appareils et des installations avant de mettre les mains dans l'eau.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.
- Le protéger contre toute remise en circuit incontrôlée.



Attention ! Verre fragile.

Conséquences éventuelles : Blessure des mains par coupure.

Mesures de sécurité : Traiter le verre de quartz et la lampe UVC avec précaution.

□ D, E, F

Respecter les conseils de sécurité fournis plus haut ! Contrôler et nettoyer régulièrement l'écoulement de l'eau dans l'étang. Les éléments filtrants doivent être nettoyés régulièrement (par ex. toutes les quatre semaines), au plus tard lorsque de l'eau trouble ou sale est refoulée dans l'étang. N'utiliser aucun produit chimique de nettoyage.

Nettoyage des éléments filtrants (D)

Enlever le couvercle de filtre avec l'appareil de préclarification à UVC du carter du filtre, enlever l'éponge filtrante et la nettoyer en la pressant fortement sous l'eau courante. Rincer légèrement les éléments de surface bio à l'eau propre (ne pas nettoyer à l'eau courante). Vider complètement le corps du filtre et le nettoyer à l'eau courante. Remonter le filtre dans l'ordre inverse, mettre tout d'abord la pompe de filtration en service (C1), puis brancher ensuite la fiche de secteur de l'appareil de préclarification à UVC (C2).

Ouverture de l'appareil de préclarification à UVC (E)

- Retirer la chape de l'appareil de préclarification à UVC.
- Tourner l'appareil de préclarification à UVC dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée (verrouillage à baïonnette) et le retirer prudemment avec le joint torique hors du couvercle du filtre (1).
- Desserrer la vis Parker (7) jusqu'à ce que la pointe de la vis soit immergée dans le carter de la vis de serrage (2).
- Dévisser la vis de serrage dans le sens anti-horaire (3).
- Retirer le verre à quartz avec le joint torique vers l'avant en exerçant un léger mouvement de rotation (4)
- Vérifier la présence éventuelle de détériorations au niveau du verre à quartz et du joint torique et, le cas échéant, les remplacer.
- Nettoyer l'extérieur du verre à quartz avec un chiffon humide.

Remplacement de la lampe UVC (E)

Important : N'employer que des lampes dont la désignation et la puissance correspondent aux indications fournies sur la plaque signalétique.

Pour un rendement de filtrage optimal, il est nécessaire de remplacer la lampe UVC après environ 8.000 heures de service.

- Retirer et remplacer la lampe UVC.

Assemblage de l'appareil de préclarification à UVC (E)

- Insérer le verre à quartz avec le joint torique jusqu'à la butée dans la tête de l'appareil (6).
- Le joint torique doit être pressé dans la fente comprise entre la tête d'appareil et le verre à quartz.
- Tourner la vis de serrage dans le sens horaire jusqu'à la butée (7).
- Serrer à fond la vis Parker (8).
- Contrôler la présence éventuelle d'endommagements au niveau du joint torique sur la tête de l'appareil et le remplacer, le cas échéant (9).
- Faire glisser prudemment et avec une légère pression la tête de l'appareil dans le carter. Les ergots du carter doivent s'engager dans les rainures du verrouillage à baïonnette.
- Tourner la tête de l'appareil dans le sens horaire jusqu'à la butée en exerçant une légère pression.
- Remettre en place la chape de l'appareil de préclarification à UVC.

Nettoyage de la pompe à filtration (F)

Sortir la pompe de l'eau, dévisser l'embout de tuyau à étages avec joint torique du filetage de raccordement, faire bouger le crochet du carter du filtre, ouvrir le carter du filtre et retirer la pompe. Dévisser le carter de la pompe, retirer la turbine. Nettoyer le carter de la pompe, la turbine et le carter du filtre à l'eau claire et avec une brosse. Remonter l'appareil dans l'ordre inverse après en avoir effectué le nettoyage.

Stockage/entreposage pour l'hiver

Il est nécessaire de retirer l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi et contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil.



Conserver la pompe immergée dans l'eau ou remplie d'eau et à l'abri du gel. La prise ne doit pas se trouver sous l'eau !

Pièces d'usure

La lampe UVC, le verre à quartz, les éléments filtrants et le rotor sont des pièces d'usure et ne sont pas couvertes par la garantie.

Recyclage



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

Éliminer la lampe UVC par le biais du système de reprise prévu à cet effet.

Problèmes

Problème	Cause	Remède
Le rendement de l'appareil n'est pas satisfaisant	L'appareil n'est en service que depuis peu de temps	L'effet de nettoyage biologique complet n'est atteint qu'après quelques semaines
	L'eau est extrêmement sale	Retirer les algues et les feuilles du bassin, remplacer l'eau
	La quantité de poissons et d'animaux est trop élevée	Valeur indicative: env. 60 cm de longueur de poisson pour 1 m ³ d'eau d'étang/bassin
	Les éléments filtrants sont encrassés	Nettoyer les éléments filtrants
	Le carter du filtre de la pompe est encrassé	Nettoyer le carter du filtre de la pompe
	L'unité de fonctionnement est bloquée	Nettoyer la pompe
	Le tube en verre à quartz est sale	Démonter UVC et nettoyer le verre à quartz
	La lampe n'a plus de rendement UVC	Il est nécessaire de remplacer la lampe UVC après 8.000 heures de service
Le témoin de la lampe UVC ne s'allume pas	La prise de courant UVC n'est pas raccordée	Raccorder la prise de courant UVC
	La lampe UVC est défectueuse	Remplacer la lampe UVC
	Raccordement défectueux	Vérifier le raccordement électrique
	UVC surchauffé	Renclenchement automatique de l'UVC après refroidissement
Aucune sortie d'eau sur le retour au bassin	La prise de la pompe n'est pas branchée	Brancher la prise de la pompe
	Le retour au bassin est colmaté	Nettoyer le retour au bassin

Garantie BAUHAUS 5 ans

BAUHAUS garantit tous les équipements électriques ou avec moteur électrique 5 ans à compter de la date d'achat, sauf les accumulateurs, les batteries, les lampes et les pièces d'usure.

Les clauses de garantie ne restreignent pas les droits reconnus à l'acheteur par la législation

En ce qui concerne une défaillance d'un appareil survenue pendant la période garantie, BAUHAUS selon le cas fera une réparation ou livrera un appareil de remplacement ou encore remboursera le prix d'achat contre restitution de l'appareil. Des réclamations allant au delà ne sont pas recevables dans le cadre de la garantie.

De cette garantie sont exclus les défauts et traces d'usure apparaissant nécessairement avec le temps, les défauts dus à une utilisation inappropriée ou à un manque d'entretien ou encore un défaut connu du client au moment de l'achat de l'appareil. Toute ouverture de l'appareil entraîne la suspension des clauses de garantie.

Les réclamations au titre de la garantie sont recevables sur présentation de l'appareil et du bon d'achat dans toute concession BAUHAUS dans un délai de 5 ans à compter de la date d'achat.

Contact courriel

service@bauhaus.info



Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **NCTF-O 8000**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Simboli utilizzati in queste istruzioni

Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:



Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Pericolo di danni alle persone causati da fonti di pericolo generali

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

Volume di fornitura

1 filtro continuo, 1 pompa di filtraggio, 1 tubo flessibile (3 m), 1 predepuratore UVC, 2 viti (M5 × 10 mm), 1 boccola a gradini del tubo flessibile con guarnizione, 1 angolare d'imbocco con guarnizione.

Impiego ammesso

NCTF-O 8000II , chiamato "apparecchio" qui di seguito, può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per il funzionamento con acqua pulita.
- Per la pulizia meccanica e biologica di laghetti da giardino.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

La lampada UVC montata nell'apparecchio serve per uccidere alghe e batteri presenti nell'acqua del laghetto. Le radiazioni emesse sono pericolose per occhi e pelle anche in piccole dosi. Non utilizzare mai la lampada UVC in un corpo difettoso o al di fuori di quest'ultimo oppure per altri scopi.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzarlo in laghetti destinati al nuoto.
- Non trasportare mai liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.

Norme di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriche o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.

Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- La distanza di sicurezza fra apparecchio e acqua deve essere minimo 2 m.
- Le linee di allacciamento alla rete non devono avere una sezione trasversale minore di quella delle condutture a tubo flessibile di gomma con la sigla H05RN-F. Le condutture di prolungamento devono soddisfare le norme DIN VDE 0620.
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo dell'apparecchio sono difettosi.
- Non avvicinare l'apparecchio ai cavi elettrici.
- Mettere i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa cadervi sopra.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o delle relative componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzate l'apparecchio solo per operazioni descritte in questo libretto d'istruzioni. Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore, in caso di mancata risoluzione dei problemi.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Non è possibile sostituire i cavi. Smaltire apparecchio e componenti se un cavo è danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo se nessuno è presente nell'acqua!
- L'apparecchio, gli attacchi e i connettori non sono a tenuta d'acqua, quindi non devono essere installati o montati nell'acqua.
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- Il filtro non deve assolutamente traboccare. C'è pericolo di svuotamento del laghetto.

Montaggio

Montare il predepuratore UVC

A

Sollevere il coperchio del filtro sfilando le due linguette. Girare la testa dell'apparecchiatura in senso antiorario fino alla battuta e poi sfilarla cautamente. Inserire le due viti nelle guide del corpo UVC e applicarle sul coperchio del filtro. Dal basso avvitare su ogni vite una rondella e un dado. Avvitare la boccola a gradini del tubo flessibile con guarnizione sull'entrata UVC. Avvitare l'angolare d'imbocco con guarnizione sull'uscita UVC.

Inserire la lampada UVC (vedi Pulitura)



Attenzione! Radiazioni ultraviolette.

Eventuali conseguenze: lesioni agli occhi o alla pelle dovute a ustioni.

Misure di protezione:

- Non utilizzare mai la lampada UVC al di fuori del corpo.
- Non utilizzare mai la lampada UVC in un corpo difettoso.



Attenzione! Vetro fragile.

Eventuali conseguenze: lesioni da taglio sulle mani.

Misure di protezione: procedere cautamente con il vetro di quarzo e la lampada UVC.



Nota bene!

Per motivi di sicurezza è possibile accendere la lampada UVC solo se la testa dell'apparecchio è montata correttamente nella scatola.

Installazione e collegamento

B

Installazione del filtro

Installare il filtro continuo al sicuro da inondazioni e possibilmente in posizione orizzontale ad almeno 2 m di distanza dal bordo del laghetto e su un fondo solido e piano al di sopra della superficie dell'acqua. L'uscita deve essere massimo 1 m sopra la superficie del laghetto. L'apparecchiatura non deve essere esposta alle irradiazioni solari dirette. Assicurarsi che il coperchio sia ben accessibile in modo da poter eseguire gli interventi sull'apparecchiatura. Sistemare la pompa del filtro nel laghetto possibilmente in posizione orizzontale su un fondo solido e senza fango in modo che sia completamente coperta d'acqua e posizionata massimo 2 metri sotto la superficie dell'acqua.

Collegamento di entrata e uscita

Collegare l'entrata UVC con l'uscita della pompa del filtro utilizzando il tubo flessibile in dotazione. Sull'uscita del filtro si può ad es. collegare un tubo HT (DN 50) o un tubo flessibile da 2" con fascetta.

Messa in funzione

C



Attenzione! Radiazioni ultraviolette.

Eventuali conseguenze: lesioni agli occhi o alla pelle dovute a ustioni.

Misure di protezione:

- Non utilizzare mai la lampada UVC al di fuori del corpo.
- Non utilizzare mai la lampada UVC in un corpo difettoso.

Importante: Avviare prima la pompa e poi il predepuratore UVC. Non utilizzare l'apparecchio flusso d'acqua.

L'apparecchio viene avviato automaticamente una volta stabilito il collegamento elettrico.

Avviamento: Innestare la spina elettrica nella presa.

Il LED di controllo indica se la lampada UVC è accesa.

Controllare la tenuta di tutti gli attacchi.

Spegnimento: Staccare la spina elettrica.



Nota bene!

In caso di nuova installazione l'apparecchio raggiunge l'effetto di depurazione biologico completo solo dopo alcune settimane. Un'intensa azione batterica è possibile solo a partire da una temperatura di +10 °C.



Nota bene!

Il termostato incorporato spegne automaticamente la lampada UVC in caso di surriscaldamento. La lampada UVC viene riaccesa automaticamente una volta raffreddata.

Pulizia e manutenzione, sostituzione della lampada UVC



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione:

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
- Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.



Attenzione! Vetro fragile.

Eventuali conseguenze: lesioni da taglio sulle mani.

Misure di protezione: procedere cautamente con il vetro di quarzo e la lampada UVC.

□ D, E, F

Osservare prima le norme di sicurezza! Controllare e pulire periodicamente lo scarico dell'acqua nel laghetto. Si consiglia di pulire periodicamente i mezzi filtranti (ad es. ogni quattro settimane), al più tardi quando dallo scarico dell'acqua viene fatta rifluire acqua torbida o sporca nel laghetto. Non utilizzare detergenti chimici.

Pulizia dei mezzi filtranti (D)

Rimuovere il coperchio del filtro con predepuratore UVC dal carter, togliere la spugna del filtro e poi pulirla sotto acqua corrente strizzandola energicamente. Risciacquare leggermente gli elementi superficiali biologici in acqua pulita (non pulire sotto acqua corrente). Svuotare completamente il carter del filtro e pulirlo sotto acqua corrente. Rimontare il filtro seguendo l'ordine inverso, prima rimettere in funzione la pompa di filtraggio (C1) e poi inserire la spina elettrica del predepuratore UVC (C2).

Aprire il predepuratore UVC (E)

- Rimuovere la calotta protettiva dal predepuratore UVC.
- Girare il predepuratore in senso antiorario fino alla battuta (chiusura a baionetta) e poi sfilarlo cautamente dal coperchio del filtro unitamente all'O-ring (1).
- Sbloccare la vite autofilettante finché la relativa punta non è incassata nel corpo della vite di serraggio (2).
- Sbloccare la vite di serraggio in senso antiorario (3).
- Sfilare in avanti il vetro di quarzo con l'O-ring eseguendo un leggero movimento rotante (4).
- Controllare se il vetro di quarzo e l'O-ring sono danneggiati, eventualmente sostituire.
- Pulire il vetro di quarzo dall'esterno con un panno umido.

Sostituire la lampada UVC (E)

Importante: Utilizzare solo lampade la cui denominazione e indicazione di potenza corrispondono ai dati riportati sulla targhetta di identificazione.

Per ottenere una potenza di filtraggio ottimale, si consiglia di sostituire la lampada UVC dopo circa 8.000 ore d'esercizio.

- Sfilare la lampada UVC e sostituirla.

Assemblare il predepuratore UVC (E)

- Inserire il vetro di quarzo con O-ring fino alla battuta nella testa dell'apparecchio (6).
- Premere l'O-ring nella fessura fra testa dell'apparecchio e vetro di quarzo.
- Stringere la vite di serraggio in senso orario fino alla battuta (7).
- Stringere la vite autofilettante (8).
- Controllare se l'O-ring sulla testa dell'apparecchio è danneggiato, eventualmente sostituire (9).
- Spingere cautamente la testa nel corpo esercitando una leggera pressione. I perni del corpo devono far presa nelle scanalature della chiusura a baionetta.
- Esercitando una leggera pressione girare la testa dell'apparecchio in senso orario fino alla battuta.
- Applicare nuovamente la calotta protettiva del predepuratore UVC.

Pulizia della pompa di filtraggio (F)

Togliere la pompa dall'acqua, svitare la bocca a gradini del tubo flessibile con O-ring dalla filettatura di attacco, azionare il gancio di arresto del carter del filtro, aprire il carter e poi rimuovere la pompa. Svitare il corpo della pompa, togliere la girante. Pulire il corpo della pompa, la girante e il carter del filtro con acqua pulita e una spazzola. Una volta eseguita la pulizia, rimontare l'apparecchiatura seguendo l'ordine inverso.

Magazzinaggio/messa al riparo per l'inverno

In caso di gelo l'apparecchio deve venire scollegato. Eseguite una pulitura a fondo e controllate se l'apparecchio è danneggiato.



Conservare la pompa immersa nell'acqua o riempita d'acqua e al riparo dal gelo. Non sommergere la spina!

Parti soggette a usura

La lampada UVC, il vetro di quarzo, i mezzi filtranti e il rotore sono parti soggette ad usura e non sono coperti da garanzia.

Smaltimento



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

Smaltire la lampada UVC solo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

Guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non fornisce prestazioni soddisfacenti	Apparecchio non ancora in funzione da molto	Il pieno effetto biologico di depurazione viene raggiunto solo dopo alcune settimane
	L'acqua è estremamente sporca	Togliere alghe e foglie dal laghetto, cambiare l'acqua
	Quantità di pesci ed altri animali troppo alta	Valore orientativo: lunghezza pesci ca. 60 cm in 1 m ³ d'acqua del laghetto
	I mezzi filtranti sono sporchi	Pulire i mezzi filtranti
	Scatola del filtro della pompa sporca	Pulire la scatola del filtro della pompa
	Unità rotante bloccata	Pulire la pompa
	Il tubo di vetro di quarzo è sporco	Smontare UVC e pulire il vetro di quarzo
	La lampada UVC non ha più potenza	La lampada deve venire sostituita dopo 8.000 ore d'esercizio
Segnalatore lampada UVC non acceso	Spina elettrica dell'UVC non collegata	Collegare la spina elettrica dell'UVC
	Lampada UVC difettosa	Sostituire la lampada UVC
	Collegamento difettoso	Controllare l'allacciamento elettrico
	UVC surriscaldato	Dopo il raffreddamento inserimento automatico dell'UVC
Nessuna uscita d'acqua dall'entrata nel laghetto	Spina elettrica della pompa non collegata	Collegare la spina elettrica della pompa
	Entrata laghetto intasata	Pulire entrata laghetto

5 anni di garanzia BAUHAUS

BAUHAUS concede una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto su tutti gli apparecchi elettrici e a motore, eccetto accumulatori, batterie, lampade e pezzi soggetti a usura.

Sono salvi i diritti a garanzia legali dell'acquirente.

Per i difetti di un apparecchio che si verificano durante il periodo di garanzia, BAUHAUS provvederà ad eliminarli (riparazione) secondo un'equa valutazione, fornirà un apparecchio sostitutivo oppure rimborserà il prezzo d'acquisto dietro restituzione. Non è possibile derivare ulteriori diritti dalla garanzia.

Dalla garanzia sono esclusi i difetti e fenomeni di usura imputabili al consueto logoramento, trattamento non appropriato o manutenzione non eseguita, oppure già noti al cliente al momento dell'acquisto dell'apparecchio. La garanzia si estingue non appena il cliente apre o fa aprire la scatola dell'apparecchio.

Il cliente può far valere i diritti a garanzia presentando l'apparecchio e lo scontrino ad ogni BAUHAUS entro 5 anni dalla data d'acquisto.

Contatto E-mail

service@bauhaus.info



Traducción de las instrucciones de uso originales

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

La compra del producto **NCTF-O 8000** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:



Peligro de daños a personas por tensión eléctrica peligrosa

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Peligro de daños de personas por una fuente de peligro general

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

Volumen de suministro

1 filtro de paso, 1 bomba de filtro, 1 tubo flexible (3 m), 1 equipo preclarificador UVC, 2 tornillos (M5 × 10 mm), 1 boquilla portatubo escalonada con obturación, 1 ángulo de entrada con obturación.

Uso conforme a lo prescrito

NCTF-O 8000 en lo sucesivo, "el equipo", solo puede utilizarse de la siguiente manera:

- Para la operación con agua limpia.
- Para la limpieza mecánica y biológica de estanques de jardín
- Operación observando los datos técnicos.

La lámpara UVC montada en el equipo sirve para matar las algas y bacterias en el agua de estanque. Su radiación es peligrosa para los ojos y la piel, también en pequeñas dosificaciones. La lámpara UVC nunca se debe emplear en una carcasa defectuosa o fuera de su carcasa o para otros fines.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No emplee en piscinas.
- No transporte nunca otros líquidos que no sea el agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivas.

Indicaciones de seguridad

El equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Este equipo se puede usar por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con escasas experiencias y conocimientos, si se supervisan o se instruyen de forma segura en el uso del equipo y han entendido los peligros que se pueden producir. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas dirijase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- La distancia de seguridad del equipo al estanque tiene que ser como mínimo de 2 m.
- La sección de las líneas de conexión a la red no debe ser más pequeña que la de los cables protegidos con goma con la sigla H05RN-F. Las líneas de prolongación tienen que cumplir la norma DIN VDE 0620.
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.
- Conecte el equipo sólo a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.

Funcionamiento seguro

- Está prohibido operar el equipo con líneas eléctricas defectuosas o si la caja está defectuosa.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Abra la caja del equipo o las partes del equipo sólo si esto se requiere expresamente en las instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible solucionar los problemas dirijase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo o el componente si está dañada una línea.
- Utilice el equipo sólo cuando no haya ninguna persona en el agua.
- El equipo, las conexiones y las clavijas no son impermeables al agua y no se pueden tender ni montar en el agua.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- Por ninguna razón se debe rebosar el filtro. Existe peligro de que se vacíe el estanque.

Montaje

Montaje del equipo preclarificador UVC

A

Levante la tapa del filtro sacando las dos bridas de tapa. Gire la cabeza del equipo contrario a las agujas del reloj hasta que tope y sáquela cuidadosamente. Introduzca los dos tornillos en las guías de la carcasa UVC y coloque el conjunto en la tapa del filtro. Enrosque desde abajo una arandela y una tuerca en cada tornillo. Enrosque la boquilla portatubo escalonada con la obturación en la entrada UVC. Enrosque el ángulo de entrada con la obturación en la salida UVC.

Montaje de la lámpara UVC (véase Limpieza)



¡Atención! Radiación ultravioleta.

Posibles consecuencias: Lesión de los ojos o la piel por quemadura.

Medidas de protección:

- No opere nunca la lámpara UVC fuera de la carcasa.
- No opere nunca la lámpara UVC en una carcasa defectuosa.



¡Atención! Vidrio frágil.

Posibles consecuencias: Lesión de corte en las manos.

Medidas de protección: Manipule con cuidado el vidrio de cuarzo y la lámpara UVC.



Nota:

Por razones de seguridad, la lámpara UVC sólo se puede conectar cuando se haya montado correctamente la cabeza del equipo en la caja.

Emplazamiento y conexión

B

Emplazamiento del filtro

Coloque el filtro de paso protegido contra inundación y dentro de lo posible horizontal por lo menos a 2 m de distancia del borde del estanque sobre una base resistente y plana por encima del nivel del agua del estanque. La salida se debe encontrar como máximo 1 m por encima de la superficie del estanque. El equipo no se debe exponer directamente a los rayos del sol. Garantice que se pueda acceder sin problema a la tapa para poder ejecutar los trabajos en el equipo. Coloque el filtro bomba horizontal en el estanque sobre un fondo resistente y exento de lodo de forma que esté cubierto completamente con agua y a una profundidad máxima de 2 m bajo el nivel del agua.

Conexión de la entrada y de la salida

Conecte la entrada UVC con la salida del filtro bomba con el tubo flexible suministrado. A la salida del filtro se puede conectar p. ej. un tubo HT (DN 50) o un tubo flexible de 2" con abrazadera.

Puesta en marcha

C



¡Atención! Radiación ultravioleta.

Posibles consecuencias: Lesión de los ojos o la piel por quemadura.

Medidas de protección:

- No opere nunca la lámpara UVC fuera de la carcasa.
- No opere nunca la lámpara UVC en una carcasa defectuosa.

Importante: Conecte primero la bomba y después el equipo preclarificador UVC. No opere el equipo sin circulación de agua.

El equipo se conecta automáticamente cuando se haya realizado la conexión eléctrica.

Conexión: Enchufe la clavija de red en el tomacorriente.

El LED de control indica si la lámpara UVC está iluminada.

Compruebe la hermeticidad de todas las conexiones.

Desconexión: Saque la clavija de la red.



Nota:

El equipo alcanza su pleno efecto limpiador biológico sólo algunas semanas después de su primera instalación. Una amplia actividad de las bacterias empieza a partir de una temperatura del agua de +10 °C.



Nota:

El controlador de temperatura montado desconecta automáticamente la lámpara UVC en caso de sobrecarga. La lámpara UVC se conecta automáticamente después del enfriamiento.

Limpeza y mantenimiento, cambio de la lámpara UVC



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección:

- Equipos eléctricos e instalaciones con tensión asignada $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ que se encuentran en el agua: Desconecte los equipos y las instalaciones de la tensión antes de tocar en el agua.
- Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.
- Asegure el equipo contra una reconexión inadvertida.



¡Atención! Vidrio frágil.

Posibles consecuencias: Lesión de corte en las manos.

Medidas de protección: Manipule con cuidado el vidrio de cuarzo y la lámpara UVC.

□ D, E, F

Tenga antes en cuenta las indicaciones de seguridad. Controle y limpie regularmente la salida de agua al estanque. Limpie regularmente (p. ej. cada cuatro semanas) los medios filtrantes, pero a más tardar cuando retorne agua turbia o sucia de la salida de agua al estanque de jardín. No emplee productos de limpieza químicos.

Limpeza de los medios filtrantes (D)

Quite la tapa de filtro con el equipo preclarificador UVC de la carcasa de filtro, saque la esponja de filtro y límpiela presionándola fuertemente bajo agua corriente. Mueva ligeramente los elementos de superficie biológica en agua limpia (no los limpie bajo agua corriente). Vacíe completamente la carcasa de filtro y límpiela bajo agua corriente. Monte de nuevo el filtro en secuencia contraria. Ponga primero en funcionamiento la bomba de filtro (C1) y enchufe después la clavija de red del equipo preclarificador UVC (C2).

Abertura del equipo preclarificador UVC (E)

- Quite la tapa cobertora del equipo preclarificador UVC.
- Gire el equipo preclarificador UVC en sentido antihorario hasta el tope (cierre de bayoneta) y sáquelo junto con el anillo en O cuidadosamente de la tapa del filtro (1).
- Afloje el tornillo de chapa hasta que la punta del tornillo esté encajada en la carcasa del tornillo de fijación (2).
- Desenrosque el tornillo de fijación en sentido antihorario (3).
- Saque el vidrio cuarzoso con el anillo en O con un ligero movimiento de giro hacia delante (4).
- Compruebe si el vidrio cuarzoso y el anillo en O están dañados y sustitúyalos si fuera necesario.
- Limpie el vidrio cuarzoso por fuera con un paño húmedo.

Sustitución de la lámpara UVC (E)

Importante: Emplee sólo lámparas cuya denominación y especificación de potencia se correspondan con las especificaciones en la placa de datos técnicos.

Para una potencia de filtraje óptima se debe cambiar la lámpara UVC después de aprox. 8.000 horas de servicio.

- Saque y cambie la lámpara UVC.

Montaje del equipo preclarificador UVC (E)

- Introduzca el vidrio cuarzoso con el anillo en O hasta el tope en la cabeza del equipo (6).
- El anillo en O se tiene que presionar en la ranura entre la cabeza del equipo y el vidrio cuarzoso.
- Enrosque el tornillo de apriete en el sentido horario hasta el tope (7).
- Apriete el tornillo de chapa (8).
- Controle si el anillo en O (12) en la cabeza del equipo presenta daños y sustitúyalo si fuera necesario (9).
- Introduzca la cabeza del equipo cuidadosamente con una ligera presión en la carcasa. Los pivotes de la carcasa tienen que agarrar en las ranuras del cierre de bayoneta.
- Gire la cabeza del equipo con una ligera presión en el sentido horario hasta el tope.
- Coloque de nuevo la tapa cobertora del equipo preclarificador UVC.

Limpeza de la bomba de filtro (F)

Saque la bomba del agua, desenrosque la boquilla portatubo escalonada con anillo en O de la rosca de empalme, accione el gancho de retención de la carcasa de filtro, abra la carcasa de filtro y saque la bomba. Desenrosque la carcasa de la bomba y saque la rueda de rodadura. Limpie la carcasa de la bomba, la rueda de rodadura y la carcasa de filtro con agua limpia y un cepillo. Después de la limpieza monte el equipo en secuencia contraria.

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo y compruebe si está dañado.



Guarde la bomba sumergida en el agua o llenada con agua y protéjala contra las heladas. ¡No sumerja la clavija de enchufe en el agua!

Piezas de desgaste

La lámpara UVC, el vidrio cuarzo y los medios filtrantes y el rotor son piezas de desgaste y no entran en la prestación de garantía.

Desecho



¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.

Deseche la lámpara UVC a través del sistema de recogida previsto.

Fallos

Fallo	Causa	Ayuda
El equipo no tiene una potencia satisfactoria.	El equipo no está todavía largo tiempo en servicio	El pleno efecto de limpieza biológico se alcanza después de algunas semanas
	Agua extremadamente sucia	Elimine las algas y hojas del estanque. Cambie el agua
	Exceso de peces y animales en el estanque	Valor aproximativo: Peces de aprox. 60 cm de longitud por 1 m ³ de agua de estanque
	Medios filtrantes sucios	Limpie los medios filtrantes
	Caja de filtro de la bomba sucia	Limpie la caja de filtro de la bomba
	Unidad de rodadura bloqueada	Limpie la bomba
	Tubo de vidrio cuarzo sucio	Desmunte el UVC y limpie el vidrio cuarzo
La lámpara UVC ya no tiene potencia	La lámpara se tiene que renovar después de 8.000 horas de servicio.	
La indicación de la lámpara UVC no se ilumina.	La clavija de UVC no está conectada a la red	Conecte la clavija de UVC a la red
	Lámpara UVC defectuosa	Cambio de la lámpara UVC
	Conexión defectuosa	Compruebe la conexión eléctrica
	UVC sobrecalentado	Después del enfriamiento se conecta automáticamente el UVC
No sale agua por la entrada del estanque	La clavija de la bomba no está conectada a la red	Conecte la clavija de la bomba a la red
	Entrada del estanque obstruida	Limpie la entrada del estanque

5 años de garantía BAUHAUS

BAUHAUS concede una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra para todos los equipos eléctricos y accionados por motor, excepto acumuladores, baterías, bombillas y piezas de desgaste.

La garantía no influye en los derechos de garantía legales del comprador.

En caso de defectos de un equipo durante el tiempo de garantía BAUHAUS decidirá a discreción propia una reparación, una sustitución por un equipo de recambio o la devolución del precio de compra contra la devolución del equipo reclamado. De la garantía no se pueden deducir otros derechos.

Esta garantía no incluye los defectos y huellas de desgaste que se deban al desgaste usual, un tratamiento inadecuado o la falta de mantenimiento ni los defectos que conocía el cliente en el momento de la compra. La garantía expira si el cliente abre o encarga la abertura de la carcasa del equipo.

El cliente puede reclamar los derechos de garantía entregando el equipo y el comprobante de compra en cada filial de BAUHAUS en el plazo de 5 años a partir de la fecha de compra.

Contacto por correo electrónico

service@bauhaus.info



Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Met de aanschaf van het product **NCTF-O 8000** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevaarbron

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingsvrije werking.

Leveringsomvang

1 Doorstroomfilter, 1 Filterpomp, 1 Slang (3 m), 1 UVC-voorfilter 2 Bouten (M5 × 10 mm), 1 Slangaansluiting met dichtring, 1 Inlaatbocht met dichtring.

Beoogd gebruik

NCTF-O 8000, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor gebruik met schoon water.
- Voor het mechanisch en biologisch schoonmaken van tuinvijvers
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

De in het apparaat ingebouwde UVC-lamp dient voor het doden van algen en bacteriën in het vijverwater. De straling van deze lamp is ook in kleine doses gevaarlijk voor ogen en huid. Gebruik de UVC-lamp nooit in een defecte behuizing of buiten de behuizing of voor andere doeleinden.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in zwembijvers.
- Transporteer nimmer andere vloeistoffen dan water.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaar opleveren voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- De veiligheidsafstand tussen het apparaat en het water moet minstens 2 m bedragen.
- Stroomkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangen met de afkorting H05RN-F. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische kabels of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet dragen, of aan de elektrische kabel trekken.
- Zorg, bij het aanleggen van de kabels, voor bescherming tegen beschadigingen en let er op dat niemand erover kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan alleen open als daar in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk om gevraagd wordt.
- Voer alleen werkzaamheden aan het apparaat uit, die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Neem contact op met een erkende serviceafdeling of bij twijfel met de fabrikant, in het geval dat problemen niet kunnen worden verholpen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- De aansluitnoeren kunnen niet worden vervangen. Bij een beschadigd snoer moet het apparaat resp. de onderdelen worden afgevoerd.
- Gebruik het apparaat uitsluitend, als er zich geen personen in het water bevinden!
- Het apparaat, aansluitingen en stekkers zijn niet waterdicht en mogen niet onder water aangelegd of gemonteerd worden.
- Houd de contactdoos en de netsteker droog.
- De filter mag in geen geval overlopen. Er bestaat de kans dat de vijver leegloopt.

Montage

UVC-voorzui­veringsapparaat monteren

A

Het filterdeksel door aftrekken van de beide dekselassen afnemen. Draai de kop van het apparaat linksom, tot de aanslag, en trek hem voorzichtig los. Schuif de beide schroeven in de geleidingen van de UVC-behuizing en plaats deze op het filterdeksel. Plaats van onderen af op iedere bout een schijf en draai er een moer op. De slangaansluiting met dichtring op de UVC-inlaat schroeven. De inlaatbocht met dichtring op de UVC-uitlaat schroeven.

UVC-lamp plaatsen (zie "Reinigen")



Let op! Ultraviolette straling.

Mogelijke gevolgen: Oog- of huidletsel door verbranden.

Veiligheidsmaatregelen:

- UVC-lamp nooit buiten de behuizing gebruiken.
- UVC-lamp nooit in een defecte behuizing gebruiken.



Let op! Breekbaar glas.

Mogelijke gevolgen: Snijwonden aan de handen.

Veiligheidsmaatregelen: Voorzichtig met kwartsglas en UVC-lampen omgaan.



Aanwijzing!

Uit veiligheidsoverwegingen kan de UV-C-lamp pas worden ingeschakeld, als de kop van het apparaat correct in de behuizing is ingebouwd.

Plaatsen en aansluiten

B

Filter plaatsen

Plaats de doorloopfilter beschermd tegen overstromen en zoveel mogelijk waterpas op ten minste 2 meter afstand van de vijverrand op een stevige, vlakke ondergrond en boven de waterspiegel van de vijver. De uitloop dient zich maximaal 1 m boven het vijveroppervlak te bevinden. Het apparaat niet blootstellen aan direct zonlicht. Let erop dat de toegang tot het deksel geheel wordt vrijgehouden om werkzaamheden aan het apparaat te kunnen verrichten. Zet de filterpomp in de vijver zo horizontaal mogelijk op een vaste, slijbvrije ondergrond in de vijver zodat het volledig met water bedekt is en maximaal 2 m onder de waterspiegel is geplaatst.

Ingang en uitgang aansluiten

Koppel de UVC-ingang aan de uitgang van de filterpomp met behulp van de meegeleverde slang. Op de filteruitgang kan b.v. een HT-buis (DN 50) of een 2"-slang met klem worden aangesloten.

Ingebruikneming

C



Let op! Ultraviolette straling.

Mogelijke gevolgen: Oog- of huidletsel door verbranden.

Veiligheidsmaatregelen:

- UVC-lamp nooit buiten de behuizing gebruiken.
- UVC-lamp nooit in een defecte behuizing gebruiken.

Belangrijk: schakel eerst de pomp in en daarna het UVC-voorzui­veringsapparaat. Het apparaat niet zonder water­doorstroming gebruiken.

Het apparaat schakelt zichzelf automatisch in als de elektrische aansluiting tot stand wordt gebracht.

Inschakelen: stekker in het stopcontact steken.

De controle-LED geeft weer, of de UVC-lamp brandt.

Controleer alle aansluitingen op lekken.

Uitschakelen: stekker uit het stopcontact trekken.



Aanwijzing!

Bij een nieuwe installatie bereikt het apparaat zijn volledige biologisch reinigende werking pas na enkele weken. Een omvangrijke bacteriële activiteit ontstaat pas vanaf een watertemperatuur van +10 °C.



Aanwijzing!

De ingebouwde temperatuursensor schakelt de UVC-lamp in geval van oververhitting automatisch uit. Na afkoeling schakelt de UVC-lamp automatisch weer in.

De UVC-lamp reinigen, onderhouden en vervangen



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: Dood of ernstig letsel.

Veiligheidsmaatregelen:

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning $U > 12$ V AC of $U > 30$ V DC, die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.



Let op! Breekbaar glas.

Mogelijke gevolgen: Snijwonden aan de handen.

Veiligheidsmaatregelen: Voorzichtig met kwartsglas en UVC-lampen omgaan.

D, E, F

Lees eerst de veiligheidsinstructies door! Controleer en reinig regelmatig de waterafvoer naar de vijver. De filtermedia moeten regelmatig worden gereinigd, bijvoorbeeld om de vier weken, maar uiterlijk wanneer vanuit de uitlaat troebel of vuil water de vijver in stroomt. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.

Het reinigen van de filtermedia (D)

Filterdeksel met UVC-voorfilter van de filterbehuizing afnemen. Filterwatten uitnemen en door krachtig samendrukken onder stromend water schoonmaken. De biologisch actieve elementen voorzichtig uitspoelen in schoon water (niet onder stromend water schoonmaken). Laat het filterhuis helemaal leeglopen en reinig het onder stromend water. Breng de filters in omgekeerde volgorde weer aan, schakel eerst de filterpomp weer in (C1), steek daarna de stekker van het UVC-voorzuiveringsapparaat weer in het stopcontact (C2)..

Openen van het UV-C-voorzuiverapparaat (E)

- Neem de afdekkap van het UV-C-voorzuiverapparaat af.
- Draai het UV-C-voorzuiverapparaat - tegen de richting van de klok in - tot aan de aanslag (bajonetsluiting) en trek deze samen met de O-ring voorzichtig uit het deksel van de filter (1).
- Los de plaatschroef zover, dat de punt van de schroef in de behuizing van de klemschroef verzonken is (2).
- Draai de klemschroef - tegen de richting van de klok in - er af (3).
- Trek het kwartsglas met de O-ring met een lichte draaibeweging naar voren toe af (4).
- Controleer het kwartsglas en de O-ring op beschadigingen en vervang ze zo nodig.
- Maak het uitwendige van het kwartsglas schoon met behulp van een vochtige doek.

Vervangen van de UV-C-lamp (E)

Belangrijk: Gebruik alleen lampen waarvan de aanduiding en het vermogen overeenstemmen met die op het typeplaatje.

Vervang - voor een optimale filterwerking - de UV-C-lamp na ca. 8.000 bedrijfsuren.

- Trek de UV-C-lamp uit en vervang deze.

Samenbouwen van het UV-C-voorzuiverapparaat (E)

- Plaats het kwartsglas met de O-ring tot aan de aanslag in de kop van het apparaat (6)
- Druk de O-ring in de spleet tussen de kop van het apparaat en het kwartsglas.
- Draai de klemschroef - met de richting van de klok mee - vast tot aan de aanslag (7).
- Trek de plaatschroef vast aan (8).
- Controleer de O-ring op de kop van het apparaat op beschadigingen en vervang zo nodig deze ring (9).
- Schuif de kop van het apparaat voorzichtig en onder lichte druk in de behuizing. Hierbij moeten de pallen van de behuizing in de gleuven van de bajonetsluiting grijpen.
- Draai de kop van het apparaat onder lichte druk - met de richting van de klok mee - tot aan de aanslag.
- Plaats de afdekkap voor het UV-C-voorzuiverapparaat weer terug.

Reiniging van de filterpomp (F)

Neem de pomp uit het water, schroef de slangaansluiting met de O-ring van de behuizing, druk op de bevestigingshaken van het filterhuis, open het filterhuis en neem de pomp eruit. Draai het pomphuis eraf, neem het schoepenrad eruit. Reinig pomphuis, schoepenrad en filterhuis met schoon water en een borstel. Monteer het apparaat nadat het gereinigd is, in omgekeerde volgorde.

Opslag en overwintering

Bij vorst moet u het apparaat uit elkaar nemen. Maak het apparaat grondig schoon en controleer het op beschadigingen.



Bewaar de pomp ondergedompeld in of gevuld met water, op een vorstvrije plaats. Dompel de stekker niet onder!

Niet-slijtvaste onderdelen

De UVC-lamp, het kwartsglas, de filtermedia en de rotor zijn niet-slijtvaste onderdelen en vallen niet onder de garantie.

Afvoer van het afgedankte apparaat



Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recyclesteem. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

Verwijder de UVC-lamp via het daartoe bedoelde retourstelsel.

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat presteert niet naar behoren	Apparaat nog maar pas in gebruik	De volledige biologische reinigingswerking wordt pas na enkele weken gebruik bereikt
	Water extreem verontreinigd	Algen en bladeren uit de vijver verwijderen, water verversen
	Te veel vissen en dieren in het water	Richtwaarde: ca. 60 cm (lengte) aan vis op 1 m ³ vijverwater
	Filtermedia verontreinigd	Filtermedium reinigen
	Filterhuis van de pomp verontreinigd	Filterhuis van de pomp reinigen
	Draaiende componenten geblokkeerd	Pomp reinigen
	Buis van kwartsglas is verontreinigd	UVC demonteren en kwartsglas reinigen
	UVC-lamp heeft geen capaciteit meer	De lamp moet na ca. 8.000 bedrijfsuren worden vervangen
De indicatie van de UVC-lamp brandt niet	Stekker van de UVC niet aangesloten	Sluit de stekker van de UVC aan
	UVC-lamp defect	De UVC-lamp vervangen
	Aansluiting defect	Elektrische aansluiting controleren
	UVC oververhit	Na afkoeling automatisch inschakelen van de UVC
Er komt geen water uit de vijverinloop	Stekker van de pomp is niet aangesloten	Stekker van de pomp insteken
	Vijverinloop is verstopt	Reinig de vijverinloop

5 jaar BAUHAUS-garantie

BAUHAUS verleent op alle elektrische en gemotoriseerde apparatuur, met uitzondering van batterijen, accu's, lampen en slijtende delen een garantie van 5 jaar vanaf de aankoopdatum.

De wettelijke garantierechten van de koper blijven door deze garantie onverminderd van kracht.

Indien een apparaat gebreken vertoont tijdens de garantieperiode, zal BAUHAUS deze naar eigen goeddunken oplossen (repareren), het vervangen door een vervangend apparaat, ofwel de aankoopprijs restitueren nadat het apparaat is geretourneerd. Verdere claims kunnen hieraan niet worden ontleend.

Uitgesloten van deze garantie zijn defecten en slijtageverschijnselen die zijn ontstaan als gevolg van normale slijtage, onbeoogd gebruik of gebrek aan onderhoud of waarvan de klant bij de aankoop kennis had. De garantie vervalt, zodra de klant de behuizing van het apparaat opent of laat openen.

Aanspraken uit deze garantie kunnen door de klant worden gemaakt na overhandiging van het apparaat en de aankoopbon in ieder BAUHAUS binnen 5 jaar na aankoopdatum.

E-mailcontact

service@bauhaus.info



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika

Przedmowa do instrukcji użytkownika

Kupując **NCTF-O 8000**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkownika.

Symbole w niniejszej instrukcji

Symbole zastosowane w niniejszej instrukcji użytkownika mają następujące znaczenie:



Zagrożenie wypadkowe dla ludzi przez niebezpieczne napięcie elektryczne.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



Zagrożenie dla ludzi ze strony niebezpiecznego napięcia elektrycznego.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



Ważna wskazówka na dla bezusterkowego działania.

Zakres dostawy

1 filtr przepływowy, 1 pompa filtrująca, 1 przewód giętki (3 m), 1 urządzenie oczyszczającego z lampą ultrafioletową, 2 śruby (M5 × 10 mm), 1 stopniowa końcówka przewodu giętkiego z uszczelką, 1 kolanko wlotowe z uszczelką.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

NCTF-O 8000, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do użytkowania z czystą wodą.
- Do oczyszczania biologicznego i mechanicznego wody stawu ogrodowego
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

Zamontowana w urządzeniu lampa ultrafioletowa służy do likwidowania glonów i bakterii w wodzie stawowej. Jej promieniowanie jest nawet w małych dawkach niebezpieczne dla oczu i skóry. W żadnym wypadku lampa ultrafioletowa nie może być używana w uszkodzonej obudowie lub bez swojej obudowy, bądź w jakichkolwiek innych celach, niż określone powyżej.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie użytkować w stawach kąpielowych.
- Nigdy nie tłoczyć innych cieczy niż woda.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.

Przepisy bezpieczeństwa

Urządzenie to może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Przed włożeniem ręk do wody należy zawsze odłączyć od napięcia wszystkie znajdujące się w wodzie urządzenia.

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przyłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, jeśli dane elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu, na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, z prądem uszkodzeniowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Odstęp bezpieczeństwa urządzenia od wody musi wynosić co najmniej 2 m.
- Przewody łączące z siecią nie mogą mieć mniejszego przekroju poprzecznego niż przewody oponowe o oznaczeniu skrótowym H05RN-F. Przedłużacze muszą spełniać wymogi normy DIN VDE 0620.
- Połączenia wtykowe powinny być chronione przed wilgocią.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

Bezpieczna eksploatacja

- W przypadku uszkodzonych elektrycznych przewodów lub uszkodzonej obudowy nie wolno eksploatować urządzenia.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny!
- Przewody należy układać w taki sposób, aby były zabezpieczone przed uszkodzeniami. Należy zwrócić przy tym uwagę, aby nie powodowały niebezpieczeństwa przewrócenia się.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia oraz należących do niego elementów, jeśli nie jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie będzie można usunąć problemu, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Należy stosować tylko oryginalne dla tego urządzenia części zamienne i akcesoria.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przewody sieciowe nie mogą być wymieniane. W przypadku uszkodzenia przewodu, dalsze korzystanie z urządzenia lub jego komponentów nie jest możliwe.
- Nigdy nie włączaj urządzenia, gdy w wodzie przebywają ludzie!
- Urządzenie, przyłącza i wtyczki nie są wodoszczelne i nie mogą być położone, ani montowane w wodzie.
- Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym.
- W żadnym wypadku nie może dojść do przelewu filtra. Zachodzi bowiem niebezpieczeństwo opróżnienia stawu.

Montaż

Zamontowanie urządzenia oczyszczającego z lampą ultrafioletową

A

Zdjąć obie nakładki mocujące i podnieść pokrywę filtra. Głowicę urządzenia przekręcać aż do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ostrożnie zdjąć. Obydwie śruby wsunąć do prowadnic obudowy lampy ultrafioletowej i nałożyć na pokrywę filtra. Od dołu nasunąć po jednej podkładce i wkręcić nakrętkę na śruby. Na wejście lampy UV nakręcić stopniowaną końcówkę przewodu giętkiego z uszczelką. Na wyjście lampy UV nakręcić kolanko wlotowe z uszczelką.

Zakładanie lampy UV (patrz Czyszczenie)



Uwaga! Promieniowanie ultrafioletowe.

Możliwe skutki: obrażenia oczu i skóry wskutek poparzeń.

Środki zabezpieczające:

- Nigdy nie wolno użytkować lampy ultrafioletowej poza obudową.
- Nigdy nie wolno użytkować lampy ultrafioletowej w uszkodzonej obudowie.



Uwaga! Rozbity kloosz.

Możliwe skutki: Skaleczenia rąk.

Środki zabezpieczające: Z kloszem kwarcowym i lampą ultrafioletową należy obchodzić się ostrożnie.



Wskazówka!

Ze względu na bezpieczeństwo można włączyć lampę ultrafioletową dopiero wtedy, gdy głowica urządzenia jest prawidłowo zamontowana w obudowie.

Ustawienie i podłączenie

B

Ustawienie filtra

Filter przepływowy ustawić możliwie poziomo, w odległości przynajmniej 2 m od brzegu stawu w miejscu niezagrażonym zalaniem wodą, na płaskim i stabilnym podłożu powyżej lustra wody. Wylot może się znajdować maksymalnie 1 m nad powierzchnią wody. Urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Ustawić je tak, aby w przypadku wykonywania prac przy urządzeniu zagwarantowany był łatwy dostęp do pokrywy. Pompa filtra w stawie powinna znajdować się całkowicie pod wodą na głębokości do 2 m; należy ustawić ją poziomo na stabilnym, niezamulonym podłożu.

Przyłączenie wejścia i wyjścia

Wejście z lampą ultrafioletową połączyć z wyjściem pompy filtra za pomocą dostarczonego węża. Do wylotu filtra można przyłączyć np. rurę HT (DN 50) lub wąż 2" z zaciskiem.

Uruchomienie

C



Uwaga! Promieniowanie ultrafioletowe.

Możliwe skutki: obrażenia oczu i skóry wskutek poparzeń.

Środki zabezpieczające:

- Nigdy nie wolno użytkować lampy ultrafioletowej poza obudową.
- Nigdy nie wolno użytkować lampy ultrafioletowej w uszkodzonej obudowie.

Ważne: Najpierw włączyć pompę, potem urządzenie oczyszczające z lampą ultrafioletową. Nie wolno użytkować urządzenia bez przepływu wody.

Urządzenie włącza się automatycznie, gdy zostanie podłączone do sieci elektrycznej.

Włączanie: Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Lampka kontrolna wskazuje, czy lampka ultrafioletowa świeci.

Sprawdzić szczelność wszystkich przyłączy.

Wyłączenie: Wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Wskazówka!

Nowozainstalowane urządzenie osiąga pełną skuteczność działania w zakresie oczyszczania biologicznego dopiero po upływie kilku tygodni. Efektywne oddziaływanie antybakteryjne zachodzi dopiero przy temperaturze wody powyżej + 10°C.



Wskazówka!

W przypadku przegrzania, wbudowany czujnik temperatury wyłącza automatycznie lampę UVC. Po ochłodzeniu lampka UVC ponownie włącza się automatycznie.

Czyszczenie, konserwacja i wymiana lampy ultrafioletowej.



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: Śmierć lub ciężkie obrażenia.

Środki zabezpieczające:

- Urządzenia i instalacje elektryczne o napięciu znamionowym $U > 12 \text{ V AC}$ lub $U > 30 \text{ V DC}$, zanurzone w wodzie: Odłączyć urządzenia i instalacje od napięcia przed włożeniem rąk do wody.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od napięcia.
- Zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.



Uwaga! Rozbity klosz.

Możliwe skutki: Skaleczenia rąk.

Środki zabezpieczające: Z kloszem kwarcowym i lampą ultrafioletową należy obchodzić się ostrożnie.

D, E, F

Przestrzegać przy tym przepisów bezpieczeństwa pracy! Regularnie kontrolować i czyścić odpływ wody do stawu. Media filtracyjne należy regularnie oczyszczać (np. co cztery tygodnie) - najpóźniej wtedy, gdy woda wypływająca z wylotu z powrotem do stawu będzie mętna lub zanieczyszczona. Nie stosować żadnych chemicznych środków czyszczących.

Czyszczenie medium filtracyjnego (D)

Pokrywę filtra urządzenia oczyszczającego z lampą ultrafioletową zdjąć z obudowy filtra, wyjąć gąbkę filtrującą i wymyć ją pod bieżącą wodą, mocno wyciskając. Biologicznie aktywne elementy powierzchniowe lekko wypłukać w czystszej wodzie (nie płukać pod bieżącą wodą). Obudowę filtra całkowicie opróżnić i oczyścić pod bieżącą wodą. Zmontować filtr postępując w odwrotnej kolejności: najpierw uruchomić pompę filtra (C1), potem włożyć wtyczkę sieciową urządzenia oczyszczającego z lampą ultrafioletową (C2).

Czyszczenie urządzenia oczyszczającego z lampą ultrafioletową (E)

- Zdjąć kłapę pokrywy z urządzenia oczyszczającego z lampą ultrafioletową.
- Przekręcić do oporu urządzenie oczyszczające z lampą ultrafioletową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zamknięcie bagnetowe) i ostrożnie wyciągnąć z pokrywy filtra wraz z o-ringiem (1).
- Blachowkręt odkręcić na tyle, aż szpic wkrętu zanurzy się w obudowie śruby zaciskowej (2).
- Śrubę zaciskową odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (3).
- Klosz kwarcowy z pierścieniem uszczelniającym zdjąć przez lekkie obrócenie do przodu (4).
- Sprawdzić ewentualne uszkodzenia klosza kwarcowego i pierścienia uszczelniającego, w razie potrzeby wymienić.
- Klosz kwarcowy oczyścić z zewnątrz wilgotną ścierką.

Wymiana lampy ultrafioletowej (E)

Ważne: Dozwolone jest stosowanie tylko takich lamp ultrafioletowych, których oznaczenie i podana moc pokrywa się z danymi na tabliczce znamionowej.

Utrzymanie optymalnej skuteczności filtrowania wymaga dokonania wymiany lampy ultrafioletowej po ok. 8000 roboczogodzin.

- Lampę ultrafioletową wyciągnąć i wymienić.

Zmontować urządzenie oczyszczające z lampą ultrafioletową (E)

- Klosz kwarcowy z pierścieniem uszczelniającym włożyć do oporu w głowicę urządzenia (6).
- Pierścień uszczelniający O-ring musi być wciśnięty do rowka pomiędzy głowicę urządzenia i klosz kwarcowy.
- Śrubę zaciskową dokręcić do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara (7).
- Dokręcić blachowkręt (8).
- Pierścień uszczelniający O-ring głowicy urządzenia sprawdzić pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić (9).
- Ostrożnie wsunąć głowicę urządzenia do obudowy wywierając lekki nacisk. Czopy na obudowie muszą się wejść do rowków zamknięcia bagnetowego.
- Głowicę urządzenia z lekkim naciskiem przekręcić aż do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Nałożyć ponownie pokrywę urządzenia oczyszczającego z lampą ultrafioletową.

Czyszczenie pompy filtra (F)

Wyjąć pompę z wody, odkręcić stopniową końcówkę węża z pierścieniem uszczelniającym (oring), otworzyć zapadki obudowy filtra, otworzyć obudowę filtra i wyjąć pompę. Odkręcić obudowę pompy, wyjąć wirnik. Obudowę pompy, wirnik i obudowę filtra oczyścić czystą wodą i szczotką. Po oczyszczeniu zmontować urządzenie wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

W przypadku wystąpienia mrozu urządzenie musi zostać zdemontowane. Przeprowadzić gruntowne oczyszczenie i skontrolować urządzenie pod względem uszkodzeń.



Przechowywać pompę w sposób zanurzony lub napełniony wodą, w miejscu nie narażonym na działanie mrozu. Nie zanurzyć wtyczki w wodzie!

Części ulegające zużyciu

Lampa ultravioletowa, klosz kwarcowy, elementy filtracyjne i wirnik to części ulegające zużyciu i dlatego nie są objęte gwarancją.

Usuwanie odpadów



Urządzenie nie może być wyrzucane razem z odpadkami domowymi. Urządzenia należy utylizować tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów. Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

Lampę ultravioletową należy utylizować poprzez przewidziany do tego system recyklingowy.

Usterki

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie wykazuje zadawalającej mocy	Urządzenie jest dopiero krótko w eksploatacji.	Pełna skuteczność działania w zakresie oczyszczania biologicznego jest osiągana dopiero po upływie kilku tygodni.
	Woda jest bardzo mocno zabrudzona.	Usunąć wodorosty i liście ze stawu, wymienić wodę.
	Zbyt bogata flora i fauna	Wartość orientacyjna: ok. 60 cm długości ryb na 1 m ³ wody stawowej
	Zanieczyszczone media filtracyjne.	Oczyszczyć media filtracyjne
	Zabrudzona obudowa filtra pompy.	Oczyszczyć obudowę filtra pompy.
	Zespół wirnika zablokowany	Wyczyścić pompę.
	Zanieczyszczona rura ze szkła kwarcowego.	Wymontować lampę ultravioletową i wyczyścić klosz ze szkła kwarcowego.
	Lampa nie daje już światła ultravioletowego	Lampa ultravioletowa musi zostać wymieniona po 8.000 roboczogodzinach.
Kontrolka lampy ultravioletowej nie świeci się.	Wtyczka sieciowa lampy ultravioletowej nie jest podłączona.	Podłączyć wtyczkę sieciową lampy ultravioletowej.
	Wadliwa lampa ultravioletowa	Wymiana lampy ultravioletowej
	Wadliwe przyłącze	Sprawdzić przyłącze elektryczne.
	Przeegrzana lampa ultravioletowa.	Po ochłodzeniu następuje automatyczne włączenie lampy ultravioletowej.
Brak wypływu wody z wlotu ze stawu	Wtyczka sieciowa pompy nie jest podłączona.	Podłączyć wtyczkę sieciową pompy.
	Zatkany wlot wody ze stawu.	Wyczyścić wlot wody ze stawu.

5-letnia gwarancja BAUHAUS

Na wszystkie urządzenia z napędem elektrycznym i silnikowym, z wyjątkiem akumulatorów, baterii, żarówek i części zużywalnych, firma BAUHAUS udziela 5-letniej gwarancji od daty zakupu.

Przepisy dotyczące praw do świadczeń gwarancyjnych względem kupującego pozostają w mocy, niezależnie od gwarancji.

Wady urządzenia, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, firma BAUHAUS - według własnego uznania - usunie (naprawa), dostarczy w ramach wymiany urządzenie zastępcze lub zwróci koszty zakupu po oddaniu urządzenia. Dalsze roszczenia w ramach gwarancji są wykluczone.

Gwarancja nie obejmuje wad i oznak zużycia, wynikających z normalnej eksploatacji, nieprawidłowego postępowania z urządzeniem lub braku konserwacji, bądź takich, które były znane klientowi w momencie zakupu. Gwarancja wygasa, jeżeli klient otworzy obudowę urządzenia lub zleci jej otwarcie.

Roszczenia wynikające z gwarancji można zrealizować w każdym sklepie BAUHAUS po przedłożeniu urządzenia i paragonu w okresie 5 lat od daty zakupu.

Kontakt e-mail

service@bauhaus.info



Překlad originálu Návodu k použití.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Koupě tohoto výrobku **NCTF-O 8000** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámete. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

Symboly použité v tomto návodu

Symboly, použité v tomto návodu k použití mají následující význam:



Nebezpečí zranění osob nebezpečným elektrickým napětím

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Nebezpečí zranění osob všeobecným zdrojem nebezpečí

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Důležitý pokyn pro bezporuchovou funkci.

Rozsah dodávky

1 průtokový filtr, 1 filtrační čerpadlo, 1 hadice (3 m), 1 přístroj UVC, 2 šrouby (M5 × 10 mm), 1 hrdlo hadice s těsněním, 1 náběhový úhel s těsněním.

Použití v souladu s určeným účelem

NCTF-O 8000, dále jen přístroj, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- Pro provoz s čistou vodou.
- Pro mechanické a biologické čištění zahradních jezírek
- Provoz při dodržení technických údajů.

UVC zářivka zabudovaná v přístroji slouží k ničení řas a bakterií v rybníční vodě. Její zařízení je také nebezpečné pro oči a pokožku i v nízkých dávkách. UVC zářivka nesmí být nikdy provozována v defektním krytu nebo mimo kryt nebo k jiným účelům než je určena.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nepoužívat ve vodách určených pro plavání.
- Nikdy nečerpajte jiné kapaliny než vodu.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nestatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížeři se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s proudovým napájením. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
- Bezpečná vzdálenost přístroje od vody musí činit nejméně 2 m.
- Vedení pro připojení do sítě nesmějí mít menší průřez než gumové kabely se zkratkou H05RN-F. Prodlužovací vedení musí vyhovovat normě DIN VDE 0620.
- Chraňte zásuvkové spojení před vlhkostí.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.

Bezpečný provoz

- Při vadném elektrickém vedení nebo poškozeném krytu nesmí být přístroj provozován.
- Nenoste nebo netahejte přístroj za elektrické vedení!
- Pokládejte vedení tak, aby bylo chráněno před poškozením a dbejte na to, aby o ně nikdo nemohl zakopnout.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly jen tehdy, pokud jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.
- Provádějte na přístroji jenom práce, popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Připojovací vedení nelze vyměnit. Při poškozeném vedení musí být přístroj příp. jeho součásti zlikvidovány.
- Provozujte přístroj jen tehdy, nezdržují-li se ve vodě žádné osoby!
- Přístroj, přípojky a zásuvka nejsou zástrčky nejsou vodotěsné a nesmí být instalovány resp. montovány ve vodě.
- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.
- Filtr nesmí v žádném případě přetékat. Hrozí nebezpečí vpuštění jezírka.

Montáž

Montáž přístroje UVC

A

Zvedněte kryt filtru vytažením obou spon krytu. Otáčet hlavu přístroje proti směru hodinových ruček až na doraz a opatrně stáhnout. Zasunout oba šrouby do vodiček krytu UVC a nasadit na víko filtru. Zesponu na šrouby nasadit po jedné podložce a jedné matici. Našroubujte hrdlo hadice s těsněním na vstup UVC. Našroubujte náběhový úhel s těsněním na výstup UVC.

Nasadte UVC zářivku (viz Čištění)



Pozor! Ultrafialové záření.

Možné následky: Poškození očí nebo kůže popálením.

Ochranná opatření:

- Nikdy neprovozujte zářivku UVC mimo kryt.
- Nikdy neprovozujte zářivku UVC v defektním krytu.



Pozor! Křehké sklo.

Možné následky: Řezné poranění rukou.

Ochranná opatření: Opatrné zacházení s křemenným sklem a UVC zářivkami.



Upozornění!

Z bezpečnostních důvodů lze UVC zářivku zapnout teprve tehdy, když je hlava přístroje řádně namontovaná v tělesu.

Instalace a připojení

B

Instalace filtru

Postavte průtokový filtr na místě bezpečném proti zaplavení a pokud možno vodorovně minimálně 2 m od okraje jezírka na pevný a rovný podklad nad hladinu jezírka. Výtok smí být maximálně 1 m nad hladinou jezírka. Přístroj nesmí být vystaven přímému slunečnímu záření. Dbejte na volný přístup k víku, abyste mohli provádět práce na přístroji. Filtrační čerpadlo postavte v jezírku pokud možno vodorovně na pevný podklad bez bahna tak, aby bylo kompletně zaplaveno vodou a umístěno maximálně 2 m pod vodní hladinou.

Připojte vstup a výstup

UVC vstup spojte pomocí dodané hadice s výstupem filtračního čerpadla. Na výstup filtru lze připojit např. HT trubku (DN 50) nebo hadici 2" se sponou.

Uvedení do provozu

C



Pozor! Ultrafialové záření.

Možné následky: Poškození očí nebo kůže popálením.

Ochranná opatření:

- Nikdy neprovozujte zářivku UVC mimo kryt.
- Nikdy neprovozujte zářivku UVC v defektním krytu.

Důležité: Nejprv zapněte čerpadlo a potom předradný UVC přístroj. Přístroj neprovozujte bez průtoku vody.

Přístroj se zapíná automaticky, když je zapojeno přívodní vedení elektrického proudu.

Zapínání: Zasuňte vidlici do zásuvky.

Kontrolní LED dioda indikuje, zda svítí UVC zářivka.

Zkontrolujte všechny přípojky na těsnost.

Vypínání: Vytáhněte vidlici ze zásuvky.



Upozornění!

U nové instalace dosáhne přístroj svého plného biologického čistícího účinku teprve po několika týdnech.

Rozsáhlá činnost bakterií probíhá až při teplotě vody + 10 °C.



Upozornění!

Zabudované kontrolní čidlo teploty vypíná automaticky při přehřátí UVC zářivku. Po ochlazení UVC zářivku opět automaticky zapne.

Čištění a údržba; výměna lampy UVC



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká újma na zdraví.

Ochranná opatření:

- Elektrické přístroje a instalace s domozovacím napětím $U > 12$ V AC nebo $U > 30$ V DC, které leží ve vodě: Než sáhnete do vody, uveďte přístroje a instalace do stavu bez napětí.
- Před prací na přístroji uveďte přístroj do stavu bez napětí.
- Zajistěte proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.



Pozor! Křehké sklo.

Možné následky: Řezné poranění rukou.

Ochranná opatření: Opatrné zacházení s křemenným sklem a UVC zářivkami.

D, E, F

Nejprve se seznamte s bezpečnostními předpisy! Kontrolujte a pravidelně čistíte odtok vody k jezírku. Filtrační média by se měla pravidelně (např. každé čtyři týdny) čistit, nejpozději tehdy, když je z výtoků vody do zahradního jezírka přiváděna kalná nebo znečištěná voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

Čištění filtračních médií (D)

Sejměte kryt filtru s přístrojem UVC z pláště filtru, vyjměte filtrační houbu a silným mačkáním vyčistěte filtr pod tekoucí vodou. Plošné prvky pro biologickou filtraci lehce vyprat v čisté vodě (nečistit tekoucí vodou). Zcela vypustit kryt filtru a vyčistit pod tekoucí vodou. Filtr opět namontovat v opačném pořadí, nejprve opět uvést do provozu čerpadlo filtru (C1), pak zasunout zástrčku předřadného přístroje UVC (C2).

Otevřete předřadný přístroj UVC (E)

- Sejměte kryt z předřadného přístroje UVC.
- Předřadný přístroj UVC otáčejte proti směru hodinových ruček až na doraz (bajonetový uzávěr) a společně s O-kroužkem opatrně stáhněte z víka filtru (1).
- Samořezný šroub povolujte do té doby, dokud je špička šroubu zapuštěna do krytu upínacím šroubem (2).
- Odšroubujte upínací šroub proti směru hodinových ruček (3).
- Křemenné sklo s O-kroužkem lehkým otáčivým pohybem stáhněte směrem dopředu (4).
- Křemenné sklo a O-kroužek zkontrolujte na poškození a případně vyměňte.
- Křemenné sklo zevnějšku očistěte vlhkým hadříkem.

Výměna UVC zářivky (E)

Důležité: Používejte jen zářivky, jejichž označení a údaje o výkonu souhlasí s údaji na typovém štítku.

Pro optimální výkon filtru byste měli UVC zářivku vyměnit přibl. po 8000 hodinách provozu.

- Vytahněte a vyměňte zářivku UVC.

Sestavení UVC předřadného přístroje (E)

- Vsaďte křemenné sklo s O-kroužkem až na doraz do hlavy přístroje (6).
- O-kroužek musí být zatlačen do štěrbin mezi hlavou přístroje a křemenným sklem.
- Upínací šroub utáhněte ve směru hodinových ruček až na doraz (7).
- Utáhněte samořezný šroub (8).
- O-kroužek na hlavě přístroje zkontrolujte na poškození a případně vyměňte (9).
- Hlavu přístroje opatrně a lehkým tlakem zasuňte do přístroje. Čepy krytu musí přitom zabírat do drážek bajonetového závitu.
- Hlavu přístroje otáčejte pod lehkým tlakem ve směru hodinových ruček až na doraz.
- Opět nasadte kryt pro předřadný přístroj UVC.

Čištění čerpadla filtru (F)

Vyjmout čerpadlo z vody, odšroubovat stupňovité hadicové hrdlo s O-kroužkem z přípojovacího závitu, uvolnit zaskakovací hák krytu filtru, otevřít kryt filtru a vyjmout čerpadlo. Odšroubovat kryt čerpadla, vyjmout rotor. Těleso čerpadla, rotor a kryt filtru vyčistěte čistou vodou a kartáčem. Po provedení čištění namontujte přístroj v opačném pořadí.

Uložení / Přezimování

Při mrazech se musí přístroj demontovat. Proveďte důkladné čištění a zkontrolujte přístroj na poškození.



Uchovávejte pumpu ponořenou ve vodě nebo naplněnou vodou při teplotě nad bodem mrazu., Neponořovat zástrčku do vody!

Součásti podléhající opotřebení

Zářivka UVC, křemenné sklo, filtrační média a rotor jsou součásti podléhající opotřebení a nevztahuje se na ně záruka.

Likvidace



Toto zařízení nemůže být zlikvidováno společně s komunálním odpadem! Využijte k tomu prosím určený systém odběru. Předtím zbavte zařízení nepotřebných kabelů.

UVC zářivky likvidujte pouze v rámci k tomu určeného sběrného systému.

Poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nedává uspokojivý výkon	Přístroj ještě není dlouho v provozu	Dokonalého biologického čištění se dosahuje až po několika týdnech
	Voda je mimořádně znečištěná	Odstraňte řasy a listí z jezírka, vyměňte vodu
	Rybi a zvířecí obsádka je příliš vysoká	Orientační hodnota: přibl. 60 cm délky ryby na 1 m ² vody v jezírku
	Filtrační média jsou znečištěná	Vyčistit filtrační média
	Filtrační kryt čerpadla znečištěný	Filtrační kryt čerpadla vyčistit
	Jednotka rotoru blokována	Vyčistit čerpadlo
	Trubice z křemenného skla je znečištěná	Demontovat UVC a vyčistit křemenné sklo
Světelná signalizace UVC zářivka nesvítí	Zářivka UVC již nemá výkon	UVC zářivka se musí vyměnit po přibl. 8.000 hodinách provozu
	Vidlice síťové přípojky UVC není zapojena	Připojit síťovou přípojku UVC
	UVC zářivka je defektní	Výměna UVC zářivky
	Přípojka je defektní	Zkontrolovat přípojku elektrického proudu
	UVC přehřátá	Po ochlazení automatické zapnutí UVC
Nevytéká voda na vtoku do jezírka	Síťová přípojka čerpadla není zapojena	Připojit zástrčku čerpadla do sítě
	Vtok do jezírka je ucpaný	Vyčistit vtok do jezírka

5letá záruka společnosti BAUHAUS

Společnost BAUHAUS poskytuje na veškeré elektrické a motorové přístroje, s výjimkou akumulátorů, baterií, osvětlení a dílů podléhajících opotřebením záruku po dobu 5 let.

Zákonná práva kupujícího na záruku zůstávají nezměněna.

Závada přístroje, ke které dojde během záruční lhůty, bude společností BAUHAUS po vlastním uvážení buď odstraněna (oprava), přístroj bude vyměněný za náhradní přístroj nebo při vrácení přístroje dojde k vrácení kupní ceny. Další nároky nelze z této záruky vyvozovat.

Z této záruky jsou vyloučeny závady a znaky opotřebením, které lze přisoudit opotřebením z důvodu používání, neodborné manipulace a nedostatečné údržbě, nebo byly zákazníkovi známy již při nákupu. Pokud zákazník otevře nebo nechá otevřít pouzdro přístroje, záruka zaniká.

Nároky na záruku lze zákazníkem uplatnit při předložení původního přístroje a pokladního dokladu v jakémkoliv BAUHAUSu do 5 let od data nákupu.

Kontaktní e-mail

service@bauhaus.info



Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

S kúpou **NCTF-O 8000** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbody v tomto návode

Symbody, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

Rozsah dodávky

1 prietokový filter, 1 filtračné čerpadlo, 1 hadica (3 m), 1 UVC-odkaľovací prístroj, 2 skrutky (M5 × 10 mm), 1 stupňovité hadicové nástavce s tesnením, 1 prívodový uholník s tesnením

Použitie v súlade s určeným účelom

NCTF-O 8000, ďalej nazývaný "prístroj", sa môže používať iba nasledovne:

- Pre prevádzku s čistou vodou.
- Pro mechanické a biologické čistenie záhradných jazierok
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

UVC lampa namontovaná v prístroji slúži na ničenie rias a baktérií vo vode jazierka. Jej žiarenie je aj v malých dávkach nebezpečné pre oči a pokožku. UVC lampa sa nesmie nikdy používať v pokazenom telese alebo mimo svojho telesa, prípadne na iné účely.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Bezpečnostná vzdialenosť prístroja od vody musí byť minimálne 2 m.
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problémy možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákaznickeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahraďiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú žiadne osoby!
- Prístroj, pripojenia a zástrčky nie sú vodotesné a nesmú sa ukladať, príp. montovať do vody.
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Filter nesmie v žiadnom prípade pretekať. Hrozí nebezpečenstvo vypustenia jazierka.

Montáž

Namontujte UVC-odkaľovací prístroj

A

Vrchnák filtra vyberte potiahnutím oboch závesov na kryte. Otáčať hlavu prístroja proti smeru hodinových ručičiek až na doraz a opatrne stiahnuť. Zasuňte obidve skrutky do vodičiek krytu UVC a nasadiť na veko filtra. Zosponu na skrutky nasadiť po jednej podložke a jednej matici. Na vstup UVC naskrutkovať stupňovité hadicové nástavce s tesnením. Na výstup UVC naskrutkovať prívodový uholník s tesnením.

Vloženie UVC lampy (viď Čistenie)



Pozor! Ultrafialové žiarenie.

Možné následky: Poranenie očí alebo pokožky spôsobené popálením.

Ochranné opatrenia:

- Neprevádzkujte UV lampu nikdy mimo telesa.
- Neprevádzkujte UV lampu nikdy s pokazeným telesom.



Pozor! Krehké sklo.

Možné následky: Rezné poranenie na rukách.

Ochranné opatrenia: S kremičitým sklom a UVC žiarivkou zaobchádzajte opatrne.



Upozornenie!

Z bezpečnostných dôvodov sa UVC-žiarivka zapne až vtedy, keď je hlava prístroja namontovaná do krytu v súlade s predpismi.

Inštalácia a pripojenie

B

Inštalácia filtra

Prietokový filter postavte na mieste bezpečnom proti zaplaveniu a čo najvodorovnejšie, minimálne 2 m od okraja jazierka, na pevný a rovný podklad nad hladinu jazierka. Odtok smie byť maximálne 1 m nad povrchom jazierka. Prístroj nesmie byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu. Dbajte na voľný prístup k veku, aby ste mohli vykonávať práce na prístroji. Filtračné čerpadlo postavte v jazierku čo najvodorovnejšie na pevný, nebahnitý povrch, aby bolo úplne pokryté vodou, umiestnené maximálne 2 m pod vodnou hladinou.

Napojiť vstup a výstup

Vstup UVC spojte pomocou dodanej hadice s výstupom filtračného čerpadla. Na výstup filtra sa dá napojiť napr. HT rúra (DN 50) alebo 2"-hadica s úchytkou.

Uvedenie do prevádzky

C



Pozor! Ultrafialové žiarenie.

Možné následky: Poranenie očí alebo pokožky spôsobené popálením.

Ochranné opatrenia:

- Neprevádzkujte UV lampu nikdy mimo telesa.
- Neprevádzkujte UV lampu nikdy s pokazeným telesom.

Dôležité: Najprv zapnite čerpadlo a potom odkalovací UVC prístroj. Prístroj neprevádzkujte bez prietoku vody.

Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

Zapínanie: Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

LED kontrolka signalizuje, či UVC lampa svieti.

Skontrolujte všetky prípojky na tesnosť.

Vypínanie: Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Upozornenie!

U novej inštalácie dosiahne prístroj svoj plný biologický čistiaci účinok až po niekoľkých týždňoch. Rozsiahla činnosť baktérií prebieha až pri teplote vody + 10 °C.



Upozornenie!

Vstavané kontrolné čidlo teploty vypína UVC lampu pri preťažení automaticky. Po vychladnutí sa UVC lampa opäť automaticky zapne.

Čistenie a údržba, výmena UVC lampy



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké poranenia.

Ochranné opatrenia:

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím $U > 12 \text{ V AC}$ alebo $U > 30 \text{ V DC}$, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.



Pozor! Krehké sklo.

Možné následky: Rezné poranenie na rukách.

Ochranné opatrenia: S kremičitým sklom a UVC žiarivkou zaobchádzajte opatrne.

D, E, F

Najprv sa oboznámte s bezpečnostnými predpismi! Kontrolujte a pravidelne čistite odtok vody k jazierku. Filtračné média by sa mali pravidelne (napr. každé štyri týždne) čistiť, najneskôr však vtedy, keď z výtoku vody je do záhradného jazierka privádzaná kalná alebo znečistená voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.

Čistenie filtračných médií (D)

Veko filtra s UVC-odkalovacím prístrojom vyberte z krytu filtra, filtračnú špongiu vyberte a vyčistite silným stláčaním pod tečúcou vodou. Plošné prvky pre biologickú filtráciu zľahka vyperte v čistej vode (nečistite pod tečúcou vodou).

Úplne vypustite kryt filtra a vyčistite ho pod tečúcou vodou. Filter opäť namontujte v opačnom poradí, najprv opäť uveďte do prevádzky čerpadlo filtra (C1), potom zasuňte zástrčku predradného prístroja UVC (C2).

Otvorenie odkalovacieho UVC prístroja (E)

- Odoberte snímateľný kryt z odkalovacieho UVC prístroja.
- Otáčajte odkalovací UVC prístroj proti smeru hodinových ručičiek až na doraz (bajonetový uzáver) a spolu s tesniacim krúžkom ho opatrne vyťahnite von z veka filtra. (1).
- Samoreznú skrutku do plechu povolte natoľko, aby špička skrutky vošla do telesa sťahovacej skrutky (2).
- Sťahovaciu skrutku odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek (3).
- Ľahkým otáčavým pohybom odtiahnite dopredu kremičité sklo s tesniacim krúžkom (4).
- Skontrolujte kremičité sklo a tesniaci krúžok na poškodenia a prípadne ich vymeňte za nové.
- Kremičité sklo zvonku očistite vlhkou handričkou.

Výmena UVC lampy (E)

Dôležité: Používajte len žiarivky, ktorých označenie a údaje o výkone súhlasia s údajmi na typovom štítku.

Pre optimálny výkon filtra by ste mali UVC lampu vymeniť pribl. po 8000 hodinách prevádzky.

- Vyťahnite a vymeňte žiarivku UVC.

Montáž odkalovacieho UVC prístroja (E)

- Kremičité sklo s tesniacim krúžkom nasadte až na doraz do hlavy prístroja (6).
- Tesniaci musí byť zatlačený do štrbiny medzi hlavou prístroja a kremičitým sklom.
- Dotiahnite upínaciu skrutku v smere hodinových ručičiek až na doraz (7).
- Dotiahnite samoreznú skrutku do plechu (8).
- Tesniaci krúžok na hlave prístroja skontrolujte na poškodenia a prípadne ho vymeňte za nový (9).
- Hlavu prístroja opatrne a ľahkým tlakom zasuňte do krytu prístroja. Čapy krytu musia pritom zasahovať do drážok bajonetového uzáveru.
- Hlavu prístroja otáčajte ľahkým tlakom v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Opäť nasadte kryt pre odkalovací UVC prístroj.

Čistenie čerpadla filtra (F)

Vybrať čerpadlo z vody, odskrutkovať stupňovité hadicové hrdlo s O-krúžkom z pripojovacieho závit, použitý zaskakovací hák krytu filtra, otvoriť kryt filtra a vybrať čerpadlo. Odskrutkovať kryt čerpadla, vybrať rotor. Teleso čerpadla, rotor a kryt filtra vyčistíte čistou vodou a kefou. Po prevedení čistenia namontujte prístroj v opačnom poradí.

Uloženie / Prezimovanie

Pri mrazoch sa musí prístroj demontovať. Vykonaťe dôkladné čistenie a skontrolujte prístroj na poškodenie.



Čerpadlo uchovávajte ponorené vo vode alebo naplnené vodou pri teplote nad bodom mrazu. Vidlicu neponárajte do vody!

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

Žiarivka UVC, kremenné sklo, filtračné média a rotor sú súčasťou podliehajúce opotrebeniu a nevzťahuje sa na ne záruka.

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

Zlikvidujte lampu UVC prostredníctvom naplánovaného systému na likvidáciu prístrojov.

Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nedáva uspokojivý výkon	Prístroj ešte nie je dlho v prevádzke	Dokonale biologické čistenie sa dosahuje až po niekoľkých týždňoch
	Voda je mimoriadne znečistená	Odstráňte riasy a lístie z jazierka, vymeňte vodu
	Rybacia a zvieracia násada je príliš vysoká	Orientačná hodnota: pribl. 60 cm dĺžky ryby na 1 m ³ vody v jazierku
	Filtračné peny sú znečistené	Vyčistiť filtračné média
	Filtračný kryt čerpadla znečistený	Filtračný kryt čerpadla vyčistiť
	Jednotka rotora blokována	Vyčistiť čerpadlo
	Trubica z kremenného skla je znečistená	Demontovať UVC a vyčistiť kremenné sklo
Svetelná signalizácia UVC žiarivka nesvieti	Žiarivka UVC už nemá výkon	Žiarivka sa musí vymeniť po pribl. 8.000 hodinách prevádzky
	Vidlica sieťovej prípojky UVC nie je zapojená	Prípojiť sieťovú prípojku UVC
	UVC žiarivka je defektná	Výmena UVC žiarivky
	Prípojka je defektná	Skontrolovať prípojku elektrického prúdu
Nevytéká voda na vtoku do jazierka	UVC prehriata	Po ochladení automatické zapnutie UVC
	Sieťová prípojka čerpadla nie je zapojená	Prípojiť zástrčku čerpadla do siete
	Vtok do jazierka je upchatý	Vyčistiť vtok do jazierka

5-ročná záruka BAUHAUS

BAUHAUS poskytuje 5-ročnú záruku od dátumu kúpy na všetky elektrické a motorové prístroje, okrem akumulátorov, batérií, žiaroviek a opotrebovateľných dielov.

Zákonné záručné práva kupujúceho nie sú touto zárukou dotknuté.

Nedostatky prístroja, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, BAUHAUS podľa vlastného uváženia buď odstráni (oprava), vymení za náhradný prístroj alebo vráti peniaze za prístroj. Zo záruky nevyplývajú ďalšie nároky.

Z tejto záruky sú vylúčené nedostatky a javy opotrebovania, ktoré vyplývajú z bežného opotrebovania pri používaní, z nesprávneho zaobchádzania alebo z chýbajúcej údržby, alebo ktoré boli zákazníkovi známe pri kúpe. Záruka zaniká, keď zákazník otvorí alebo nechá otvoriť kryt prístroja.

Zákazník si môže uplatniť nároky zo záruky po predložení prístroja a pokladničného dokladu v každej predajni BAUHAUS počas 5 rokov od dátumu kúpy.

E-mailový kontakt

service@bauhaus.info



Az eredeti használati útmutató fordítása

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Ön ezen termék **NCTF-O 8000** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumok jelentése a következő:



Aramütésveszély! Veszélyes elektromos feszültség, mely súlyos személyi sérülést okozhat.

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Általános veszélyforrás: személyi sérülés veszélye

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Fontos útmutató a zavarmentes működéshez.

Csomagolás

1 átfolyószűrő, 1 szűrőszivattyú, 1 cső (3 m), 1 UVC-előderítő készülék, 2 csavar (M5 × 10 mm), 1 szint tömlővég tömítéssel, 1 bemenet tömítéssel.

Rendeltetésszerű használat

NCTF-O 8000, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Tiszta vízzel történő üzemeltetésre.
- Kerti tavak mechanikus és biológiai tisztítására
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

A készülékbe beépített UVC lámpa az algák és baktériumok kiirtására való a tó vizéből. Ez a sugárzás kis mennyiségben is veszélyes a szemre és a bőrre. Az UVC lámpát tilos sérült burkolattal, a készüléken kívül, vagy más célokra használni.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Fürdésre használt tavakban használni tilos.
- A készüléket soha nem szabad vízben kívül más folyadékkal használni.
- Soha nem szabad vízátfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.

Biztonsági utasítások

A készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képzése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító (pl. elosztóléc) és az elosztó meg kell hogy feleljen a szabadban történő felhasználás feltételeinek (fröccsenés-védelemmel ellátva).
- A készülék víztől számított biztonsági távolsága legalább 2 m kell hogy legyen.
- A hálózati csatlakozóvezetékeknek nem szabad a H05RN-F jelölésű gumi tömlővezetékeknel kisebb keresztmetszettel rendelkezniük. A hosszabbító vezetékeknek eleget kell tenniük a DIN VDE 0620 követelményeinek.
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.

Biztonságos működés

- Sérült elektromos vezetékek vagy sérült ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetéknél fogva!
- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre az útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz, ha az adott probléma nem szüntethető meg.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A csatlakozóvezeték nem cserélhető ki. Egy sérült vezeték esetén a készüléket ill. az alkotórészeit ártalmatlanítani kell.
- A készüléket csak akkor üzemeltesse, ha a tóvízben nem tartózkodnak emberek!
- A készülék, a csatlakozók és aljzatok nem vízállók, ezért a vízbe nem helyezhetők bele, ill. ott nem szerelhetők össze.
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.
- A szűrőnek semmi esetre sem szabad túlcserdulia. Fennáll annak a veszélye, hogy a tó kiürül.

Felszerelés

Az UVC előderítő készülék felszerelése

A

Vegye le a szűrőfedelelet a két fedéllemez leemelésével. Forgassa a készülék fejét óvatosan útközéig az óramutató járásával ellentétes irányba, majd óvatosan húzza le. Tolja be mindkét csavart az UVC-ház vezetéseibe, és helyezze a készüléket a szűrőfedélre. Alulról helyezzen egy-egy alátétet és egy anyát a csavarokra. Csavarja fel az UVC bemenetre a tömlőveget a tömítéssel. Csavarja fel az UVC kimenetre a bemenetet a tömítéssel. Auf den UVC-Ausgang den Einlaufwinkel mit Dichtung aufschrauben.

Helyezze be az UVC-lámpát (lásd Tisztítása)



Figyelem! Ultraibolya sugárzás.

Lehetséges következmények: Szemek és bőr égési sérülését okozhatja.

Óvintézkedések:

- Az UVC lámpát tilos a burkolaton kívül üzemeltetni.
- Az UVC lámpát tilos sérült burkolatban üzemeltetni.



Figyelem! Törékeny üveg.

Lehetséges következmények: Vágási sérülések a kézen.

Óvintézkedések: Óvatosan bánjon a kvarcüveggel és az UVC lámpával.



Fontos!

Biztonsági okokból az UVC lámpa csak akkor kapcsolható be, ha a készülékfej szabályszerűen be van szerelve a házba.

Felállítás és csatlakoztatás

B

Szűrő elhelyezése

Az átfolyószűrőt vízszintesen helyezze el úgy, hogy ne öntse el a víz, legalább 2 méterre a tóparttól, szilárd és egyenes alapon, a víztükör felett. A kifolyás maximum 1 méterrel lehet a vízfelszín felett. A készüléket ne tegye ki közvetlen napfény hatásának. Hagyjon szabad hozzáférést a fedélhez, hogy a készüléken a szükséges munkálatokat el lehessen végezni. A szűrőszivattyút vízszintes, iszapmentes alapon helyezze el a tóban, maximum két méterrel a vízfelszín alatt, de a víz által teljesen ellepve.

Kimenet és bemenet csatlakoztatása

Csatlakoztassa az UVC-tisztító bemenetét a tartozék tömlővel a szűrőszivattyú kimenetéhez. A szűrőkimenethez pl. egy HT-cső (DN 50) vagy egy 2" tömlő csatlakoztatható szorítóbilincsel.

Üzembe helyezés

C



Figyelem! Ultraibolya sugárzás.

Lehetséges következmények: Szemek és bőr égési sérülését okozhatja.

Óvintézkedések:

- Az UVC lámpát tilos a burkolaton kívül üzemeltetni.
- Az UVC lámpát tilos sérült burkolatban üzemeltetni.

Fontos: Először a szivattyút kapcsolja be, majd az UVC-előderítő készüléket. Vízátáramlás nélkül tilos üzemeltetni a készüléket.

A készülék automatikusan bekapcsol, ha azt az elektromos hálózatra kötötték.

Bekapcsolás: Csatlakoztassa a csatlakozót az aljzathoz.

Az ellenőrző LED jelzi, hogy az UVC-lámpa világít-e.

Ellenőrizzen minden csatlakozást tömítettség szempontjából.

Kikapcsolás: Húzza ki a hálózati csatlakozót.



Útmutató!

Új telepítéskor a készülék teljes biológiai tisztítóhatását csak néhány hét elteltével éri el. Kiterjedt baktérium-tevékenység csak + 10°C-os alkalmazási hőmérséklettől kezdődően érhető el.



Útmutató!

A beépített hőmérséklet-ellenőrző túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsolja az UVC lámpát. Lehűlés után automatikusan ismét bekapcsol az UVC lámpa.

Az UVC-lámpa tisztítása, karbantartása és cseréje



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.

Óvintézkedések:

- U > 12 V AC vagy U > 30 V DC méretezési feszültségű elektromos készülékeket és szerelvényeket szabad használni, amelyek vízben vannak: Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesíteni kell a készülékeket és szerelvényeket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.



Figyelem! Törékeny üveg.

Lehetséges következmények: Vágási sérülések a kézen.

Óvintézkedések: Óvatosan bánjon a kvarcüveggel és az UVC lámpával.

D, E, F

A biztonsági utasításokat be kell tartani! Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa a tóhoz vezető vízfolyót. A szűrőközegeket rendszeresen (pl. négyhetente) ki kell tisztítani, de legkésőbb akkor, ha a vízkivezetésén zavaros vagy koszos víz táplálódik vissza a kerti tóba. Ne használjon vegyi tisztítószeret.

A szűrőközegek tisztítása (D)

Vegye le a szűrőfedelelet az UVC-előderítő készülékkel a szűrőházból, vegye ki a szűrőszivacsot, és erősen összenyomva folyó víz alatt tisztítsa meg. A bio-szűrőelemeket öblítse ki enyhén tiszta vízben (ne folyó víz alatt végezze a tisztítást). Úrítse ki teljesen a szűrőházat, és tisztítsa ki folyó víz alatt. Szerelje össze a szűrőt ismét fordított sorrendben, először helyezze üzembe a szűrőszivattyút (C1), és után dugja be az UVC-előderítő készülék hálózati csatlakozóját (C2).

Az UVC-előderítő készülék felnyitása (E)

- Vegye le az UVC-előderítő fedőkupakját.
- Forgassa el ütközésig az UVC-előderítő készüléket az óramutató járásával ellentétes irányba (bajonettzár), és óvatosan húzza ki az O-gyűrűvel együtt a szűrő fedeléből (1).
- Lazítsa meg annyira a lemezcsavart, hogy a csavar hegye belemélyedjen a szorítócsavar házába (2).
- Óra járásával ellenkező irányba csavarja le a szorítócsavart (3).
- Könnyed forgató mozdulattal vegye le a kvarcüveget az O-gyűrűvel együtt (4).
- Ellenőrizze a kvarcüveg és az O-gyűrű épségét és szükség esetén cserélje ki.
- Tisztítsa meg a kvarcüveget kívülről nedves kendővel.

Az UVC-lámpa cseréje (E)

Fontos: Csak olyan lámpákat szabad használni, melyek jelölése és teljesítményadatai egyeznek a típustáblán szereplő adatokkal.

Optimális szűrőtéljesítmény érdekében az UVC-lámpát kb. 8000 üzemóránként ki kell cserélni.

- Húzza ki az UVC-lámpát, és cserélje ki.

Az UVC-előderítő készülék összeszerelése (E)

- Helyezze be a kvarcüveget az O-gyűrűvel ütközésig a készülék fejrészébe (6).
- Az O-gyűrűnek az eszköz feje és a kvarcüveg közötti hézagban nyomódnia kell.
- Húzza rá ütközésig a szorítócsavart az óramutató járásával megegyező irányban (7).
- Húzza meg a lemezcsavart (8).
- Ellenőrizze, hogy az O-gyűrű a készülék fejrészén nem sérült-e meg és szükség esetén cserélje ki (9).
- Tolja be a készülék fejrészét óvatosan, nyelje nyomással a házba. A házon lévő csapoknak ekkor bele kell kapaszkodniuk a bajonettzár hornyába.
- Forgassa el a készülék fejrészét enyhe nyomással ütközésig az óramutató járásával megegyező irányban.
- Tegye fel újra az UVC-előderítő készülék fedőkupakját.

A szűrőszivattyú tisztítása (F)

Vegye ki a szivattyút a vízből, csavarja le a lépcsőzetes tömlőveget az O-gyűrűvel a csatlakozómenetről, nyomja be a szűrőház bepattintható kampóit, nyissa ki a szűrőházat, és vegye ki a szivattyút. Csavarja le a szűrőházat, és vegye ki a járókereket. Tisztítsa meg a szivattyúházat, a járókereket és a szűrőházat tiszta vízzel és kefével. Az elvégzett tisztítás után szerelje össze a készüléket fordított sorrendben.

Tárolás / Telelés

Fagy esetén a készüléket le kell szerelni. Általában tisztítsa meg a készüléket, és ellenőrizze épségét.



A szivattyút vízbe merítve vagy vízzel megtöltve, fagymentesen kell tárolni. A csatlakozódugót nem szabad elárasztni!

Kopóalkatrészek

Az UVC-lámpa, a kvarcüveg, a szűrőközegek és a rotor kopóalkatrészek, és rájuk nem vonatkozik a szavatosság.

Megsemmisítés



Ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa a készüléket! Ehhez az erre kijelölt visszavételi helyeket használja. Előtte a kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

Az UVC lámpát az erre szolgáló visszavételi rendszeren keresztül ártalmatlanítsa.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem rendelkezik kielégítő teljesítménnyel	A készülék még nem régóta üzemel	A teljes biológiai tisztítóhatás csak néhány hét elteltével kerül elérésre
	A víz rendkívül koszos	Távolítsa el az algákat és a leveleket a tóból, cserélje le a vizet
	Túl nagy a hal- és állatállomány	Standard érték: kb. 60 cm hal-hosszúság 1 m ³ tóvízhez
	A szűrőközegek koszosak	Tisztítsa ki a szűrőközegeket
	A szivattyú szűrőháza koszos	Tisztítsa ki a szivattyú szűrőházát
	A járóegység megakadt	Tisztítsa meg a szivattyút
	A kvarcüveg cső elkoszolódott	Az UVC-t szerelje ki, és a kvarcüveget tisztítsa meg
	- Az UVC-lámpának már nincs teljesítménye	- A lámpát kb. 8 000 üzemóra után kell cserélni
Az UVC-lámpa kijelzője nem világít	Az UVC hálózati csatlakozója nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa az UVC hálózati csatlakozóját
	Az UVC-lámpa meghibásodott	Az UVC-lámpa cseréje
	A csatlakozó hibás	Ellenőrizze az elektromos csatlakozót
	Az UVC túlhevült	Lehűlés után az UVC automatikusan bekapcsol
Nincs kilépő víz a tó betáplálásán	A szivattyú hálózati csatlakozója nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a szivattyú hálózati csatlakozóját
	A tó betáplálása eldugult	Tisztítsa ki a tó betáplálását

5 év BAUHAUS garancia

A BAUHAUS minden elektromos és motoros készülékre - akkuk, elemek, izzók és kopóalkatrészek kivételével - 5 év garanciát ad a vásárlás dátumától számítva.

A garancia nem érinti a vásárló törvényi szavatossági jogait.

A készülék garanciaidő alatt fellépő hibáit a BAUHAUS saját belátása szerint elhárítja (javítás), vagy csere készüléket biztosít, vagy a készülék visszaadása ellenében megtéríti a vételárát. További igények nem származtathatók a garanciából.

A garancia nem terjed ki azokra a hibákra és elhasználódási jelenségekre, amelyek a használat során szokásos kopásra, szakszerűtlen kezelésre vagy hiányzó karbantartásra vezethetők vissza, vagy a vásárló számára a vásárláskor ismertek voltak. A garancia megszűnik, ha a vásárló felnyitja vagy felnyitattja a készülék burkolatát.

A garanciából származó igényeket a vásárló a készülék és a pénztárblockk bemutatásával minden BAUHAUS áruházban érvényesítheti a vásárlás dátumától számított 5 éven belül.

Kapcsolattartási e-mail

service@bauhaus.info



Prevod originalnih navodil za uporabo

Opozorila k navodilom za uporabo

Z nakupom tega izdelka **NCTF-O 8000** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:



Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

Vsebina pošiljke

1 pretočni filter, 1 filtrska črpalka, 1 cev (3 m), 1 predhodna čistilna naprava UVC, 2 vijaka (M5 × 10 mm), 1 nastavek za stopenjsko cev s tesnilom, 1 cevni lok za dotok s tesnilom

Pravilna uporaba

NCTF-O 8000, v nadaljevanju imenovan »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo, kot sledi:

- Za delo s čisto vodo.
- Za mehansko in biološko čiščenje vrtnih ribnikov
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

V napravo vgrajena UVC svetilka služi uničevanju alg in bakterij v vodi v ribniku. Njihovo sevanje je tudi v malih odmerkih nevarno za oči in kožo. UVC svetilke ne smete nikoli uporabljati v pokvarjenem ohišju, zunaj ohišja ali za druge namene.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Nikoli ne uporabljajte v plavalnih ribnikih.
- Nikoli ne črpajte drugih tekočin kot samo vodo.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.

Varnostna navodila

Od te naprave lahko izhajajo nevarnosti za osebe in stvarne vrednosti, če naprave ne uporabljate strokovno oz. je ne uporabljate v skladu z namenom uporabe ali če ne upoštevate varnostnih predpisov.

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki pri tem nastanejo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno prekopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Varnostna razdalja med napravo in vodo mora biti vsaj 2 m.
- Priključne električne napeljave v nobenem primeru ne smejo imeti manjši preseka, ko je gumijasti kabel s kratkimi oznakami H05RN-F. Priključna električna napeljava mora ustrezati DIN VDE 0620.
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, poleg tega pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Obrnite se samo na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca, če težav ni mogoče odpraviti.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Priključnih napeljav ni možno zamenjati. Pri poškodovani napeljavi morate napravo oz. sestavne dele odstraniti.
- Aparat naj obratuje le, če v vodi ni ljudi!
- Naprava, priključki in vtič niso vodoodporni in jih ne smete položiti oziroma montirati v vodo.
- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.
- Iz filtra se nikakor ne sme prelivati voda. Obstaja nevarnost izpraznitve ribnika.

Montaža

Montirajte predhodno čistilno napravo UVC

A

Dvignite filtrski pokrov tako, da snamete vezici pokrova. Glavo aparata zavrtite v nasprotni smeri od urinega kazalca do konca in jo previdno snemite. Oba vijaka vstavite v vodili UVC-ohišja in namestite na pokrov filtra. Od spodaj na vijake privijte podložko in matico. Na vhod UVC privijte nastavek stopenjske cevi s tesnilom. Na izhod UVC privijte cevni lok za dotok s tesnilom.

Vstavite UVC žarnico (glejte poglavje Čiščenje)



Pozor! Ultravijolično sevanje.

Možne posledice: Poškodbe oči ali kože zaradi opeklin.

Zaščitni ukrepi:

- UVC svetilke nikoli ne uporabljajte zunaj ohišja.
- UVC svetilke nikoli ne uporabljajte v poškodovanem ohišju.



Pozor! Krhko steklo.

Mogoče posledice: Ureznine na rokah.

Zaščitni ukrepi: Previdno pri rokovanju s kremenovim steklom in UVC-svetilkami.



Opozorilo!

Iz varnostnih razlogov lahko UVC-žarnico vklopite šele, ko je glava naprave ustrezno vgrajena v ohišje.

Postavitev in priključevanje

B

Postavitev filtra

Pretočni filter postavite na trdno in ravno podlago nad vodno gladino, tako da bo zaščiten pred preplavljanjem, v vodoraven položaj in vsaj 2 m od roba ribnika. Izpust je lahko maks. 1 m nad površino ribnika. Naprave ni dovoljeno izpostavljati neposredno na sonce. Upoštevajte, da je treba zagotoviti neoviran dostop do pokrova in s tem neovirana dela na napravi. Filtrsko črpalko namestite v ribnik v čim bolj vodoraven položaj na trdno podlago, na kateri ni mulja, tako da je popolnoma preplavljena z vodo in maks. 2 m pod vodno gladino.

Priključitev vhoda in izhoda

S priloženo cevjo povežite vhod UVC z izhodom filtrske črpalke. Na filtrski izhod lahko priključite, na primer, cev HT (DN 50) ali cev 2" z objemko.

Zagon

C



Pozor! Ultravijolično sevanje.

Možne posledice: Poškodbe oči ali kože zaradi opeklin.

Zaščitni ukrepi:

- UVC svetilke nikoli ne uporabljajte zunaj ohišja.
- UVC svetilke nikoli ne uporabljajte v poškodovanem ohišju.

Pomembno: Najprej vključite črpalko in šele nato UVC predhodno čistilno napravo. Naprave ne poganjajte brez pretoka vode.

Ko je vzpostavljena omrežna povezava, se naprava vključi samodejno.

Vkllop: Vtič vtaknite v vtičnico.

Kontrolna LED kaže ali UVC žarnica sveti.

Preverite, ali priključki tesnijo.

Izklop: Izvlecite omrežni vtič.



Navodilo!

Po novi instalaciji doseže aparat svojo popolno biološko zmogljivost čiščenja šele po nekaj tednih. Intenzivno delovanje bakterij se začne šele od temperature vode +10° C dalje.



Navodilo!

Vgrajeno temperaturno varovalo ob pregretju samodejno izklopi žarnico UVC. Ko se naprava ohladi, se žarnica UVC samodejno znova vklopi.

Čiščenje in vzdrževanje, menjava UVC žarnice



Pozor! Nevarna električna napetost.

Mogoče posledice: Smrt ali hude poškodbe.

Zaščitni ukrepi:

- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo $U > 12 \text{ V AC}$ ali $U > 30 \text{ V DC}$, ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.



Pozor! Krhko steklo.

Mogoče posledice: Ureznine na rokah.

Zaščitni ukrepi: Previdno pri rokovanju s kremenovim steklom in UVC-svetilkami.

D, E, F

Pri tem upoštevajte varnostne napotke! Redno kontrolirajte in čistite odtok vode k ribniku. Filtrirna sredstva je treba redno (npr. vsake štiri tedne) čistiti, najkasneje pa takrat, ko iz izpusta vode v ribnik teče motna ali umazana voda. Ne uporabljajte kemičnih čistil.

Čiščenje filtrirnih sredstev (D)

S filtrskega ohišja snemite filtrski pokrov s predhodno čistilno napravo UVC, vzemite ven filtrsko gobo in jo s močnim stiskanjem operite pod tekočo vodo. Biološke površinske elemente rahlo oplaknite v čisti vodi (ne čistite jih pod tekočo vodo). Ohišje filtra popolnoma izpraznite in ga očistite pod tekočo vodo. Filter ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu, najprej zaženite črpalko filtra (C1), nato pa šele vtaknite vtič UVC-predhodne čistilne naprave v vtičnico (C2).

Odpiranje UVC predhodne čistilne naprave (E)

- Snemite pokrov UVC predhodne čistilne naprave.
- UVC predhodno čistilno napravo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca do omejevalnika (bajonetno zapiralo) ter skupaj z O-obročem previdno izvlecite iz pokrova filtra (1).
- Pločevinski vijak odvijte za toliko, da je konica vijaka vsajena v ohišje privojnega vijaka (2).
- Privojni vijak odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca (3).
- Kremenovo steklo z O-obročem snemite z rahlim vrtenjem (4).
- Kremenovo steklo in O-obroč preverite na poškodbe in po potrebi zamenjajte.
- Kvarčno steklo z zunanje strani očistite z vlažno krpo.

Zamenjajte UVC žarnico (E)

Pomembno: Uporabljajo se lahko samo takšne žarnice, katerih oznaka in moč ustrezata navedbam na tipski tablici.

Za optimalno filtriranje je potrebno UVC žarnico zamenjati po približno 8.000 obratovnih urah.

- Izvlecite UVC-žarnico in jo zamenjajte.

Sestavite UVC predhodno čistilno napravo(E)

- Kremenovo steklo z O-obročem vstavite v glavo naprave do omejitve (6).
- O-obroč je treba potisniti v režo med glavo naprave in kremenovim steklom.
- Privojni vijak privijte v desno za toliko, kolikor je mogoče (7).
- Pritegnite pločevinski vijak (8).
- O-obroč na glavi naprave preverite na poškodbe in po potrebi zamenjajte (9).
- Glavo naprave previdno in z rahlim pritiskom potisnite v ohišje. Zatiči ohišja morajo pri tem nalegati v utore bajonetnega zaklepa.
- Glavo naprave z rahlim pritiskom v desno zasukajte do omejitve.
- Ponovno namestite pokrov za UVC predhodno čistilno napravo.

Čiščenje črpalke filtra (F)

Črpalko vzemite iz vode, stopenjski cevni nastavek z o-obročem odvijte s priključnega navoja, sprožite zaskočni kavelj ohišja filtra, ohišje odprite in vzemite črpalko. Odvijte ohišje črpalke, vzemite ven tekalno kolo. Ohišje črpalke, tekalno kolo in ohišje filtra očistite s čisto vodo in krtačo. Po končanem čiščenju sestavite napravo v obratnem zaporedju.

Skladiščenje / pozimi

Pri zmrzali je potrebno aparat demontirati. Napravo temeljito očistite in preverite glede poškodb.



Črpalke hranite potopljeni ali napolnjeni z vodo ter zavarovano pred zmrzaljo. Vtič ne sme biti pokrit z vodo!

Deli, ki se obrabijo

UVC-žarnica, kremenovo steklo, filtrirni vložki in rotor se obrabijo in zato ne spadajo v garancijo.

Odlaganje odpadkov



Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjinski odpadke! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predem neuporabno tako, da odrežete kabel.

Odstranite UVC svetilkoskozi za to predviden sistem sprejemanja odpadkov.

Motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Zmogljivost aparata ni zadovoljiva	Aparat še ne deluje dolgo	Popolna biološka zmogljivost čiščenja se doseže šele po nekaj tednih
	Voda je izjemno umazana	Iz ribnika odstranite alge in listje, zamenjajte vodo
	Stalež rib in živali previsok	Orientacijska vrednost: ca. 60 cm dolžine ribe na 1 m ² ribniške vode
	Filtrirna sredstva so umazana	Očistite filtrirna sredstva
	Filtrirno ohišje črpalke je umazano	Očistite filtrirno ohišje
	Tekalna enota je blokirana	Očistite črpalke
	Cev iz kremenovega stekla je umazana	Demontirajte UVC in očistite kremenovo steklo
UVC-žarnica nima več moči	UVC-žarnico je potrebno zamenjati po ca. 8.000 delovnih urah.	
Prikaz, da UVC-žarnica ne sveti	Omrežni vtič UVC ni priključen	Omrežni vtič UVC vtaknite v vtičnico
	UVC-žarnica pokvarjena	Zamenjajte UVC-žarnico
	Priključek pokvarjen	Preverite električni priključek
	UVC pregret	Ko se aparat ohladi, se UVC-žarnica avtomatično vklopi
Iz ribniškega dotoka ne prihaja voda	Omrežni vtič črpalke ni priključen	Priključite omrežni vtič črpalke
	Ribniški dotok je zamašen	Očistite dotok ribnika

5 let BAUHAUS garancije

BAUHAUS na vse električne in motorne aparate, razen akumulatorjev, baterij, svetil in obrabnih delov, daje garancijo 5 let od dneva nakupa.

Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske pravice kupca.

Napake na aparatu, ki nastopijo med časom garancije, bo podjetje BAUHAUS po lastni presoji ali odpravilo (popravilo), ali dobavilo nadomestni aparat ali pa v zamenjavo za vračilo aparata povrnilo kupnino. Nadaljnji zahtevki iz naslova garancije niso možni.

Iz garancije so izvzete napake in znaki obrabe, ki so posledica običajne obrabe, nepravilne uporabe ali pomanjkljivega vzdrževanja, ali pa so bili kupcu ob nakupu znani. Garancija preneha, takoj ko kupec ohišje aparata odpre ali da odpreti.

Garancijske zahtevke lahko kupec uveljavlja ob predložitvi aparata in računa v vsaki poslovalnici BAUHAUS v roku 5 let od datuma nakupa.

Kontaktna E-pošta

service@bauhaus.info



Prijevod originalnih uputa za uporabu

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Kupnjom **NCTF-O 8000** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu proslijedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:



Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Važna napomena za neometano djelovanje.

Opseg isporuke

1 Protočni filter, 1 Filterska pumpa, 1 Crijevo (3 m), 1 UVC-uređaj, 2 Vijci (M5 × 10 mm), 1 Nastavak za segmentno crijevo s brtvom, 1 Ulazni kutni dio s brtvom.

Namjensko korištenje

NCTF-O 8000, u daljnjem tekstu „uređaj“, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za rad s čistom vodom.
- Za mehaničko i biološko čišćenje vrtnih jezeraca
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

UVC svjetiljka ugrađena u uređaj služi suzbijanju algi i bakterija u jezerskoj vodi. Njeno zračenje je i u manjim dozama opasno za oči i kožu. UVC svjetiljka ne smije se nikada koristiti u oštećenom kućištu ili izvan kućišta, te za druge namjene.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Nikada ne primjenjujte u jezercima za kupanje.
- Osim vode nikada ne crpate druge tekućine.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.

Sigurnosne napomene

Neispravna i nenamjenska upotreba ovog uređaja ili nepoštovanje sigurnosnih napomena mogu uzrokovati ozljede i materijalne štete.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti koje mogu proizaći iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodirnete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštovanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo kada se električni podaci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podaci o uređaju nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostrukie utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštićene od štrcajuće vode).
- Sigurnosna udaljenost uređaja od vode mora iznositi najmanje 2 m.
- Vodovi za priključak na strujnu mrežu ne smiju imati manji presjek od voda gumenog crijeva oznake H05RN-F. Produžni kabeli moraju biti usklađeni s DIN VDE 0620.
- Štitite spojnice utikača od vlage.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu.

Sigurno poduzeće

- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako postoji kvar na električnim vodovima ili na kućištu.
- Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel.
- Vodove postavite tako da se ne mogu oštetiti i da nitko preko njih ne može pasti.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor za uređaj.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Priključne cijevi se ne mogu zamijeniti. Pri oštećenju voda uređaj ili njegove komponente moraju se ukloniti.
- Uređaj se smije koristiti samo ako se nitko ne nalazi u vodi!
- Uređaj, priključci, i utičnice nisu voodootporni i ne smiju biti postavljeni, odnosno, montirani u vodu.
- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.
- Filtar se ni u kojem slučaju ne smije prelići. Postoji opasnost od praznjenja jezera.

Montaža

Montaža UVC-uređaja

A

Poklopac filtera podignite povlačenjem oba jezička poklopca. Glavu uređaja okrenite do kraja suprotno od smjera kazaljke sata i oprezno skinite. Ugurajte oba vijka u vodilice kućišta UVC-uređaja i postavite na zaklopac filtera. Odozdo uvijte na vijke po jednu podlošku i maticu. Na UVC-ulazu učvrstite nastavak za segmentno crijevo. Na UVC-izlaz učvrstite ulazni kutni dio s brtvom.

Umetanje UVC žarulje (vidi „Čišćenje“)



Pozor! Ultravioletno zračenje.

Moguće posljedice: Ozljeđe očiju i kože putem spaljivanja.

Mjere zaštite:

- UVC-svjetiljku nikada koristiti izvan kućišta.
- UVC-svjetiljku nikada koristiti u oštećenom kućištu.



Pozor! Lomljivo staklo.

Moguće posljedice: Posjekotine na rukama.

Mjere zaštite: Oprezno postupajte s kvarcnim staklom i UVC svjetiljkom.



Napomena!

UVC žarulju zbog sigurnosti možete uključiti samo ako je glava uređaja ispravno montirana u kućište.

Postavljanje i priključivanje

B

Postavljanje filtera

Protočni filter postavite sigurno od po mogućnosti vodoravno na najmanje 2 m od ruba jezera tako da stoji na čvrstoj i ravnoj podlozi iznad razine vode i bude zaštićen od preplavlivanja. Otočni otvor smije biti maksimalno 1 m iznad površine jezera. Uređaj ne smije biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka. Pazite na nesmetan pristup zaklopcu radi omogućavanja obavljanja radova na uređaju. Filtarsku pumpu postavite u jezero i to po mogućnosti vodoravno na čvrstu podlogu bez blata, tako da u potpunosti bude prekrivena vodom te da se nalazi najviše 2 m ispod razine vode.

Ulaz i izlaz priključiti

UVC-ulaz spojiti putem isporučenog crijeva s izlazom filtarske pumpe. Na izlaz filtera se npr. može priključiti HT-cijev (DN 50) ili 2"-crijevo s objumicom.

Puštanje u rad

C



Pozor! Ultravioletno zračenje.

Moguće posljedice: Ozljeđe očiju i kože putem spaljivanja.

Mjere zaštite:

- UVC-svjetiljku nikada koristiti izvan kućišta.
- UVC-svjetiljku nikada koristiti u oštećenom kućištu.

Važno: Najprije uključite pumpu, a zatim UVC-uređaj za prethodno pročišćavanje. Uređaj ne smije raditi bez protoka vode.

Uređaj se nakon uspostavljanja napajanja strujom automatski uključuje.

Uključivanje: Utikač utaknuti u utičnicu.

Kontrola LED žaruljica pokazuje radi li UVC-žarulja.

Ispitajte zabrtvljenost svih priključaka.

Isključivanje: Izvucite električni utikač.



Napomena!

Pri novoj ugradnji uređaj dostiže svoj potpuni biološki učinak čišćenja tek nakon nekoliko tjedana. Opsežna bakterijska aktivnost dostiže se tek pri temperaturi vode od + 10°C.



Napomena!

Ugrađeni temperaturni senzor u slučaju pregrijavanja automatski isključuje UVC lampu. Nakon hlađenja, UVC lampu se automatski ponovno uključuje.

Čišćenje i održavanje, izmjena UVC žarulje



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite:

- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona $U > 12$ V AC ili $U > 30$ V DC, koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključanja.



Pozor! Lomljivo staklo.

Moguće posljedice: Posjekotine na rukama.

Mjere zaštite: Oprezno postupajte s kvarcnim staklom i UVC svjetiljkom.

D, E, F

Pridržavajte se prethodnih sigurnosnih uputa! Redovito provjeravajte i čistite odvod vode do jezera. Filtarske medije treba redovito čistiti (npr. svaka četiri tjedna), a najkasnije kada se iz ispusta u vrtno jezero vraća mutna ili prljava voda. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje.

Čišćenje filtarskih medija (D)

Skinite poklopac filtra s UVC-uređaja za prethodno pročišćavanje, izvadite filtarsku spužvu i snažnim stiskanjem operite je pod tekućom vodom. Bio-površinske elemente očistite kratkim provlačenjem kroz čistu vodu (nemojte ih čistiti pod tekućom vodom). Potpuno ispraznite kućište filtra i operite ga pod tekućom vodom. Ugradite filtar obrnutim redoslijedom, pa najprije uključite filtarsku crpku (C1), a zatim utaknite električni utikač UVC-uređaja za prethodno pročišćavanje (C2).

Čišćenje UVC-uređaja za prethodno pročišćavanje (E)

- Skinite poklopac sa UVC-uređaja za prethodno pročišćavanje.
- UVC-uređaj okrećite suprotno od smjera kazaljke na satu do graničnika (bajunetni zatvarač) i zajedno s O-prstenom pažljivo skinite s poklopca filtra (1).
- Limeni vijak otpustite toliko da je vrh vijka upušten u kućište steznog vijka (2).
- Stezni vijak skinite okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (3).
- Stezni vijak s O-prstenom laganim kružnim pokretom skinite prema naprijed (4).
- Kvarcno staklo s O-prstenom provjerite da slučajno nije oštećeno i po potrebi zamijenite.
- Kvarcno staklo s vanjske strane očistite vlažnom krpom.

Zamjena UVC-žarulje (E)

Važno: Smiju se koristiti samo žarulje čija se oznaka i podaci o snazi podudaraju s podacima na natpisnoj pločici.

Za optimalan učinak filtriranja UVC žarulju bi trebalo zamijeniti otprilike svakih 8.000 sati rada.

- Izvucite i zamijenite UVC žarulju.

UVC-uređaj ponovno sastavite (E)

- Kvarcno staklo s O-prstenom umetnite u glavu uređaja sve do graničnika (6).
- O-prsten se mora utisnuti u raspor između glave uređaja i kvarcnog stakla.
- Stezni vijak čvrsto zavijte u smjeru kazaljke na satu sve do graničnika (7).
- Zategnite limeni vijak (8).
- O-prsten na glavi uređaja provjerite da slučajno nije oštećen, te po potrebi zamijenite (9).
- Glavu uređaja uz lagani pritisak pažljivo ugurajte u kućište. Izbočine kućišta moraju zahvaćati u žlijebove bajunetskog zatvarača.
- Glavu uređaja uz lagano pritiskanje okrećite do graničnika u smjeru kazaljke na satu.
- Ponovo natakните poklopac UVC-uređaja za prethodno pročišćavanje.

Čišćenje filtarske pumpe (F)

Izvadite pumpu iz vode, odvijte prilagodni priključak s O-prstenom s priključnog navoja, otkačite uklopnu kuku kućišta filtra, otvorite kućište filtra i izvadite pumpu. Odvijte kućište pumpe i izvadite radno kolo. Kućište pumpe, radno kolo i kućište filtra operite u čistoj vodi i oribajte četkom. Uređaj se nakon obavljenog čišćenja montira obrnutim redoslijedom.

Skladištenje / Prezimljavanje

U slučaju mraza uređaj se mora deinstalirati. Neophodno je temeljito ga očistiti i provjeriti da nije oštećen.



Crpku uskladištite uronjenu u vodu ili napunjenu vodom i zaštitite od mraza. Utikač ne smije biti potopljen!

Potrošni dijelovi

UVC-žarulja, kvarcno staklo, filteraski mediji i radno kolo su potrošni dijelovi i ne podliježu pod jamstvo.

Zbrinjavanje



Ovaj uređaj ne smije se bacati u kućni otpad! Koristite za to, molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onesposobite uređaj odrezivanjem kabela.

Uklonite UVC-svjetiljku putem predviđenog sustava preuzimanja otpada.

Smetnje

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Uređaj nije dovoljno učinkovit	Uređaj još ne radi dovoljno dugo	Potpun biološki učinak čišćenja dostiže se tek nakon nekoliko tjedana
	Voda je izuzetno prijava	Odstranite iz vode alge i lišće, zamijenite vodu
	Ima previše riba i drugih životinja	Orijentacijska vrijednost: oko 60 cm duljine ribe na 1 m ³ jezerske vode
	Pjenasti filtri su zaprljani	Očistite filterasko medije
	Filterasko kućište pumpe je zaprljano	Očistite filterasko kućište pumpe
	Radno kolo blokira	Očistite pumpu
	Cijev od kvarcnog stakla je zaprljana	Demontirajte UVC i očistite kvarcno staklo
Indikator UVC-žarulje ne svijetli	UVC-žarulja više nema snage	Žarulja se mora zamijeniti novom nakon otprilike 8.000 sata rada
	Nije utaknut strujni utikač UVC-uređaja	Utaknite strujni utikač UVC-uređaja
	UVC-žarulja je neispravna	Zamijenite UVC-žarulju
	Priključak je neispravan	Provjerite električni priključak
Voda ne dolazi iz mjesta ulaza jezerske vode	UVC je pregrijan	UVC se nakon hlađenja automatski uključuje
	Nije utaknut strujni utikač pumpe	Utaknite strujni utikač pumpe
	Ulaz jezerske vode je začepljen	Očistite ulaz jezerske vode

Petogodišnje BAUHAUS jamstvo

Za sve električne i motorne uređaje, osim akumulatora, baterija, žarulja i potrošnih dijelova, BAUHAUS daje jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje.

Ovo jamstvo ne umanjuje zakonska jamstvena prava kupca.

Nedostatke na uređaju koji se pojave unutar jamstvenog razdoblja BAUHAUS će po svojoj odluci ili otkloniti (popraviti) ili isporučiti zamjenski uređaj ili refundirati kupovnu cijenu nakon povrata uređaja. Ostali zahtjevi ne mogu se potraživati na temelju jamstva.

Ovo jamstvo ne obuhvaća nedostatke i pojave trošenja nastale habanjem, neispravnim rukovanjem ili nedostatnim održavanjem ili koje su kupcu bile poznate prilikom kupnje. Jamstvo prestaje ako kupac ili druga osoba otvori kućište uređaja.

Kupac može potraživati jamstvene zahtjeve uz predočenje uređaja i blagajničkog računa u svakoj BAUHAUS trgovini u roku od 5 godina od datuma kupnje.

Kontaktna e-adresa

service@bauhaus.info



Превод на оригиналното упътване за употреба

Инструкции към настоящото упътване за употреба

С покупката на продукта **NCTF-O 8000** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Символите в това упътване

Символите, използвани в упътването за употреба, имат следното значение:



Опасност от нараняване с опасно електрическо напрежение

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Опасност от нараняване чрез общ източник на опасност

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Важно указание за безпроблемно експлоатиране.

Размер на доставката

1 проточен филтър, 1 филтърна помпа, 1 маркуч (3 м), 1 уред за предварителна очистка с UVC -лъчи, 2 болта (M5 × 10 мм), 1 накрайник за стъпаловиден маркуч с уплътнение, 1 елемент с входния ъгъл на разширяване с уплътнение

Употреба по предназначение

NCTF-O 8000, нататък наричан "уред", може да се използва само така, както е описано по-долу:

- Уредът се използва с чиста вода.
- За механично и биологично почистване на градински езера.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

Монтираната в уреда ултравиолетова лампа служи за умъртвяване на водорасли и бактерии във водата на езерото. Това лъчение и в малка дозировка е вредно за очите и кожата. UVC-лампата никога не бива да се използва, поставена в дефектен корпус или извън своя корпус или за други цели.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Не използвайте уреда в плувни басейни.
- Никога не използвайте други течности освен вода.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.

Указания за безопасност

От този уред могат да произтекат опасности за хората и имуществото, ако съцият се използва неправилно, респ. не по предназначение или ако не се спазват указанията за безопасност.

Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от лица, на които липсват опит и познания, ако това се извършва под надзор или те бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възникващите вследствие на това опасности. Деца не бива да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не могат да се извършват от деца, ако те са без надзор.

Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от специализиран електро персонал.
- Дадено лице се счита за специалист по електро, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешен само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящето ръководство.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Безопасното разстояние на уреда до водата трябва да е най-малко 2 m.
- Захранващите проводници за връзка с електрическата мрежа не трябва да са с по-малко сечение от гумените маркучи с кратко обозначение H05RN-F. Удължителите трябва да съответстват на DIN VDE 0620.
- Защитете от влагата контактните съединения.
- Свържете уреда само към инсталиран според предписанията контакт.

Безопасна работа

- При дефектни електрически проводници или дефектен корпус уредът не бива да се използва.
- Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел.
- Полагайте проводниците така, че да са предпазени от повреди и обърнете внимание на това, никой да не може да се спъне в тях.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части, само ако това се изисква изрично в ръководството.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да се отстранят, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба или при съмнения към производителя.
- Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Свързващите проводници не могат да се сменят. При повреден проводник уредът респ. компонентата трябва да се отстранят като отпадък.
- Експлоатирайте уреда само, ако във водата няма хора!
- Уредът, връзките и щепселите не са водонепропускливи и не трябва да се полагат респ. монтират във водата.
- Поддържайте контакта и мрежовия щепсел сухи.
- Филтърът не трябва да прелива в никакъв случай. Има риск да изпразните езерото напълно.

Монтаж

Монтирайте уреда за предварителна очистка с UVC-лъчи

A

Вдигнете капака на филтъра, като изтеглите двете планки на капака. Завъртете главата на уреда до упор в посока, обратна на часовниковата стрелка и изтеглете внимателно. Вкарайте двата болта в направляващите отвори на корпуса на UVC-уредата и ги поставете върху капака на филтъра. Отдолу завийте върху болтовете съответно по една подложна шайба и една гайка. На входа на UVC-уредата завийте крайниците на стъпаловидните маркучи с уплътнението. На изхода на UVC-уредата завийте елемента с входния ъгъл на разширяване с уплътнението.

Монтирайте ултравиолетовата лампа (виж Почистване)



Внимание! Ултравиолетово лъчение.

Възможни последствия: Нараняване на очите или кожата от изгаряне.

Предпазни мерки:

- Никога не пускайте UVC-лампата извън корпуса.
- Никога не пускайте UVC-лампата с дефектен корпус.



Внимание! Чупливо стъкло.

Възможни последствия: Порезно нараняване по ръцете.

Предпазни мерки: Боравете внимателно с кварцовото стъкло и UVC-лампата.



Указание!

От съображения за сигурност UVC-лампата може да се включи едва тогава, когато главата на уреда е монтирана правилно в корпуса.

Монтаж и свързване

B

Монтаж на филтъра

Инсталирайте проточния филтър, защитен от заливане с вода и по възможност водоравно на минимум 2 м от ръба на водния басейн върху здрава и равна основа над нивото на водата. Отворът за изтичане трябва да бъде максимално 1 м над повърхността на басейна. Уредът не трябва да е изложен директно на слънчевите лъчи. Осигурете безпрепятствен достъп до капака, за да можете да извършвате работи по уреда. Поставете помпата на филтъра в басейна върху здрава основа, без тиня, по възможност водоравно, така че да бъде изцяло покрита с вода, като е позиционирана максимално на 2 м под нивото на водата в басейна.

Свързване на входа и изхода

Свържете UVC-входа с изхода на помпата на филтъра посредством доставения заедно с тях маркуч. Към изхода на филтъра може да се свърже напр. НТ-тръба (DN 50) или 2"-маркуч с помощта на преходник (скоба).

Пуск в експлоатация

C



Внимание! Ултравиолетово лъчение.

Възможни последствия: Нараняване на очите или кожата от изгаряне.

Предпазни мерки:

- Никога не пускайте UVC-лампата извън корпуса.
- Никога не пускайте UVC-лампата с дефектен корпус.

Важно: Включете първо помпата, след това UVC - апарата за предварително пречистване. Не използвайте уреда без приток на вода.

Уредът се включва автоматично, когато го свържете с електрозахранването.

Включване: Поставете щепсела в контакта.

Индикаторът LED показва дали свети ултравиолетовата лампа.

Проверете дали връзките са добре уплътнени.

Изключване: Изтеглете щепсела от контакта.



Забележка!

При нова инсталация уредът достига пълната си ефективност за биологично пречистване едва след няколко седмици. Достатъчно ефективна бактериална дейност се постига едва при температура на водата от +10°C.



Забележка!

Вграденият температурен датчик изключва автоматично UVC лампата при прегряване. След охлаждането UVC лампата се включва автоматично.

Почистване и смяна на ултравиолетовата лампа



Внимание! Опасно електрическо напрежение.
Възможни последици: Смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки:

- Електрически уреди и инсталации с изчислено напрежение $U > 12 \text{ V AC}$ или $U > 30 \text{ V DC}$, които са във вода: Изключете захранването с напрежение на уредите и инсталациите, преди да бъркате във водата.
- Преди работи по уреда, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Обезопасете срещу неволно повторно включване.



Внимание! Чупливо стъкло.
Възможни последици: Порезно нараняване по ръцете.

Предпазни мерки: Боравете внимателно с кварцовото стъкло и UVC-лампата.

D, E, F

Преди това спазвайте указанията за безопасност! Редовно проверявайте и почиствайте мястото за оттичане на водата обратно в басейна. Филтриращите елементи трябва да се почистват редовно (например на всеки четири седмици), най-късно когато от изпускателя на водата в градинското езеро се връща мътна или замърсена вода. Не използвайте химически средства за почистване.

Почистване на филтриращите елементи (D)

Свалете капака на филтъра с уреда за предварителна очистка с UVC-лъчи от кутията на филтъра, махнете гъбата на филтъра и я почистете под течаща вода със силно мачкане. Леко изплакнете плоскостите с био-елементи в чиста вода (не ги почиствайте под течаща вода). Изпразнете корпуса на филтъра напълно и почистете под течаща вода. Монтирайте отново филтъра в обратна последователност, първо пуснете отново филтриращата помпа (C1), след това включете щепсела на UVC-уреда за предварително почистване (C2).

Отворете UVC-апарата за предварителна очистка (E)

- Свалете капака от UVC-апарата за предварителна очистка.
- Завъртете до упор UVC-апарата за предварителна очистка обратно на часовниковата стрелка (байонетен затвор) и заедно с O-пръстена внимателно го изтеглете от капака на филтъра (1).
- Освободете болта за ламарина дотолкова, че върха на болта да потъне в корпуса на затегателния болт (2).
- Отвийте затегателния болт обратно на часовниковата стрелка (3).
- Изтеглете напред кварцовото стъкло с O-пръстена с леко въртливо движение (4).
- Проверете за повреди кварцовото стъкло и O-пръстена и евентуално ги сменете.
- Отвън почистете кварцовото стъкло с влажна мека кърпа.

Смяна на UVC-лампата (E)

Важно: Използвайте само лампи, чието обозначение и мощност съвпадат с данните върху фабричната табелка.

За оптимална работа на филтъра сменяйте ултравиолетовата лампа след около 8000 часа работа.

- Изтеглете UVC-лампата и я заменете.

Сглобете UVC-апарата за предварителна очистка (E)

- Кварцовото стъкло с O-пръстена поставете плътно в главата на уреда (6).
- O- пръстенът трябва да се притисне в цепката между главата на уреда и кварцовото стъкло.
- Затегнете до отказ затегателния болт в посока на часовниковата стрелка (7).
- Затегнете ламаринения болт (8).
- Проверете за повреди O-пръстена при главата на уреда и евентуално го сменете (9).
- Внимателно и с леко притискане бутнете главата на уреда в корпуса. Издадените елементи на корпуса трябва да съвпадат в каналите на байонетния затвор.
- Завийте главата на уреда с лек натиск в посоката на часовниковата стрелка докрай.
- Отново поставете капачката за UVC-уреда за предварително пречистване.

Почистване на филтриращата помпа (F)

Извадете помпата от водата, развийте накрайника за съпаловидния маркуч с O- пръстена от резбата за свързване, задействайте фиксиращата скоба на корпуса на филтъра, отворете корпуса на филтъра и извадете помпата. Развийте корпуса на помпата, извадете работното колело. Почистете корпуса на помпата, работното колело и корпуса на филтъра с чиста вода и четка. След почистването монтирайте уреда в обратна последователност.

Съхранение/зализмяване

При опасност от слана и замръзване уредът трябва да се демонтира. Почистете основно и проверете уреда за повреди.



Съхранявайте помпата потопена във вода или напълнена с вода и защитена от замръзване. Не мокрете щепсела!

Консумативи

UVC- лампата, кварцовото стъкло, филтрите и роторът са консумативи, подлежащи на изхажбяване, и не се покриват от гаранцията.

Изхвърляне



Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък! Моля, използвайте предвидената за целта система за обратно приемане. Преди това отрежете кабелите, за да не може уреда да се използва.

Изхвърлете UVC лампата чрез предвидената за целта система за събиране и извозване на отпадъци.

Повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Уредът не работи задоволително.	Уредът не работи достатъчно дълго	Пълна ефективност на биологичното почистване се постига едва след няколко седмици
	Водата е силно замърсена	Отстранете водораслите и листата от водния басейн, сменете водата
	Прекалено много риби и животни	Ориентировъчна стойност: около 60 см дължина на риби на 1 м ³ вода във водния басейн
	Филтрите са замърсени	Почистете филтрите
	Корпусът на филтъра на помпата е замърсен	Почистете корпуса на филтъра на помпата
	Работната секция е блокирана	Почистете помпата
	Замърсена е кварцовата стъклена тръба	Демонтирайте UVC и почистете кварцовото стъкло
Не свети ултравиолетовата лампа	UVC-лампата вече не работи	Лампата трябва да се сменя след около 8 000 часа експлоатация.
	Не е включен щепселът на UVC-уредата	Включете щепсела на UVC-уредата
	UVC-лампата е дефектна	Смяна на UVC-лампата
	Връзката е дефектна	Проверете електрическите връзки
От входа на водния басейн не излиза вода	UVC-апаратът е прегрял	След охлаждане UVC-апаратът се включва автоматично
	Щепселът на помпата не е включен към електрическата мрежа	Включете щепсела на помпата
	Входът на водния басейн е запушен	Почистете входа на водния басейн

5 години гаранция от BAUHAUS

BAUHAUS дава гаранция от 5 години от датата на покупка за всички електрически и задвижвани с двигател уреди, с изключение на акумулатори, батерии, осветителни тела и износващи се части.

Законовите гаранционни права на купувача остават незасегнати от гаранцията.

При дефект на уред, възникнал по време на гаранционния срок, BAUHAUS по собствено усмотрение или отстранява дефекта (ремонт), или доставя в замяна друг уред, или възстановява сумата за покупката срещу връщане на уреда. Допълнителни по-големи претенции не могат да произтекат от гаранцията.

От тази гаранция са изключени дефекти и прояви на износване, които са в следствие на обичайно износване при употреба, неправилно боравене или липсваща поддръжка, или са били известни на клиента при покупката. Гаранцията отпада, ако клиентът отвори или възложи на друго лице отварянето на корпуса на уреда.

Гаранционни претенции могат да се предявяват от клиента при представяне на уреда и на касовия бон във всеки BAUHAUS в рамките на 5 години от датата на покупка.

Имейл за контакт

service@bauhaus.info



Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Приобретя данную продукцию **NCTF-O 8000**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

Объём поставок

1 проточный фильтр, 1 фильтровальный насос, 1 шланг (3 м), 1 коротковолновый УФ-прибор предварительной очистки, 2 винта (M5 × 10 мм), 1 ступенчатый наконечник шланга с уплотнением, 1 впускной уголок с уплотнением.

Использование прибора по назначению

NCTF-O 8000, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для эксплуатации с чистой водой.
- Для механической и биологической очистки садовых прудов.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

Встроенная в прибор коротковолновая ультрафиолетовая лампа служит для подавления жизнедеятельности водорослей и бактерий в прудовой воде. Её излучение опасно для глаз и кожи даже в незначительных количествах. Ни в коем случае нельзя использовать коротковолновую ультрафиолетовую лампу с повреждённым корпусом или без него, или же для применения в других целях.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Использовать в прудах для плавания не разрешается.
- Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

Указания по мерам предосторожности

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Безопасное расстояние от прибора до воды должно составлять не менее 2 м.
- Присоединительные шнуры не должны иметь меньшее поперечное сечение, чем резиновые шланги с кратким обозначением H05RN-F. Удлинительные кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620.
- Защищите разъемные соединения от попадания влаги.
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

Надёжная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте кабель с защитой от повреждений и убедитесь в том, что через него нельзя споткнуться.
- Открывайте корпус устройства или принадлежности к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор или его компоненты должны быть утилизированы.
- Эксплуатируйте прибор только тогда, когда в воде никто не находится!
- Прибор, подключения и штекер не являются водонепроницаемыми, поэтому их нельзя прокладывать и устанавливать в воде.
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Фильтр ни в коем случае не должен переливаться. Имеется опасность опорожнения пруда.

Монтаж

Монтаж УФ-прибора предварительной очистки

A

Оттянув обе петли крышки, поднять крышку фильтра. Головку прибора повернуть до упора против направления движения часовой стрелки и осторожно снять. Вставьте оба винта в направляющие коротковолнового УФ-каркаса и установите на крышку фильтра. Снизу подключить по одной подкладной шайбе и закрутить на винты гайки. Накрутить на коротковолновый УФ-вход ступенчатый наконечник шланга с уплотнением. Накрутить на коротковолновый УФ-выход впускной уголок с уплотнением.

Вставить коротковолновую УФ-лампу (см. Чистка)



Внимание! Ультрафиолетовое излучение.

Возможные последствия: Поражение глаз или кожи из-за горения.

Профилактические мероприятия:

- Никогда не эксплуатировать коротковолновую ультрафиолетовую лампу без корпуса.
- Никогда не эксплуатировать коротковолновую ультрафиолетовую лампу с повреждённым корпусом.



Внимание! Бьющееся стекло.

Возможные последствия: Порезы рук.

Меры защиты: Осторожно обращаться с кварцевым стеклом и УФ-лампой.



Указание!

Из соображений безопасности УФ-лампа включается тогда, когда головная часть устройства установлена в корпусе правильно.

Установка и подсоединение

B

Установить фильтр

Установить проточный фильтр так, чтобы он не смог затопиться, и по возможности горизонтально, не менее 2 м от края водоема, на прочное и ровное основание, выше уровня воды в водоеме. Выпускное отверстие может находиться на расстоянии максимум 1 м над поверхностью пруда. Прибор не разрешается подвергать прямому воздействию солнечных лучей. Обеспечить беспрепятственный доступ к крышке, чтобы можно было выполнять работы на приборе. Поставить фильтр-насос в пруде по возможности горизонтально на прочное основание без ила, так чтобы он был полностью накрыт водой и был расположен на глубине максимум 2 м.

Подключить вход и выход

Вход UVC соединить с помощью поставленного шланга с входом насоса фильтра. На выходе фильтра можно, например, подключить трубу HAT (DN 50) или 2"-шланг с зажимом.

Пуск в эксплуатацию

C



Внимание! Ультрафиолетовое излучение.

Возможные последствия: Поражение глаз или кожи из-за горения.

Профилактические мероприятия:

- Никогда не эксплуатировать коротковолновую ультрафиолетовую лампу без корпуса.
- Никогда не эксплуатировать коротковолновую ультрафиолетовую лампу с повреждённым корпусом.

Важно: Сначала включать насос, затем коротковолновое ультрафиолетовое устройство предварительной очистки. Не использовать прибор без протока воды

Прибор включается автоматически при подключении к сети.

Включение: Вставить сетевой штекер в розетку.

Светодиодный контроль показывает, светится ли коротковолновая УФ-лампа.

Проверить на герметичность все места соединений.

Выключение: Отсоедините сетевой штекер.



Указание!

При новой установке прибор достигает свою полную биологическую мощность лишь через несколько недель. Эффективная деятельность бактерий начинается лишь, начиная с температуры воды + 10°C.



Указание!

При перегреве встроенный ограничитель температуры автоматически отключает ультрафиолетовую лампу. После охлаждения ультрафиолетовая лампа автоматически включается снова.

Чистка и техническое обслуживание, замена коротковолновой УФ-лампы



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.



Внимание! Бьющееся стекло.

Возможные последствия: Порезы рук.

Меры защиты: Осторожно обращаться с кварцевым стеклом и УФ-лампой.

D, E, F

Перед этим выполните указания по технике безопасности! Регулярно проверяйте и очищайте место выпуска воды в пруд. Фильтрующие элементы следует чистить регулярно (например, каждые четыре недели), но не позже момента, когда в водоем начнет поступать мутная и грязная вода. Не используйте средства для очистки на химической основе.

Очистка фильтрующих элементов (D)

Снимите крышку фильтра с устройством предварительной очистки, использующим ультрафиолетовые лучи спектра С. Извлеките фильтровальную губку и, крепко сдавив ее, очистите под проточной водой. Плоские биоэлементы слегка прополощите в чистой воде (не чистите под проточной водой). Полностью опорожните корпус фильтра и очистите под проточной водой. Установите фильтр на место в обратной последовательности. Сначала запустите фильтровальный насос (С1), затем вставьте в розетку вилку устройства предварительной очистки, использующего ультрафиолетовые лучи спектра С (С2).

Откройте коротковолновый УФ-прибор предварительной очистки (E)

- Снимите крышку коротковолнового УФ-прибора предварительной очистки.
- Поверните коротковолновый УФ-прибор предварительной очистки против часовой стрелки до упора (штыковой затвор) и осторожно извлеките вместе с уплотнительным кольцом круглого сечения из крышки фильтра (1).
- Выворачивайте самонарезающий винт по металлу до тех пор, пока острие винта остаётся в зажимном винте (2).
- Выверните по направлению против часовой стрелки зажимной винт (3).
- Снимите кварцевое стекло с уплотнительным кольцом круглого сечения с помощью лёгкого вращательного движения по направлению вперёд (4).
- Проверьте кварцевое стекло и уплотнительное кольцо круглого сечения на предмет повреждений, при необходимости замените их.
- Почистите кварцевое стекло снаружи влажной тряпкой.

Замените коротковолновую УФ-лампу (E)

Важно: Разрешается использовать только лампы, обозначение и мощность которых соответствуют данным на типовой табличке.

Для обеспечения оптимальной производительности фильтрации, коротковолновую УФ-лампу необходимо заменять по истечении 8000 рабочих часов.

- Вытянуть и заменить коротковолновую УФ-лампу.

Произведите сборку коротковолнового УФ-прибора предварительной очистки (E)

- Вставьте кварцевое стекло с уплотнительным кольцом круглого сечения в верхнюю часть прибора до упора (6).
- Кольцо круглого сечения вдавить в зазор между головкой прибора и кварцевым стеклом.
- Заверните до упора зажимной винт, вращая его по часовой стрелке (7).
- Затяните самонарезающий винт по металлу (8).
- Проверьте на предмет повреждений и при необходимости замените уплотнительное кольцо круглого сечения в верхней части прибора (9).
- Верхнюю часть прибора осторожно вставить в корпус с легким нажимом. Цапфы корпуса должны войти в пазы байонетного затвора.
- Верхнюю часть прибора с легким нажимом поверните до упора в направлении по часовой стрелке.
- Снова установите защитный колпачок коротковолнового УФ-прибора предварительной очистки.

Чистка фильтровального насоса (F)

Вынуть насос из воды, открутить ступенчатый шланговый наконечник с кольцом круглого сечения от соединительной резьбы, нажать на фиксаторный рычаг корпуса фильтра, открыть корпус фильтра и вынуть насос. Открутить корпус насоса, снять рабочее колесо. Корпус насоса, рабочее колесо и корпус фильтра прочистить чистой водой и щеткой. После выполненной чистки соберите прибор в обратной последовательности.

Хранение прибора, в т.ч. зимой

При наступлении морозов прибор необходимо демонтировать. Выполните основательную чистку и проверьте прибор на наличие повреждений.



Храните насос погруженным в воду или заполненным водой при положительных температурах. Не допускайте попадания штекера в воду!

Изнашивающиеся детали

Коротковолновая УФ-лампа, кварцевое стекло, фильтровальные среды и ротор являются изнашивающимися деталями, поэтому гарантийное обязательство на них не распространяется.

Утилизация



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

Утилизируйте коротковолновые УФ-лампы только через предусмотренную для этого систему возврата.

Неисправности

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор имеет неудовлетворительную производительность	Прибор запущен в эксплуатацию недавно	Полный эффект биологической чистки будет достигнут лишь через несколько недель
	Очень загрязненная вода	Удалить водоросли и листву из водоема, заменить воду
	Слишком большая наличность рыб и животных	Ориентировочное значение: ок. 60 см длины рыбы на 1 м ³ прудовой воды
	Загрязненные фильтровальные среды	Прочистить среды фильтрации
	Загрязненный корпус фильтра насоса	Прочистить корпус фильтра насоса
	Заблокированное рабочее колесо	Прочистить насос
	Загрязнено кварцевое стекло	Демонтировать коротковолновый УФ-прибор и прочистить кварцевое стекло
Индикация коротковолновой УФ-лампы не светится	Коротковолновая УФ-лампа не имеет достаточной мощности	Лампу необходимо заменить по истечении около 8 000 эксплуатационных часов
	Не подключен сетевой штекер коротковолнового УФ-прибора	Подсоединить сетевой штекер УФ-прибора.
	Дефектная коротковолновая УФ-лампа	Заменить коротковолновую УФ-лампу.
	Дефектное подсоединение	Проверить электрическое соединение
Из впуска пруда не вытекает вода	Перегрелся коротковолновый УФ-прибор	После охлаждения автоматическое включение коротковолнового УФ-прибора
	Не включен сетевой штекер насоса	Включить сетевой штекер насоса
	Забитый выпуск пруда	Прочистить выпуск пруда

5 лет гарантии от BAUHAUS

Фирма BAUHAUS предоставляет гарантию 5 лет со дня продажи на все изделия с приводом от двигателя; гарантия не распространяется на аккумуляторы, батареи, осветительные средства и на быстроизнашивающиеся детали и узлы.

Гарантия не затрагивает определяемые законом права покупателя.

В течение гарантийного срока при обнаружении каких-либо дефектов устройства фирма BAUHAUS сама решает, устранить ли дефект (ремонт), поставить другое устройство на замену или вернуть деньги в размере покупной цены вместо возвращаемого устройства. Никакие другие претензии не могут быть удовлетворены в рамках гарантии.

Гарантия не распространяется на дефекты и на явления, вызываемые естественным износом, ненадлежащим обращением или отсутствием техобслуживания, а также на дефекты, которые были известны покупателю при покупке. Гарантия не действует, если покупатель открыл корпус устройства или организовал такое вскрытие.

Гарантийные претензии могут быть предъявлены покупателем с предъявлением устройства и кассового чека в любом представительстве фирмы BAUHAUS в течение 5 лет со дня приобретения товара.

Адрес эл. почты
service@bauhaus.info



Oversættelse af den originale brugsanvisning

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Med dit køb af **NCTF-O 8000** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Symboler i denne vejledning

De anvendte symboler i denne brugsanvisning har følgende betydning:



Fare for personskade pga. farlig elektrisk spænding

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Fare for personskade pga. en generel farekilde

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Vigtige instruktioner for en problemfri anvendelse.

Leveringsomfang

1 gennemløbsfilter, 1 filterpumpe, 1 slange (3 m), 1 UVC-forrenseenhed, 2 skruer (M5 x 10 mm), 1 slangestuds med pakning, 1 indløbsvinkel med pakning.

Formålsbestemt anvendelse

NCTF-O 8000, herefter kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til brug med rent vand.
- Til mekanisk og biologisk rensning af havedamme
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.

Den indbyggede UVC-pære i apparatet er beregnet til at dræbe alger og bakterier i bassin vandet. Strålingen fra pæren er farlig for øjnene og huden også i lave doser. UVC-pæren må aldrig anvendes i et defekt hus eller udenfor huset eller til andre formål.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Må ikke anvendes i svømmedamme.
- Anvend aldrig andre væsker end vand.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Farer ved kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan ved ikke-forskriftsmæssig tilslutning eller usaglig håndtering medføre død eller svære kvæstelser pga. elektrisk chok.
- Træk altid netstikket ud til alle enheder der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagning til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Det er kun tilladt at tilslutte apparatet, hvis de elektriske data for apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatets data befinder sig på apparatets typeetikette og på indpakningen eller i denne brugsanvisning.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominal fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f. eks. strømskinne) skal i anvendelsen være placeret frit (stænkæt).
- Afstanden fra apparatet til bassinet skal være mindst 2 m.
- Nettilslutningsledningerne må ikke have et mindre tværsnit end gummiledninger af typen H05RN-F. Forlængerledninger skal overholde DIN VDE 0620 .
- Beskyt stikforbindelserne mod fugtighed.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.

Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller defekt kabinet må apparatet ikke anvendes.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Opbevar ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelse, og pas på, at ingen kan falde over dem.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Anvend kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Forbindelsesledningerne kan ikke skiftes ud. Ved en beskadiget ledning skal hhv. apparatet og bestanddelen bortskaffes.
- Brug kun apparatet, når der ikke er personer i bassinet!
- Apparatet, tilslutningerne og stikkene er ikke vandtætte og må ikke monteres i vand.
- Hold stikdåsen og netstikket tørt.
- Filteret må under ingen omstændigheder løbe over. Der er fare for udtømmning af dammen.

Montering

Montering af UVC-forrenseenheden

A

Træk filterdækslets to flapper ud, og løft filterdækslet af. Drej enhedens hoved mod uret indtil anslag, og træk det forsigtigt af. Sæt de to skruer i føringerne i UVC-huset, og anbring dette på filterdækslet. Sæt en mellem-lægsskive og en møtrik på hver skrue nedenfra. Skru slangestudsene med pakning på UVC-indgangen. Skru indløbsvinklen med pakning på UVC-udgangen.

Indsæt UVC-lampe (se Rengøring)



OBS! Ultraviolet stråling.

Mulige følger: Skader på øjne eller hud ved forbrænding.

Forholdsregler:

- Brug aldrig UVC-pæren uden for huset.
- Brug aldrig UVC-pæren i et defekt hus.



Forsigtig! Skrøbeligt glas.

Mulige følger: Snitsår på hænderne.

Beskyttelsesforanstaltninger: Kvarstglasset og UVC-pæren skal behandles forsigtigt.



Henvisning!

Af sikkerhedsmæssige grunde kan UVC-pæren først tændes, når apparathovedet er korrekt monteret i huset.

Opstilling og tilslutning

B

Opstilling af filteret

Stil gennemløbsfilteret så vandret som muligt mindst 2 m fra bassinets kant på et fast og jævnt underlag over bassinvandets niveau således, at det er sikret mod oversvømmelse. Udløbet må højst være 1 m over bassinoverfladen. Filteret må ikke udsættes for direkte sollys. Sørg for, at der er uhindret adgang til dækslet, så der kan udføres arbejder på filteret. Stil filterpumpen i bassinet så vandret som muligt på et fast, mudderfrit underlag, således at den står helt dækket af vand maks. 2 m under vandspejlet.

Tilslutning af indgang og udgang

Forbind UVC-indgangen med filterpumpens udgang vha. slangen, der følger med ved leveringen. Der kan fx sluttes et HT-rør (DN 50) eller en 2"-slange med spændebånd til filterudgangen.

Ibrugtagning

C



OBS! Ultraviolet stråling.

Mulige følger: Skader på øjne eller hud ved forbrænding.

Forholdsregler:

- Brug aldrig UVC-pæren uden for huset.
- Brug aldrig UVC-pæren i et defekt hus.

Vigtigt: Tænd først pumpen, derefter UVC-forrenseenheden. Betjen ikke apparatet uden vandgennemstrømning. Apparatet tænder automatisk, når strømmen er sluttet til.

Tilslutning: Sæt netstikket i stikdåsen.

Kontrol-LED viser, om UVC-pæren lyser.

Kontrollér, at alle tilslutninger er tætte.

Frakobling: Træk netstikket ud.



OBS!

Ved nyinstallering opnår apparatet først sin fuldstændige biologiske renservirkning efter nogle uger. Bakterieaktiviteten kommer først til udfoldelse fra en vandtemperatur på + 10 °C.



OBS!

I tilfælde af overbelastning slår den indbyggede temperaturovervågning automatisk UVC-pæren fra. Efter afkøling tænder UVC-pæren automatisk igen.

Rengøring og vedligeholdelse, udskiftning af UVC-lampen



Forsigtig! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller alvorlige kvæstelser.

Beskyttelsesforanstaltninger:

- Elektriske apparater og installationer med mærkespænding $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$, som ligger i vandet: Kobl apparater og installationer fra strømmen, før du stikker hånden ned i vandet.
- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.
- Sikr mod utilsigtet genstart.



Forsigtig! Skrøbeligt glas.

Mulige følger: Snitsår på hænderne.

Beskyttelsesforanstaltninger: Kvarrtsglasset og UVC-pæren skal behandles forsigtigt.

D, E, F

Læs først sikkerhedsanvisningerne! Kontroller og rengør vandafløbet til bassinet regelmæssigt. Filtermedierne bør rengøres regelmæssigt (f.eks. hver fjerde uge), senest når der ledes uklart eller snavset vand fra vandafløbet tilbage i havebassinet. Undgå brug af kemiske rengøringsmidler.

Rengøring af filtermedier (D)

Tag filterdækslet med UVC-forrenseenheden af filterhuset, tag filtersvampene ud, og rengør dem ved at presse dem kraftigt sammen under rindende vand. Skyl bioelementerne let i rent vand (må ikke rengøres under rindende vand). Tøm filterhuset fuldstændigt, og rengør det under rindende vand. Monter filteret igen i omvendt rækkefølge, tag først filterpumpen i brug igen (C1), sæt derefter netstikket til UVC-forrenseenheden i (C2).

Åbning af UVC-forrenseenheden (E)

- Afmonter dækkappen til UVC-forrenseenheden.
- Drej UVC-forrenseenheden mod urets retning indtil anslag (bajonetlås), og træk den forsigtigt ud af filterets dæksel sammen med O-ringen (1).
- Løsn pladeskruen, indtil skruespidsen er sænket ned i klæmskruens kabinet (2).
- Skru klæmskruen af modsat urets retning (3).
- Træk kvartsglasset med O-ringen af fremefter med en let drejebævegelse (4).
- Kontroller kvartsglas og O-ring for beskadigelser og udskift om nødvendigt.
- Rengør kvartsglasset udvendigt med en fugtig klud.

Udskiftning af UVC-pæren (E)

Vigtigt: Der må kun bruges pærer, hvis betegnelse og effektangivelse stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet.

For at sikre en optimal filtereffekt bør du udskifte UVC-pæren efter ca. 8.000 brugstimer.

- Tag UVC-pæren ud, og udskift den.

Saml UVC-forrenseenheden (E)

- Sæt kvartsglasset med O-ringen ind i apparathovedet (6) indtil anslag.
- O-ringen skal trykkes ned i slidsen mellem apparathovedet og kvartsglasset.
- Skru klæmskruen fast i urets retning indtil anslag (7).
- Stram pladeskruen (8).
- Kontroller O-ringen på apparathovedet for beskadigelser og udskift om nødvendigt (9).
- Skub forsigtigt apparathovedet ind i huset med et let tryk. Tapperne på huset skal gribe ind i bajonetlåsens fordybninger.
- Drej apparathovedet i urets retning med et let tryk indtil anslag.
- Monter dækkappen til UVC-forrenseenheden igen.

Rengøring af filterpumpen (F)

Tag pumpen op af vandet, skru slangestudsene med O-ringen af tilslutningsgevindene, tryk på filterhusets låsehage, åbn filterhuset, og tag pumpen ud. Skru pumpehuset af, og tag løbehjulet af. Rengør pumpehus, løbehjul og filterhus med rent vand og en børste. Monter apparatet i omvendt rækkefølge, når rengøringen er foretaget.

Opbevaring/overvintring

Hvis der er risiko for frost, skal apparatet afinstalleres. Foretag en grundig rengøring af apparatet, og kontrollér det for skader.



Opbevar pumpen nedsænket i vand eller påfyldt med vand, og opbevar den frostfrit. Stikket må ikke dækkes med vand!

Sliddele

UVC-pæren, kvartsglasset, filtermedierne og rotoren er sliddele og er ikke omfattet af garantien.

Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningens affald! Benyt venligst det dertil indrettede tilbagetagelssystem. Gør apparatet ubrugeligt først ved at skære kablet af.

Bortskaf UVC-lampen på genbrugssteder, der er beregnet til det.

Fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet giver ikke en tilfredsstillende virkning	Apparatet har ikke været i funktion så længe	Den fuldstændige biologiske renseseffekt opnås først efter nogle uger
	Vandet er meget snavset	Fjern alger og blade fra dammen, udskift vandet
	Fiske- og dyrebstanden er for stor	Vejledende værdi: ca. 60 cm fisk pr. 1 m ³ damvand
	Filtermedierne er tilsmudsede	Rengør filtermedierne
	Pumpens filterhus er tilsmudset	Rengør pumpens filterhus
	Pumpehjulet er blokeret	Rengør pumpen
	Kvartsglasrøret er tilsmudset	Demonter UVC og rengør kvartsglasset
UVC-kontrollampen lyser ikke	UVC-lampen er uden effekt	Pæren skal udskiftes efter ca. 8.000 driftstimer
	Netstikket fra UVC er ikke tilsluttet	Tilslut netstikket fra UVC
	UVC-pæren er defekt	Udskift UVC-pæren
	Tilslutningen er defekt	Kontrollér den elektriske tilslutning
	UVC er overophedet	Efter afkøling tændes der automatisk for UVC
Der kommer ikke vand ud af bassinindløbet	Pumpens netstik er ikke tilsluttet	Tilslut pumpens netstik
	Bassinindløbet er tilstoppet	Rengør bassinindløbet

5 års BAUHAUS-garanti

BAUHAUS yder 5 års garanti fra købsdatoen på alle el- og motordrevne apparater. Batterier, pærer og sliddele er dog ikke omfattet af garantien.

Købers garantirettigheder i henhold til loven berøres ikke af denne garanti.

Forekommer der fejl på et apparat i garantiperioden, vil BAUHAUS efter eget skøn enten afhjælpe fejlen (reparation), bytte apparatet til et nyt eller udbetale købsprisen mod returnering af apparatet. Videregående krav kan ikke udledes af garantien.

Fejl og tegn på slid, der skyldes almindelig slitage, ukorrekt håndtering eller manglende vedligeholdelse, eller som kunden var bekendt med ved købet, er ikke omfattet af garantien. Garantien bortfalder, hvis kunden åbner apparathuset eller lader det åbne.

Kunden kan mod forevisning af apparatet og kassebonen gøre garantikrav gældende i enhver BAUHAUS-forretning i 5 år fra købsdatoen.

Kontakt pr. e-mail

service@bauhaus.info



Øversettelse av den originale bruksanvisningen

Merknader til denne bruksanvisningen

Med kjøpet av produktet **NCTF-O 8000** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Symboler i denne bruksanvisningen

Symbolene i denne bruksanvisningen har følgende betydning:



Fare for personskade ved farlig elektrisk spenning

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Fare for personskade ved en generell risikokilde

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Viktige anvisninger for feilfri funksjon.

Leveringsomfang

1 gjennomstrømningsfilter, 1 filterpumpe, 1 slange (3 m), 1 UVC-forrener, 2 skruer (M5 × 10 mm), 1 slangemunnstykke med tetning, 1 innløpsvinkel med tetning.

Tilsiktet bruk

NCTF-O 8000, i fortsettelsen kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- Skal kun drives med rent vann.
- For mekanisk og biologisk rensing av hagedammer.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

Den UVC-lampen som er innebygd i apparatet, er til for å drepe alger og bakterier i damvannet. Strålingen fra denne er farlig for øynene og huden, også i små doser. UVC-lampen må aldri brukes i et defekt hus eller utenfor huset den monterert i, eller bli brukt for andre formål.

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Skal ikke brukes i svømmebaseng.
- Bruk aldri apparatet til å pumpe andre væsker enn vann.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.

Sikkerhetsanvisninger

Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkkontaktspredere) må disse være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Sikkerhetsavstanden fra apparatet til vannet må være minst 2 m.
- Strømledningen må ikke ha mindre diameter enn gummislangeledninger merket H05RN-F. Skjøteledninger må tilfredsstillende kravene i DIN VDE 0620.
- Beskytt kontakter og koblinger mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller hus, må ikke apparatet brukes.
- Aldri bær eller dra apparatet etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble i dem.
- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig blir sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre det.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør for apparatet.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Tilkoblingsledningene kan ikke bli erstattet. Dersom en ledning blir skadet må apparatet henholdsvis komponentene bli deponert som avfall.
- Produktet må ikke brukes hvis det oppholder seg personer i vannet!
- Apparatet, tilkoblinger og plugger er ikke vanntette og må ikke plasseres hhv. monteres i vann.
- Hold stikkontakt og støpsel tørre.
- Filteret må under ingen omstendigheter renne over. Dette kan medføre at dammen tømmes.

Montering

Montere UVC-forrensere

A

Ta av filterdekslet ved å trekke av de to dekselklaffene. Drei apparatet mot urviseren til anslag, og trekk det forsiktig av. Sett de to skruene inn i føringene på UVC-huset, og sett dette på filterdekslet. Skru en underlagsskive og en mutter på hver av skruene nedenfra. Skru på slangemunnstykket med tetning på UVC-inngangen. Skru på innløpsvinkelen med tetning på UVC-utgangen.

Sette inn UVC-lampe (se Rengjøring)



Forsiktig! Ultrafiolett stråling.

Mulige følger: Forbrenningsskader i øynene og på huden.

Forholdsregler:

- Bruk aldri UVC-lampen utenfor huset.
- Bruk aldri UVC-lampen i et defekt hus.



OBS! Skjørt glass.

Mulige konsekvenser: Kuttskader på hendene.

Forholdsregler: Håndter kvartsglasset og UVC-lampen forsiktig.



Informasjon!

Av sikkerhetsgrunner kan UVC-lampen først slås på når apparatet er forskriftsmessig bygd inn i huset.

Installasjon og tilkobling

B

Oppstilling av filter

Plasser gjennomstrømningsfilteret mest mulig vannrett, minst 2 m fra dammen, på et fast og jevnt underlag som ligger over dammens vannspeil, og på en slik måte at det ikke kan oversvømmes. Utløpet må være maksimalt 1 m over damoverflaten. Apparatet må ikke utsettes for direkte solinnstråling. Pass på at det er uhindret tilgang til dekslet, for å kunne utføre arbeid på apparatet. Plasser filterpumpen mest mulig vannrett i dammen på et fast, slamfritt underlag, slik at den er fullstendig dekket av vann, og maksimalt er 2 meter under vannspeilet.

Tilkobling av inngang og utgang

Bruk den medfølgende slangen til å koble UVC-inngangen sammen med filterpumpens utgang. På filterutgangen kan man f. eks. tilkoble et HT-rør (DN 50) eller 2"-slange med klemme.

Ta apparatet i bruk

C



Forsiktig! Ultrafiolett stråling.

Mulige følger: Forbrenningsskader i øynene og på huden.

Forholdsregler:

- Bruk aldri UVC-lampen utenfor huset.
- Bruk aldri UVC-lampen i et defekt hus.

Viktig: Slå først på pumpen, deretter UVC-forrenseren. Ikke bruk apparatet uten tilførsel av vann.

Maskinen slår seg på automatisk når strømmen er tilkoblet.

Slå apparatet på: Sett nettstøpselet i stikkkontakten.

Kontrolllysdioden viser om UVC-lampen lyser.

Kontroller at alle tilkoblinger er tette.

Slå apparatet av: Trekk ut nettstøpselet.



Informasjon!

Ved nyinstallering oppnår først apparatet sin fulle biologiske rengjøringsvirkning etter noen uker. Omfattende bakterieaktivitet viser seg først fra en vanntemperatur på +10 °C.



Informasjon!

Den integrerte temperaturovervåkingen slår automatisk av UVC-lampen ved overoppheting. Etter avkjøling kobles lampen igjen automatisk på.

Rengjøring og vedlikehold, skifte av UVC-lampe



OBS! Farlig elektrisk spenning.

Mulige konsekvenser: Død eller alvorlige personskader.

Forholdsregler:

- Elektriske apparater og installasjoner med dimensjoneringsspenning $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$ som ligger i vann: Koble apparater og installasjoner spenningsfritt før du berører vannet.
- Koble apparatet fra spenningsfritt før du arbeider på det.
- Sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.



OBS! Skjørt glass.

Mulige konsekvenser: Kuttskader på hendene.

Forholdsregler: Hånder kvartsglasset og UVC-lampen forsiktig.

D, E, F

Følg sikkerhetsanvisningene ovenfor! Kontroller og rengjør vannløpet til dammen regelmessig. Filtermediene bør rengjøres jevnlig (f. eks. hver fjerde uke), og senest når vannet som kommer ut av vannløpet og ledes tilbake til hagedammen er uklart eller skittent. Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler.

Rengjøre filtermediene (D)

Ta filterdekslet med UVC-for-rensen av filterhuset, ta ut filtersvampen og rengjør den ved å trykke den kraftig sammen under rennende vann. Skyll bioelementene lett i rent vann (ikke rengjør under rennende vann). Tøm filterhuset fullstendig og rengjør det under rennende vann. Monter filteret igjen i omvendt rekkefølge, ta først filterpumpen i bruk igjen (C1), og sett deretter nettstøpselet for UVC-forrenseren i (C2).

Åpne UVC-forsedimenteringsapparat (E)

- Ta av beskyttelsetrekket på UVC-forsedimenteringsapparatet.
- Skru UVC-forsedimenteringsapparatet mot urviseren til det stopper (bajonettlås) og trekk samtidig o-ringen forsiktig av dekslet til filteret (1).
- Løsne plateskruen litt, inntil skruespissen er forskenket i huset til klemskruen (2).
- Skru av klemskruen mot urviseren (3).
- Ta av kvartsglasset med o-ringen med en lett dreiebevegelse forover (4).
- Kontroller kvartsglass og o-ring for skader og erstatt eventuelt.
- Rengjør kvartsglass på utsiden med en fuktig klut.

Bytt UVC-lampe (E)

Viktig: Bruk bare lamper, der betegnelse og effektangivelse stemmer overens med spesifikasjonene på typeskiltet.

For optimal filtereffekt skal UVC-lampene skiftes etter ca. 8000 driftstimer.

- Trekk ut UVC-lampen og erstatt.

Sett sammen UVC-forsedimenteringsapparatet (E)

- Sett inn kvartsglasset med o-ringen inntil det stopper i apparattoppen (6).
- O-ringen må trykkes ned i spalten mellom apparattopp og kvartsglass.
- Trekk til klemskruen med urviseren til den stopper (7).
- Stram plateskruen (8).
- Kontroller o-ringen på apparattoppen for skader og erstatt eventuelt (9).
- Skyv apparattoppen forsiktig og med lett trykk inn i huset. Pluggene i huset må gripe inn i sporene i bajonettlåsen.
- Drei apparattoppen med lett trykk med urviseren til den stopper.
- Sett på igjen beskyttelsetrekket for UVC-forsedimenteringsapparatet.

Rengjøring av filterpumpen (F)

Ta pumpen ut av vannet, skru av slangemunnstykket med O-ring fra tilkoblingsgjengene, trykk på låsehakene på filterhuset, åpne filterhuset og ta ut pumpen. Vri pumpehuset av, og ta ut løpehjul. Rengjør pumpehus, løpehjul og filterhus med rent vann og en børste. Monter apparatet igjen i motsatt rekkefølge når du er ferdig med rengjøringen.

Lagring/overvintring

Ved frost må apparatet demonteres. Foreta en grundig rengjøring og sjekk om apparatet er skadet.



Oppbevar pumpen nedsenket i vann eller fylt med vann, og frostfritt. Ikke oversvøm støpslet!

Slitedeler

UVC-lampen, kvartsglasset, filtermediene og rotoren er slidedeler, og omfattes ikke av garantien.

Kassering



Apparatet skal ikke kasseres som husholdningsavfall! Bruk de fastsatte ordninger for tilbakelevering. Gjør først apparatet ubrukelig ved å kutte av kableten.

UVC-lampene må kasseres ved de systemene for tilbakelevering som finnes for dette.

Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet fungerer ikke tilfredsstillende	Apparatet har bare vært i bruk i kort tid	Fullstendig biologisk rengjøringseffekt nås først etter noen uker
	Vannet er meget tilsmusset	Fjern alger og blader fra dammen, skift ut vannet
	Fiske- og dyrebestand for høy	Veiledende verdi: ca. 60 cm fiskelengde på 1 m ² damvann
	Filtermedier tilsmusset	Rengjør filtermedier
	Filterhuset i pumpen er tilsmusset	Rengjør filterhuset i pumpen
	Løpehjul blokkert	Rengjør pumpen
	Kvartsglassrør er tilsmusset	Demonter UVC og rengjør kvartsglass
Indikator UVC-lampe lyser ikke	UVC-lampen har ingen effekt lenger	Lampen må skiftes etter ca. 8 000 dritstimer
	Nettstøpselet for UVC er ikke tilkoblet	Sett i nettstøpselet for UVC
	UVC-lampe defekt	Skift ut UVC-lampe
	Tilkobling defekt	Kontroller elektrisk tilkobling
	UVC overopphetet	Etter nedkjøling slås UVC automatisk på
Det kommer ikke vann ut av daminnløpet	Nettstøpsel for pumpe ikke satt i	Sett i nettstøpselet for pumpen
	Daminnløp tilstoppet	Rengjør daminnløp

5 år BAUHAUS-garanti

BAUHAUS gir en garanti på 5 år fra kjøpsdato på alle elektro- og motordrevne apparater, unntatt oppladbare batterier, batterier, lysmidler og slitedeler.

Kjøperens lovbestemte garantirettigheter påvirkes ikke av garantien.

Mangler på et apparat som oppstår i løpet av garantitiden, vil BAUHAUS etter egen vurdering enten utbedre (reparasjon), levere et nytt apparat eller betale tilbake kjøpsprisen mot at apparatet returneres. Ytterligere krav kan ikke avledes av garantien.

Unntatt fra denne garantien er mangler og slitasje som kan føres tilbake til vanlig slitasje, feil håndtering eller manglende vedlikehold, eller som var kjent for kjøperen da apparatet ble kjøpt. Garantiansvaret opphører så snart kunden åpner apparatet eller får noen til å åpne det.

Kunden kan fremme garantikrav ved å framvise apparatet og kvitteringen i en hvilket som helst BAUHAUS-butikk innen 5 år fra kjøpsdato.

E-post kontakt

service@bauhaus.info



Översättning av originalbruksanvisningen

Information om denna bruksanvisning

Med din nya produkt **NCTF-O 8000** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Symboler i denna bruksanvisning

Symbolerna som används i denna bruksanvisning har följande betydelse:



Risk för personskador på grund av farlig elektrisk spänning

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Risk för personskador på grund av en allmän riskkälla

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Viktig upplysning för störningsfri funktion.

Leveransomfattning

1 genomströmningsfilter, 1 filterpump, 1 slang (3 m), 1 UVC-förrening, 2 skruvar (M5 × 10 mm), 1 konisk slanganslutning med packning, 1 inloppsvinkel med packning.

Ändamålsenlig användning

NCTF-O 8000, som i denna dokumentation betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För drift med rent vatten.
- För mekanisk och biologisk rengöring av trädgårdsdammar
- Drift under iakttagande av tekniska data.

UVC-lampan som är monterad i apparaten används till att döda alger och bakterier i dammvattnet. Även vid svaga doseringar är strålningen från denna lampa farlig för ögonen och huden. UVC-lampan får aldrig användas om kåpan är defekt, utanför kåpan eller till andra syften.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Ska inte användas i inte i baddammar.
- Pumpa aldrig andra vätskor än vatten.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.

Säkerhetsanvisningar

Det kan utgå fara för personer och materiella värden från den här enheten om den används på ett olämpligt sätt eller i strid mot det avsedda användningssyftet, eller om säkerhetsanvisningarna inte följs.

Den här enheten kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder enheten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.

Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) måste vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Säkerhetsavståndet från apparaten till vattnet måste uppgå till minst 2 m.
- Elkablarnas area får inte vara mindre än arean i gummikabel med beteckningen H05RN-F. Förlängningskablar måste uppfylla kraven som ställs i DIN VDE 0620.
- Skydda stickkontakter från fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Säker drift

- Apparaten får inte användas om elkablarna eller kåpan är defekta.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkablarna.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och att ingen kan snava över dem.
- Öppna apparatsens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.
- Genomför endast arbeten på apparaten, som beskrivs i denna anvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om vissa problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast original reservdelar och tillbehör till apparaten.
- Genomför inte tekniska ändringar på apparaten.
- Elkablarna kan inte bytas ut. Om en kabel har skadats måste apparaten eller komponenten skrotas.
- Använd inte apparaten om personer befinner sig i vattnet.
- Apparaten, anslutningarna och kontakterna är inte vattentäta och får inte placeras eller monteras i vatten.
- Se till att uttaget och stickkontakten alltid hålls torra.
- Filtret får aldrig rinna över. Det finns risk för att dammen töms.

Installation

Montera UVC-föreningseenheten

A

Dra av de båda lockspärrarna och lyft sedan av filterlocket. Vrid apparatens ovandel i motsols riktning tills det tar emot och lyft sedan av försiktigt. Skjut in de båda skruvarna i UVC-kåpens spår och sätt på filterlocket. Skruva fast en distansbricka och en mutter underifrån på varje skruv. Skruva fast den koniska slanganslutningen inkl. packning på UVC-ingången. Skruva fast inloppsvinkeln inkl. packning på UVC-ingången.

Sätta in UVC-lampan (se "Rengöring")



Varning! Ultraviolet strålning.

Möjliga följder: Risk för brännskador på ögonen eller huden.

Skyddsåtgärder:

- Använd aldrig UVC-lampan utanför kåpan.
- Använd aldrig UVC-lampan om kåpan är defekt.



OBS! Bräckligt glas.

Möjliga följder: Skärskador på händerna.

Skyddsåtgärder: Var försiktig när du hanterar kvartsglaslet och UVC-lampan.



Obs!

Av säkerhetsskäl går det att tända UVC-lampan först när enhetens ovandel har monterats korrekt i kåpan.

Installation och anslutning

B

Installera filtret

Ställ genomströmningsfiltret så vågrätt som möjligt minst 2 m från dammens kant ovanför trädgårdsdammens vattennivå på ett stabilt och jämnt underlag där det inte finns risk för att det kan översvämmas. Utloppet får befinna sig max. 1 m över dammens nivå. Se till att apparaten inte utsätts för direkt solstrålning. Se till att locket alltid är lättillgänglig så att arbeten kan utföras på apparaten. Placera filterpumpen så vågrätt som möjligt i dammen, en bit ovanför botten på en betongplatta eller dylikt. Den måste vara helt nedsänkt i vatten, dock högst 2 m under vattenytan.

Ansluta ingång och utgång

Använd den medföljande slang för att ansluta UVC-ingången till filterpumpens utgång. Ett HT-rör (DN 50) eller en 2"-slang med slangklämma kan anslutas till filterutgången.

Driftstart

C



Varning! Ultraviolet strålning.

Möjliga följder: Risk för brännskador på ögonen eller huden.

Skyddsåtgärder:

- Använd aldrig UVC-lampan utanför kåpan.
- Använd aldrig UVC-lampan om kåpan är defekt.

Viktigt: Slå först på pumpen, och sedan UVC-föreningen. Använd inte apparaten utan vattenflöde.

Apparaten slås på automatiskt när den matas med ström.

Inkoppling: Anslut stickkontakten till sticktaget.

Kontrolllampan visar om UVC-lampan lyser.

Kontrollera att alla anslutningar är täta.

Frånkoppling: Dra ut stickkontakten.



Obs!

Vid en ny installation uppnår apparaten inte sin fullständiga biologiska rengöringseffekt förrän efter ett par veckor. En omfattande bakterieaktivitet startar inte förrän vattentemperaturen har stigit över +10°C.



Obs!

Den integrerade temperaturvakten slår ifrån UVC-lampan automatiskt vid överhettning. Efter att UVC-lampan svalnat slås den på automatiskt igen.

Rengöring och underhåll, byta ut UVC-lampan



OBS! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

Skyddsåtgärder:

- Elektriska enheter och installationer med en nominell spänning $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$ som ligger i vatten: Gör enheter och installationer spänningsfria före du griper ner i vattnet.
- Före du utför arbeten på enheten så ska du göra den spänningsfri.
- Säkra mot oavsiktlig återkoppling.



OBS! Bräckligt glas.

Möjliga följder: Skärskador på händerna.

Skyddsåtgärder: Var försiktig när du hanterar kvartsglaslet och UVC-lampan.

D, E, F

Läs först igenom säkerhetsanvisningarna! Kontrollera och rengör vattentilloppe till dammen med jämna mellanrum. Filtermedia ska rengöras regelbundet (1 ex var fjärde vecka), dock senast när grumligt eller smutsigt vatten kommer ut från vattentilloppe och leds tillbaka till trädgårdsdammen. Använd inga kemiska rengöringsmedel.

Rengöra filtermedia (D)

Ta av filterlocket inkl. UVC-förrening från filterhuset, ta bort skumfiltret och rengör genom att trycka samman kraftigt under rinnande vatten. Rengör bioelementen genom att röra runt dem försiktigt i rent vatten (rengör inte under rinnande vatten). Töm filterhuset komplett och rengör under rinnande vatten. Montera samman filtret i omvänd ordningsföljd. Ta först filterpumpen i drift på nytt (C1) och anslut först därefter stickkontakten till UVC-förreningen (C2).

Öppna UVC-förreningen (E)

- Ta av locket från UVC-förreningen.
- Vrid UVC-förreningen i motsols riktning tills det tar emot (bajonettkoppling) och dra den sedan försiktigt, tillsammans med O-ringen, ut ur filtrets lock (1).
- Lossa på plåtskruven så pass mycket att skruvspetsen inte längre skjuter ut ur klämringens (2) kåpa.
- Skruva av klämringen i motsols riktning (3).
- Dra av kvartsglaslet framåt med en lätt vridande rörelse (4).
- Kontrollera om kvartsglaslet och O-ringen har skadats och byt ut vid behov.
- Rengör kvartsglaslet från utsidan med en fuktig duk.

Byta ut UVC-lampan (E)

Viktigt! Använd endast lampor vars beteckning och effekt stämmer överens med uppgifterna som finns på typskylten. För optimal filterkapacitet ska UVC-lampan bytas ut efter ca 8 000 drifttimmar.

- Dra ut UVC-lampan och byt ut den mot en ny.

Montera samman UVC-förreningen (E)

- Skjut in kvartsglaslet inkl. O-ringen i apparatens ovandel (6) tills det tar emot.
- O-ringen måste tryckas in i öppningen mellan apparatens ovandel och kvartsglaslet.
- Vrid klämringen i medsols riktning tills det tar emot (7).
- Dra åt plåtskruven (8)
- Kontrollera om O-ringen vid apparatens ovandel har skadats och byt ut vid behov (9).
- Skjut in apparatens ovandel i kåpan försiktigt och med svagt tryck. Tapparna i kåpan måste gripa in i bajonettkopplingens spår.
- Vrid apparatens ovandel i medsols riktning med lätt tryck tills det tar emot.
- Sätt på locket till UVC-förreningen igen.

Rengöra filterpumpen (F)

Lyft upp pumpen ur vattnet, skruva av den koniska slanganslutningen inkl. O-ring från anslutningsgången, tryck in spärren till filterhuset, öppna filterhuset och ta ut pumpen. Skruva av pumphuset och ta ut pumphjulet. Rengör pumphuset, pumphjulet och filterhuset med klart vatten och en borste. Efter att apparaten har rengjorts måste den monteras i omvänd ordningsföljd.

Förvaring / Lagring under vintern

Vid frost måste apparaten tas in. Rengör apparaten noggrant och kontrollera om apparaten är skadad.



Förvara pumpen nedsänkt i vatten eller vattenfylld på en frostfri plats. Se till att stickkontakten inte ligger i vatten!

Slitagedelar

UVC-lampan, kvartsglaslet, filtermedia och rotorn är slitagedelar och täcks inte av garantin.

Avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna! Lämna in apparaten till ett erkänt samlingsställe. Klipp av kabeln så att apparaten inte längre kan tas i drift.

När UVC-lampan är förbrukad ska den tas om hand enligt föreskrifterna för avfallshantering.

Störningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten avger inte tillräcklig effekt	Apparaten har inte varit i drift under lång tid	Den fullständiga biologiska reningseffekten uppnås inte förrän efter ett par veckor
	Vattnet är extremt smutsigt	Ta upp alger och löv ur dammen, byt ut vattnet
	För mycket fisk och andra djur	Riktvärde: ca 60 cm fisklängd på 1 m ² dammvatten
	Filtermedia är smutsiga	Rengör filtermedia
	Pumpens filterhus är smutsigt	Rengör pumpens filterhus
	Driftenheten är blockerad	Rengör pumpen
	Kvartsglasröret är smutsigt	Demontera UVC och rengör kvartsglaslet
	UVC-lampan saknar effekt	Lampan måste bytas ut efter 8 000 drifttimmar
Indikeringen för UVC-lampan lyser inte	Stickkontakten till UVC har inte anslutits	Anslut stickkontakten till UVC
	UVC-lampan defekt	Byt ut UVC-lampan
	Anslutningen defekt	Kontrollera elanslutningen
	UVC överhettad	UVC slås på automatiskt efter att den har svalnat
Inget vatten matas till dammen	Stickkontakten till pumpen har inte anslutits	Anslut pumpens stickkontakt
	Vattenmatningen till dammen tilltäppt	Rengör vattenmatningen till dammen

5 års BAUHAUS-garanti

BAUHAUS ger fem års garanti från inköpsdatum för alla el- och motordrivna utrustningar, med undantag för ackumulatörer, batterier, ljuskällor och slitagedelar.

Köparens lagstadgade garantirättigheter påverkas inte av denna garanti.

Om brister uppstår i en apparat under garantitiden, avgör BAUHAUS om dessa brister ska åtgärdas (reparation), om apparaten ska bytas ut eller om köpebeloppet ska återbetalas efter att apparaten lämnats in. Ytterligare anspråk kan inte ställas med hänvisning till garantin.

Denna garanti täcker inte sådana brister och slitskador som kan härledas till normalt slitage, ej ändamålsenlig hantering eller uteblivet underhåll, eller som kunden kände till vid köpetillfället. Garantin upphör att gälla om kunden på egen hand öppnar eller låter öppna apparatens kåpa.

Kunden kan göra anspråk på garantin genom att lämna in apparaten och uppvisa köpekvittot i ett valfritt BAUHAUS-varuhus inom fem år efter inköpsdatum.

Kontakta oss på e-post

service@bauhaus.info



Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tällä ostoksella **NCTF-O 8000** olette tehnyt hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Tämän ohjeen symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetyillä symboleilla on seuraavanlainen merkitys:



Henkilövahinkojen vaara vaarallisen sähköjännitteen johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Henkilövahinkojen vaara yleisten vaaralähteiden johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Tärkeä ohje häiriöttömään toimintaan.

Toimituksen sisältö

1 virtaussuodatin, 1 suodatinpumppu, 1 letku (3 m), 1 UVC-esikirkastuslaite, 2 ruuvia (M5 × 10 mm), 1 porrastettu letkumuhvi ja sen tiiviste, 1 virtauskulma ja sen tiiviste.

Määräystenmukainen käyttö

NCTF-O 8000, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Käyttöön puhtaan veden kanssa.
- Mekaaniseen ja biologiseen puutarhalammikkojen puhdistukseen.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

Laitteeseen asennettu UV-lamppu tappaa levää ja bakteereita lammikossa. Sen säteily on myös vain vähäisessä määrin vaarallista silmille ja iholle. UV-lamppua ei saa koskaan käyttää viiallisella kotelolla tai kotelon ulkopuolella tai muihin tarkoituksiin.

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Älä käytä uimalammikoissa.
- Älä koskaan siirrä muita nesteitä kuin vettä.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.

Turvaohjeet

Tämä laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvallisuusohjeita ei oteta huomioon.

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.

Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määräysten mukaisesti tai jos yhdistelmää käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti, ennen kuin olet kosketuksessa veden kanssa.

Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammatillisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonottaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön sähköiset tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Laite on varmistetta vikavirtasuojalaitteistolla, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia.
- Laitteen turvaetäisyyden veteen on oltava vähintään 2 m.
- Verkkojohtojen läpileikkaus ei saa olla pienempi kuin kumiletkujohtojen, joissa on lyhenne H05RN-F. Jatkojohtojen on vastattava standardin DIN VDE 0620 vaatimuksia.
- Suojaa pistokeliitännät kosteudelta.
- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat viallisia.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava vaurioilta suojattuina ja on kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun käyttöohjeessa nimenomaisesti kehoitetaan näin tekemään.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi ratkaista, on käännettävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Verkkojohdon vaihtaminen uuteen ei ole mahdollista. Laite tai osa tulee poistaa käytöstä, jos johto on vahingoittunut.
- Käytä laitetta vain, kun vedessä ei ole ihmisiä.
- Laite, liitännät ja pistokkeet eivät ole vestiiiviitä, eikä niitä saa vetää tai asentaa veteen.
- Pidä pistorasia ja verkkopistoke kuivana.
- Vesi ei saa missään tapauksessa juosta suodattimen yli. Tällöin on olemassa lammikon tyhjenemisen vaara.

Asennus

UVC-esikirkastuslaitteen asennus

A

Nosta suodattimen kansi vetämällä kannen molemmista korvakkeista. Käännä laitteen päätä vastapäivään vasteeseen asti ja vedä varovasti irti. Työnnä molemmat ruuvit UVC-kotelon ohjaimiin ja aseta suodattimen kannen päälle. Käännä alhaalta päin kumpaankin ruuviin aluslevy ja mutteri. Ruuvaa UVC-sisääntuloon tiivisteellä varustettu porrastettu letkumuhvi. Ruuvaa UVC-ulostuloon tiivisteellä varustettu porrastettu virtauskulma.

Lisää UVC-lamppu (katso Puhdistus)



Huomio! Ultravioletti säteily.

Mahdollisia seuraamuksia: Aiheutuneet palovammat silmiin ja ihoon.

Suojatoimenpiteet:

- UVC-lamppua ei saa koskaan käyttää kuoren ulkopuolella.
- UVC-lamppua ei saa käyttää koskaan viallisessa kuoressa.



Huomautus! Särkyvää lasia.

Mahdollisia seurauksia: Viiltohaavoja käsiin.

Suojatoimenpiteet: Käsittele kvartsilasia ja UVC-lamppuja varovasti.



Ohje!

Turvallisuussyistä voi UVC-lampun kytkeä päälle vasta, kun laitepää on asianmukaisesti asennettu koteloon..

Paikalleen asettaminen ja kytkeminen

B

Suodattimen asennus

Sijoita läpikulkusuodatin ylivuotamiselta suojattuna ja mahdollisimman vaaka-suoraan vähintään 2 m päähän lammikon reunasta, kiinteälle ja tasaiselle pohjalle lammikon vesipinnan yläpuolelle. Ulosjuoksu saa olla enintään 1 m lammikon vedenpinnan yläpuolella. Laitteisto ei saa olla suorassa auringonpaisteessa. Pidä huolta esteettömästä pääsystä kannen luokse niin, että laitteella voi tehdä erilaisia töitä. Aseta suodatinpumppu lammessa mahdollisimman vaaka-suoraan kiinteälle, liejuttomalle alustalle niin, että se sijaitsee kokonaan veden peittämänä enintään 2 m vedenpinnan alapuolella.

Tulon ja lähdon liittäminen

Yhdistä UVC-tulo mukana toimitetulla letkulla suodatinpumpun lähtöön. Suodatinlähtöön voi määrätyllä liittää esim. HT-putken (DN 50) tai 2 tuuman letkun.

Käyttöönotto

C



Huomio! Ultravioletti säteily.

Mahdollisia seuraamuksia: Aiheutuneet palovammat silmiin ja ihoon.

Suojatoimenpiteet:

- UVC-lamppua ei saa koskaan käyttää kuoren ulkopuolella.
- UVC-lamppua ei saa käyttää koskaan viallisessa kuoressa.

Tärkeää: Kytke ensin pumppu päälle, sitten UVC-esipuhdistuslaite. Älä käytä laitetta ilman veden läpivirtausta.

Laite kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se kytketään sähköverkkoon.

Päällekytkentä: Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.

Tarkastus-LED näyttää, palaako UVC-lamppu.

Tarkista kaikkien liitännöiden tiiviisyys.

Poiskytkentä: Irrota verkkopistoke.



Huomautus!

Uudessa asennuksessa laite säästää täydellisen biologisen puhdistustoiminnan vasta muutaman viikon kuluttua. Laaja bakteerien toiminta alkaa vasta veden +10 °C:n lämpötilasta.



Huomatus!

Integroitu lämpötila-anturi kytkee UVC-lampun automaattisesti pois päältä ylikuumenemisen yhteydessä. Jäähdyttyään UVC-lamppu kytkeytyy uudelleen päälle.

Puhdistus ja huolto, UVC-lampun vaihto



Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdollisia seurauksia: Kuolema tai vakavia vammoja.

Suojatoimenpiteet:

- Sähkölaitteet ja sähköasennukset, joiden nimellijännite $U > 12 \text{ V AC}$ tai $U > 30 \text{ V DC}$, jotka ovat vedessä: Kytke laitteet ja asennukset jännitteettömiksi, ennen kuin kosketat veteen.
- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.
- Varmista laite tahatonta uudelleenpäälekkykentää vastaan.



Huomautus! Särkyvää lasia.

Mahdollisia seurauksia: Viiltohaavoja käsiin.

Suojatoimenpiteet: Käsittele kvartsilasia ja UVC-lamppuja varovasti.

D, E, F

Noudata turvallisuusohjeita! Tarkasta ja puhdista säännöllisesti lammikkoon johtava vedenpoisto. Suodatinosat on puhdistettava säännöllisesti (esim. neljän viikon välein). Ne on puhdistettava kuitenkin viimeistään silloin, kun veden poistoaukosta virtaa lammikkoon sameaa tai likaista vettä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita.

Suodatinosien puhdistaminen (D)

Irrota suodattimen kansi ja UVC-esikirkastuslaite suodattimen kotelosta. Poista suodatinsienet ja puhdista juoksevilla vedellä painelemalla sientä voimakkaasti. Huuhtelee biologisia pintaelementtejä kevyesti puhtaassa vedessä (älä puhdista niitä juoksevilla vedellä). Tyhjennä suodatinkotelo kokonaan ja puhdista juoksevilla vedellä. Kokoa suodatin vastakkaisessa järjestyksessä. Ota ensin suodatinpumppu käyttöön (C1) ja liitä UVC-esikirkastuslaitteen verkkopistoke vasta sen jälkeen (C2).

UVC-esipuhdistuslaitteen avaaminen (E)

- Irrota UVC-esipuhdistuslaitteen suojakansi.
- Käännä UVC-esipuhdistuslaitetta vastapäivään vasteeseen saakka (pikasuljin) ja vedä yhdessä O-renkaan kanssa varovasti pois suodattimen kannesta (1).
- Löysää peltiruuvia niin paljon, kunnes ruuvinkarki on peittyneet kiristysruuvien kuoreissa (2).
- Avaa kiristysruuvi kiertämällä vastapäivään (3).
- Vedä kvartsilasi ja O-renkas kevyellä kääntöliikkeellä eteenpäin (4).
- Tarkasta kvartsilasista ja O-renkaasta mahdolliset vauriot ja tarvittaessa vaihda ne.
- Puhdista kvartsilasi ulkoa kostealla liinalla.

UVC-lampun vaihtaminen (E)

Tärkeää: Käytä ainoastaan sellaisia lampuja, joiden kuvaus ja tehotieto vastaavat tyyppikilven tietoja.

Optimaalisen suodattimen tehon saavuttamiseksi UVC-lamppu on vaihdettava n. 8 000 käyttötunnin jälkeen.

- Vedä UVC-lamppu ulos ja vaihda se uuteen.

UVC-esipuhdistuslaitteen kokoaminen (E)

- Aseta kvartsilasi ja O-renkas paikoilleen vasteeseen saakka laitteen päähän (6).
- O-renkas on painettava kotelon päähän ja kvartsilasin väliseen rako.
- Kiinnitä kiristysruuvi kiertämällä myötäpäivään vasteeseen saakka (7).
- Kiristä peltiruuvi (8).
- Tarkasta laitteen päässä olevasta O-renkaasta vauriot ja tarvittaessa vaihda (9).
- Työnnä laitepää koteloon varovasti ja kevyellä painalluksella. Kotelon tappien on tartuttava tässä yhteydessä pikasulkimen uriin.
- Käännä laitteen päätä kevyellä painalluksella myötäpäivään vasteeseen saakka.
- Kiinnitä UVC-esipuhdistuslaitteen suojakansi takaisin paikalleen.

Suodatinpumpun puhdistaminen (F)

Ota pumppu vedestä. Irrota letkumuhvi ja O-renkas liitäntäkierteestä. Paina suodatinkotelon lukitushakaa, avaa suodatinkotelo ja poista pumppu. Kierrä pumpun kotelo irti ja poista siipipyörä. Puhdista pumpun kotelo, siipipyörä ja suodatinkotelo puhtaalla vedellä ja harjalla. Kokoa laite puhdistuksen jälkeen päinvastaisessa järjestyksessä.

Varastointi/talvisäilytys

Pakkasella laite on purettava. Puhdista laite perusteellisesti ja tarkista vaurioiden varalta.



Säilytä pumpppua veteen upotettuna tai vedellä täytettynä ja pakkaselta suojattuna. Pistoke ei saa olla vedessä!

Kuluvat osat

UVC-lamppu, kvartsilasi, suodatinosat ja roottori ovat kuluvia osia ja ne eivät kuulu takuun piiriin.

Hävittäminen



Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä! Käyttäkää siihen tarkoitukseen varattua palautusjärjestelmää. Tehkää sitä ennen laite käyttökelvottomaksi katkaisemalla kaapeli.

Huolehdi UVC-lamppu sitä varten järjestettyyn keräyspisteeseen.

Häiriöt

Häiriö	Syy	Apu
Laitteen teho ei ole tyydyttävä	Laite ei ole vielä ollut kauan käytössä	Täydellinen biologinen puhdistusteho saavutetaan vasta muutamien viikkojen kuluttua
	Vesi on erittäin likaantunut	Poista levä ja puiden lehdet lammesta, vaihda vesi
	Liian paljon kaloja ja eläimiä	Ohjearvo: Noin 60 cm kalan pituus 1 m ³ lamikkovettä kohti
	Suodatinosat ovat likaisia	Puhdista suodatinosat
	Pumpun suodatinkotelo on likainen	Puhdista suodatinkotelo
	Käyttöyksikkö jumiutunut	Puhdista pumppu
	Kvartsilasiputki likaantunut	Irrota UVC ja puhdista kvartsilasi
	UVC-lamput ei ole enää tehoa	Lamppu on vaihdettava noin 8 000 käyttötunnin jälkeen
UVC-lampun näytössä ei ole valoa	UVC:n verkkopistoketta ei ole liitetty	Liitä UVC:n verkkopistoke
	UVC-lamppu on viallinen	Vaihda UVC-lamppu
	Liitäntä on viallinen	Tarkista sähköliitäntä
	UVC ylikuumentunut	Jäähdytymisen jälkeen UVC kytkeytyy automaattisesti päälle
Vesi ei pääse ulos lammikon tuloaukosta	Pumpun virtapistoketta ei liitetty	Liitä pumpun virtapistoke
	Lammikon tuloaukko tukkiutunut	Puhdista lammikon tuloaukko

5 vuoden BAUHAUS-takuu

BAUHAUS myöntää 5 vuoden takuun ostopäivästä lähtien kaikille sähkö- ja moottorikäyttöisille laitteille, lukuunottamatta akkuja, paristoja, lamppuja ja kuluvia osia.

Ostajan lakisääteisiin takuuoikeuksiin ei tämä takuu vaikuta.

Takuuajan puitteissa ilmenevät laitteen viat BAUHAUS oman arviontinsa mukaan joko poistaa (korjaus), toimittaa vaihdossa korvaavan laitteen tai palauttaa ostohinnan laitteen luovutusta vastaan. Muita vaatimuksia ei tästä takuusta voi tehdä.

Tämän takuun piiriin eivät kuulu sellaiset viat ja kulumisilmiöt, jotka ovat aiheutuneet kulumisesta normaalissa käytössä, epäasianmukaisesta käsittelystä tai puuttuvasta huollosta, tai jotka olivat asiakkaan tiedossa ostohetkellä. Takuu raukeaa, jos asiakas avaa tai avauttaa laitekotelon.

Asiakas voi ilmoittaa takuuta koskevia vaatimuksia tuomalla laitteen ja kassakuitin mihin tahansa BAUHAUS-liikkeeseen 5 vuoden sisällä ostopäivästä lähtien.





Sähköpostiosoite

service@bauhaus.info



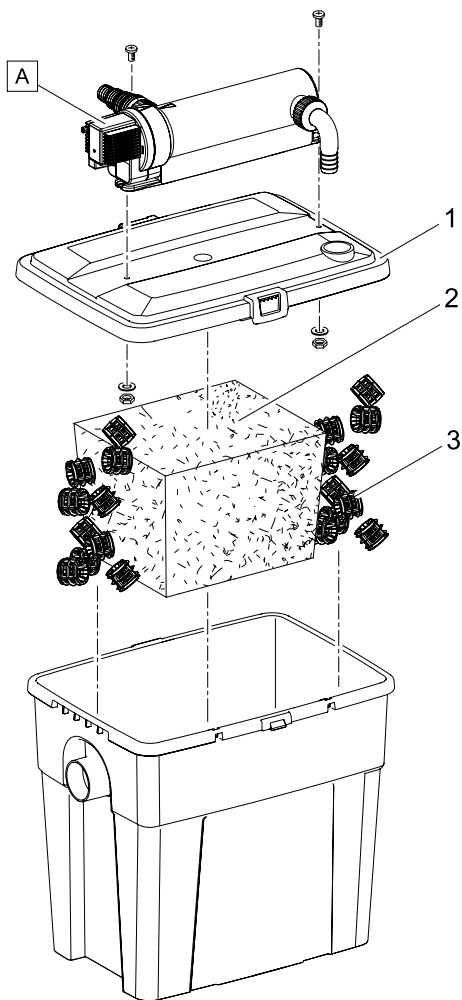
DE	Technische Daten	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	UVC-Lampe	Förderleistung	Förderhöhe	Tauchtiefe	Kabellänge	Abmessungen	Gewicht
GB	Technical data	Rated voltage	Power consumption	UVC lamp	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Caractéristiques techniques	Tension de mesure	Puissance absorbée	Lampe UVC	Capacité de re foullement	Hauteur de re foullement	Profondeur d'im mersion	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Technische gegevens	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	UVC-lamp	Pompcapaciteit	Pomphoogte	Dompeldiepte	Kabellengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Datos técnicos	Tensión asignada	Consumo de potencia	Lámpara UVC	Capacidad de elevación	Altura de transporte	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
IT	Caratteristiche tecniche	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Lampada UVC	Portata	Prevalenza	Profondità d'im mersione	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DK	Tekniske data	Nominal spænding	Effektforbrug	UVC-lampe	Transportkapacitet	Pumpehøjde	Basinddybde	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Tekniske data	Merkespenning	Effektopptak	UV-lampe	Kapasitet	Pumpehøyde	Nedsenkningsdybde	Kabellengde	Mål	Vekt
SE	Tekniska data	övre märkspänning	Effekt	UVC-lampa	Matningsprestanda	Uppföringshöjd	Doppningsdjup	Kabellängd	Mått	Vikt
FI	Tekniset tiedot	mitoitussännite	Ototeho	UVC-lamppu	Syöttöteho	Nostokorkeus	Upotussyvyys	Kaapelin pituus	Mitat	Paino
HU	Műszaki adatok	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	UVC-lámpa	Szállítási teljesítmény	Szállítási magasság	Mérlési mélység	Kábelhossz	Méretek	Súly
PL	Dane techniczne	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Lampa ultrafioletowa	Wydajność pompowania	Wysokość tłoczenia	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Wymiary	Ciepła
CZ	Technické údaje	domezovací napětí	Příkon	UVC zářivka	Dopravní výkon	Dopravní výška	Hĺbokka ponoreni	Dĺžka kabele	Rozměry	Hmotnosť
SK	Technické údaje	dimenzačné napätie	Prikon	UVC žiarivka	Dopravný výkon	Dopravná výška	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnosť
SI	Tehnični podatki	dimenzionirana napetost	Poraba moči	UVC-žarnica	Črpljena zmogljivost	Višina črpanja	Potopna globina	Dolžina kabla	Dimenzije	Teža
HR	Tehnički podaci	gotiji nazivni napon	Potrošnja energije	UVC žarulja	Protokni kapacitet	Protokna visina	Dubina uranjanja	Dujlina kabela	Dimenzije	Masa
BG	Технически данни	номинално напрежение	Потребявана мощност	Уltravioletов а лампа	Дебит	Задвижаване на височина	дълбочина на потапане	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
RU	Технические данные	расчетное напряжение	Потребление мощности	Коротковолнов ая УФ-лампа	Производительность	Высота подачи	Глубина погружения	Длина кабеля	Размеры	Вес
		230 V AC	11 W	7 W TC-S(UV-C)	—	—	—	3 m	385 mm x 285 mm x 370 mm	4 kg
			25 W	—	1.500 l/h	1.9 m	max. 2 m	10 m	180 mm x 125 mm x 85 mm	

IP 24

DE	Schutz gegen das Berühren von gefährlichen Teilen. Spritzwassergeschützt.				
GB	Protection to prevent touching dangerous components. Spraying water protected.	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Bei Frost, das Gerät deinstallieren!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
FR	Protection contre le contact de pièces dangereuses. Protégé contre les projections d'eau.	Attention! Rayonnement UVC dangereux !	A protéger du rayonnement solaire direct.	Retirer l'appareil en cas de gel	Attention! Read the operating instructions
NL	Beveiliging tegen het aanraken van gevaarlijke delen. Spatwaterbescherm.	Let op! Gevaarlijke UVC-straling!	Beschermen tegen rechtstreekse zonlicht.	Bij vorst het apparaat deinstalleren!	Attention ! Lire la notice d'emploi
ES	Protección contra contacto con las partes peligrosas. A prueba de salpicaduras.	¡Atención! Radiación UVC peligrosa.	Protegersse contra la radiación directa del sol.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
IT	Protezione contro il contatto con parti pericolose. Protetto contro gli spruzzi d'acqua.	Attenzione! Pericolosa radiazione UVC!	Proteggere contro radiazione solare diretta.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!
DK	Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Skaenk vandbeskyttet.	Fare! Farlig UVC-stråling!	Beskyt mod direkte solindstråling.	Amonter apparatet ved frostvæjr!	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Beskyttelse mot berøring av farlige deler. Beskyttet mot vannsprut.	NEI! Farlig UV-stråling!	Beskytt mot direkte solstråling.	Ved frost, demonter apparatet!	NBI! Les bruksanvisningen
SE	Skydd mot beröring av farliga delar. Droppslät.	Varning! Farlig UVC-stråling!	Skyddas mot direkt solstråling.	Demontera apparaten innan första frosten!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Vaarallisten osien kosketussuoja. Suojattu roiskevedeltä.	Huomio! Vaarallinen UVC-säteily!	Suojattava suoralla auringonvalolta.	Laita on purettava ennen pakkausta.	Huomio! Lue käyttöohje
HU	A veszélyes alkatrészek megérintése elleni védő. Vízpermetáló.	Figyelem! Veszélyes UVC-sugárzás!	Övni kell a közvetlen napsugárzástól.	Fagy esetén a készüléket le kell szerelni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Zabezpieczenie przed dotknięciem niebezpiecznych części. Odporny na spryskanie wodą.	Uwaga! Niebezpieczne promieniowanie ultrafioletowe!	Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie!	Uwaga! Przezytać instrukcję użytkowania!
CZ	Ochrana proti dotyku nebezpečných částí. Ochrana proti sifkající vodě.	Pozor! Nebezpečné ultrafialové záření.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Při mrazu přístroj odinstalovat!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Ochrana proti dotyku nebezpečných častí. Ochrana proti sifkajúcej vode.	Pozor! Nebezpečné ultrafialové žiarenie.	Chrániť pred priamym slnečným žiarením.	Pri mraze prístroj odinštalovať!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Zašita pred dotikom nevarnih delov. Zašita pred brizgi vode.	Pozor! Nevarno UVC-sevanje!	Pred direktnimi sonnimi žarki-zašitite.	Ob zmrazi demontirajte napravo!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Zašita od dodira opasnih dijelova prstima. Zašćeno od prskanja vode.	Pažnja! Opasno UVC zračenje!	Zaštititi od izravno sunčevog zračenja.	U slučaju mraza deinstalirati uređaj.	Pažnja! Pročitajte upute za uporabu!
BG	Защита срещу допос с опасни части. Защита от напръскване с вода.	Внимание! Опасно ултравиолетово лъчение!	Предпазвайте от директно попадане на слънчеви лъчи.	При опасност от измръзване деинсталирайте уреда!	Внимание! Прочетете уль пваного
RU	Защита от соприкосновения с опасными частями. Защита от водяных брызг.	Внимание! Опасное коротковолновое Уф-излучение!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	При наступлении морозов прибор демонтировать!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию

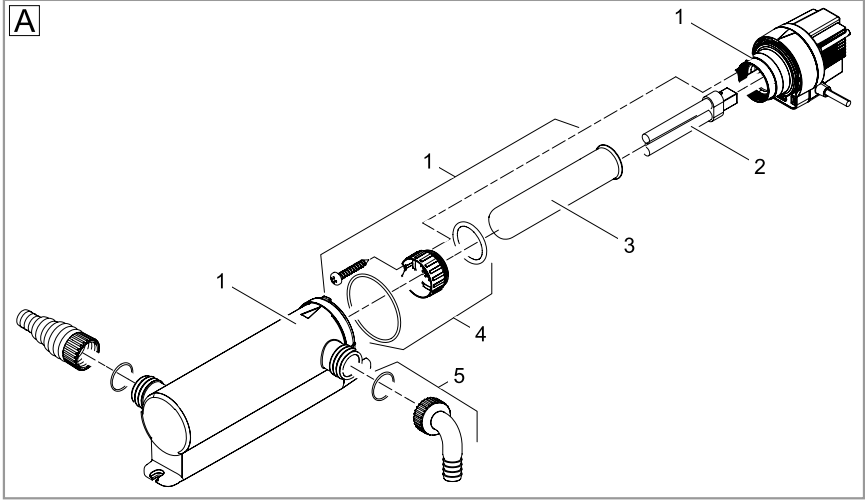
Ersatzteile · Spare parts · Pièces de rechange · Parti di ricambio · Piezas de recambio ·
 Reserveonderdelen · Części zamienne · Náhradní díly · Náhradné diely · Pótalkatrészek ·
 Nadomestni deli · Pričuvni dijelovi · Резервни части · Запчасти · Reserverdele · Reserverdeler ·
 Reservdelar · Varasat

Pos.	NCTF-O 8000
1	11220
2	17568
3	35814

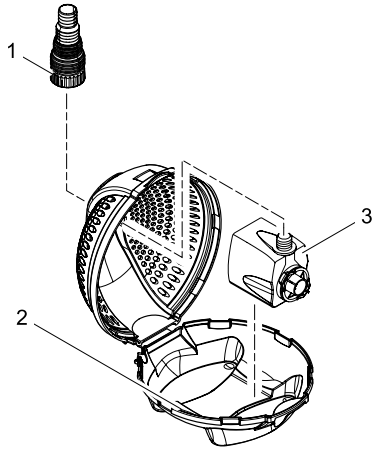


PCR0022

Pos.	A
1	12091
2	57111
3	13312
4	15535
5	11500



Pos.	
1	23641
2	28636
3	10498



PCR0023





23587/01-14



Produced for:
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21, D-68167 Mannheim, Germany